

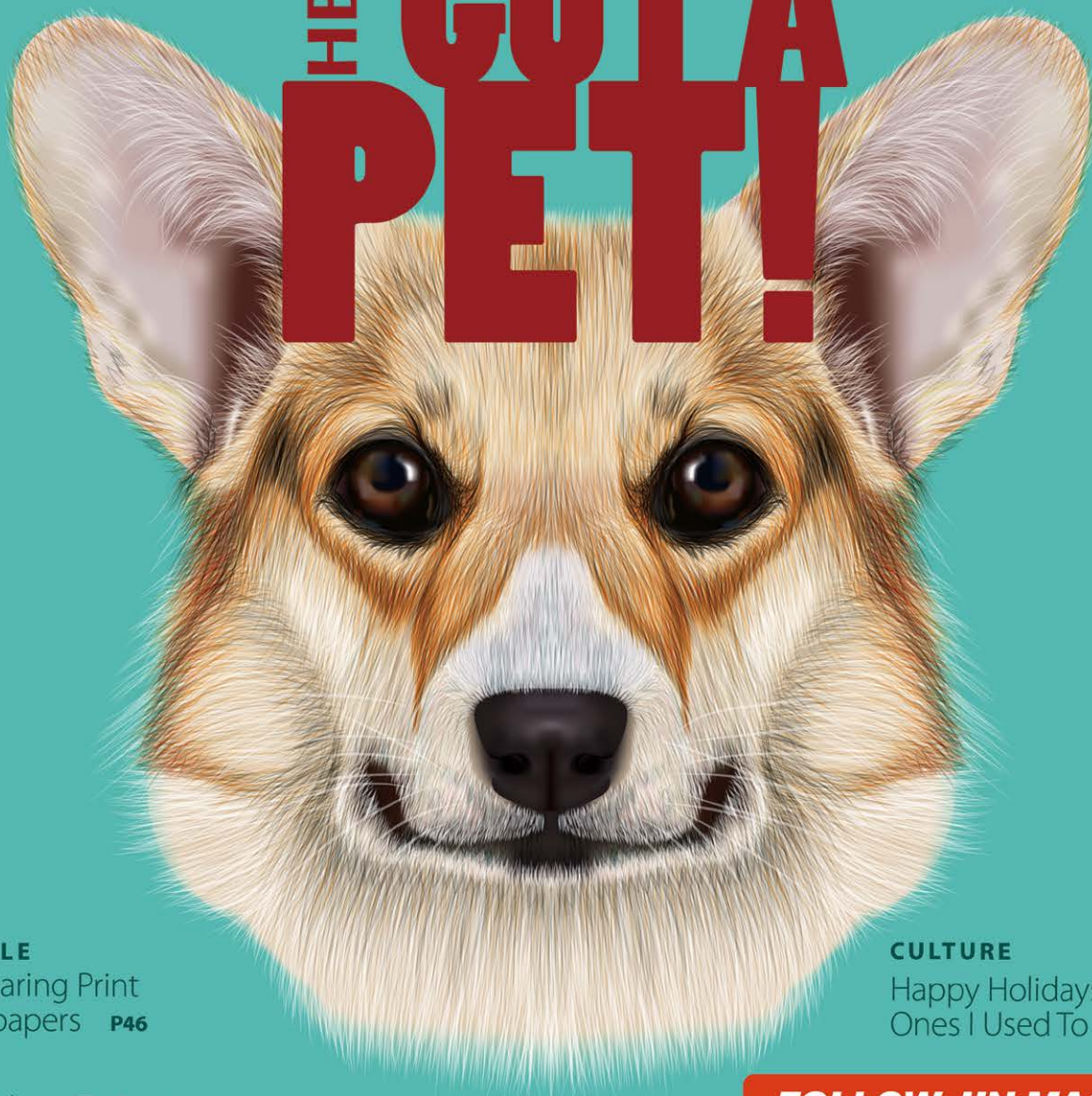
JIN
MAGAZINE

今日天津

T I A N J I N T O D A Y

2018 ISSUE 1 MONTHLY
2018年第2期 总第193期 / 月刊

HEY,
**YOU'VE
GOT A
PET!**



LIFESTYLE

Disappearing Print
– Newspapers P46

PEOPLE

From Fashion To Factory P24

国内统一刊号: CN12-1262/Z 定价: 10元

ISSN 1004-826X



DINING FEATURE

What's On The Table For
Chinese New Year? P52

CULTURE

Happy Holidays-Just Like The
Ones I Used To Know P44

FOLLOW JIN MAGAZINE



TheJin



JINMAGAZINE

TheJin is the new Wechat subscription account of Jin Magazine
More exciting stories to come...



START HERE GO ANYWHERE

TIANJIN INTERNATIONAL SCHOOL



Address: No.4-1 Sishui Road, HeXi District, Tianjin
地址：天津市河西区泗水道 4 号增 1 号

Website: www.tiseagles.com
Tel: 022- 8371 0900 EXT. 311





INTERNATIONAL SCHOOL of TIANJIN

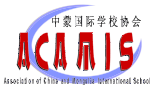
Working Learning Acting TOGETHER



IST offers your children a welcoming, inclusive international school experience, where skilled and committed teachers deliver an outstanding IB education in an environment of quality learning resources and world-class facilities.



IST is... fully accredited by the Council of International Schools (CIS)
IST is... fully authorized as an International Baccalaureate World School (IB)
IST is... fully accredited by the Western Association of Schools and Colleges (WASC)
IST is... a full member of the following China and Asia wide international school associations:
ACAMIS, ISAC, ISCOT, EARCOS and ACMIBS



WEBSITE: WWW.ISTIANJIN.ORG EMAIL: INFO@ISTIANJIN.NET TEL: 86 22 2859 2003/5/6
NO.22 WEISHAN SOUTH ROAD, SHUANGGANG, JINNAN DISTRICT, TIANJIN 300350, P.R.CHINA



WELLINGTON COLLEGE
INTERNATIONAL
TIANJIN

WELCOME TO YOUR FUTURE

2018-19 SCHOLARSHIPS NOW AVAILABLE!

Wellington College International Tianjin is delighted to announce their 2018-19 external Scholarship Programme. Applications are invited from prospective students wishing to enrol at the College and are between 15-18 years old. If successful, awards can be offered between 25%-100%.



Deadline for Applications:
Sunday March 11th 2018

Interviews for Candidates:
Sunday March 25th 2018

For further details, please contact:
admission.tianjin@wellingtoncollege.cn

(+86-22) 8758-7199 ext. 6027
(+86) 136-4200-4609



www.wellingtoncollege.cn/tianjin

WeareWellington



TEDA
INTERNATIONAL SCHOOL



Dually accredited, TIS provides a rigorous, holistic education to students from 25 different nationalities. Contact us to learn more about our program.

CELEBRATING 23 YEARS IN TEDA
HABITAT FAIR



Teda International School
No.72, Third Ave. Teda.
Tianjin, China 300457
www.tedais.org

86-22-6622-6158



天津泰達國際會館

TIANJIN TEDA INTERNATIONAL CLUB



年会闪亮新惠利 尊享年会价格及优惠政策礼遇

Preferential offers for Annual Party
The annual Party packages and preferential promotions are listed below

年会礼遇

阿锋香港酒楼

阿锋香港酒楼及多功能厅**1500元/席**起价,每席另有酒水赠送
十席以上再赠**酒店客房体验券**一张



AFeng HongKong Restaurant
and
Multifunction Room starts

from RMB 1500 yuan/table and each table can get drinks for free. Book over 10 tables
and you will receive a hotel room coupon for free.

年会礼遇

绿洲餐厅

绿洲餐厅是您举办小型冷餐酒会及中西合璧自助餐的好去处
您只需**10000元即可包场**,且有酒店厨师精心烤制的
“**鸿运乳猪全体**”为您免费奉上,预示您的公司来年鸿运当头



The Greenland Restaurant

is a good place to hold small cocktail buffet parties and Chinese or Western buffets for your company.

If you need you can book the whole restaurant for only RMB 10,000 yuan.

What's more? Well, our chef will prepare barbecued suckling pig for your company
which will ensure that your company will have good fortune for the coming year.

享年终好惠利 尽展精彩纷呈

详情请垂询Hotline: 022-23003168 022-5869 5555-8401 8289



更多资讯请扫描微信二维码加入我们

ARIVA

ARIVA TIANJIN ZHONGBEI SERVICED APARTMENT
天津中北·艾丽华服务公寓

The newly built Ariva Tianjin Zhongbei Serviced Apartment is made up of 153 units of spacious and comfortable apartments ranging from studio to 1-bedroom and 2-bedroom apartments, catering to the different travel needs of an individual business traveler as well as traveler accompanied by family members. The serviced apartment is surrounded by banks, international school, large shopping & entertainment centers, etc. The strategic location of the serviced apartment allows residents to arrive at their business destinations in comfort and ease. It is only a 12 minutes' drive to Tianjin High Tech Industrial Park, 14 minutes' drive to Huayuan Science Park and 12 minutes' drive to arrive at Tianjin City.

Ariva Tianjin Zhongbei Serviced Apartment is equipped with a complete range of amenities including the gym, meeting room, business centre, restaurants, VIVA public kitchen, mini-mart, children's playroom as well as Wi-Fi for residents' usage. The Serviced Apartment addresses the residents' lifestyle, business and leisure needs and hosts the facilities all within the indoor compound of the building. All of the apartments come with security card access system and 24-hour security to ensure safety and privacy of residents at all times.



中国天津市西青区中北镇星光路80号 邮编 300380
t/电话: + 86(022)5863 1188 f/传真: + 86(022)5863 1186

Ariva Tianjin Zhongbei Serviced Apartment
80 Xinguang Road, Zhongbei Town, Xiqing District, Tianjin
300380 P.R. China

[www.stayariva](http://www.stayariva.com)

FALL IN LOVE IN THE SILVER MOONLIGHT

浓情万丽夜 发现爱之美



BLD
饕廊西餐厅

Have no time for travel? Take your beloved one come and try the delicacy from all around world. Make your special day full of special moment. Take You to the Journey Themed Dinner Buffet, RMB 488/person

在浓情蜜意的节日里，饕廊西餐厅集结全球美味，让您与爱人即刻尽享丰盛美食，一起共赴美食环球之旅！
带你去旅行
主题自助晚餐，人民币488元/位

16 Bin Shui Road, He Xi District, Tianjin, 300061, China
T. +86 22 5822 3388

Valentine's Day Selection
情人节精选
2018.02.14

FIRE HOUSE
浓舍西餐厅



Valentine's Day Dinner Set Menu RMB 999/couple
Cupid prepares secret gift for every beloved couple in this romantic night

情人节浪漫晚宴套餐 人民币999元/两位
爱神丘比特将在这个浪漫夜晚
为您送上神秘礼物

THE LOUNGE
澜庭聚大堂吧



Valentine's Day Sweet Set Menu RMB 131.4/set
Inclusive of 1 dessert and 2 glasses of cocktail or 1 bottle of selected pink wine

情人节甜蜜套餐，人民币131.4元/份
包含一份精选甜品，以及两杯鸡尾酒
或一瓶精选桃红葡萄酒

R
RENAISSANCE®
TIANJIN LAKEVIEW HOTEL
万丽天津宾馆





TANGLA
TIANJIN

天津中心唐拉雅秀酒店

Come win fabulous lucky draw prizes daily during this special Chinese New Year promotion available from 1st February till 2nd March. So be sure to come to "Tang Place" and not miss out on our exclusive Chinese Chef favorites menu from RMB **1888**.

Reunion Dinner valid from 1 Feb to 2 Mar, 2018, 17:00-22:00
Venue: 6F Tang Place

All bookings detail must be confirmed 48 hours in advance.

For reservation, please call
022 2317 5108



TANGLA HOTEL TIANJIN

No. 219 Nanjing Road, Heping District, Tianjin 300051, PRC
Tel: (86-22) 23215888 Fax: (86-22) 23215666



新年快乐
吉祥如意

狗年大吉 2018 戊戌狗年
Happy new year

A BEAUTIFUL TIANJIN A WONDERFUL **TheJin**

Follow the new Wechat subscription account of Jin Magazine "TheJin" for more interesting stories about the city!



TheJin



18
FEATURE



Hey, You've Got A Pet

你养宠物了吗?

24
PEOPLE



From Fashion To Factory
从时尚编辑到画室创始人，
开启人生的华丽转身

26
BUSINESS



The Next Dream Team
成为下一个“梦之队”

32
EDUCATION



Mastering Mandarin via the HSK
学好汉语，潇洒生活



34

PARENTING

Why Chinese Kids Take Classes 7 Days A Week

孩子真的需要一周7天上课吗?



44

CULTURE

Happy Holidays-Just Like The Ones I Used To Know

努力地过节吧, 像我们小时候那样!



48

LOOK&LEARN

No Fireworks! Taking The "Spring Out Of Spring Festival"

没有鞭炮就不是春节了吗?



50

TIANJIN IN PHOTOGRAPHS

Business Story of A Post-80s and Stay-at-home Mom

80后全职妈妈的创业故事

LIFESTYLE

Disappearing Print – Newspapers
被遗忘的纸张

46

DINING FEATURE

What's On The Table For Chinese New Year?
中国人过春节都吃什么?

52

HEALTH

A Balanced Diet
均衡膳食

54

TIANJIN TIPS

House Hunting
假期找房好时机

56

TRAVEL

Sanya
出逃三亚记

60

PARTING SHOT

Pancake Day
薄饼节

70

Ads Index

Hotel 酒店

Renaissance Tianjin Lakeview Hotel
TEDA International Club Tianjin
Tangla Hotel Tianjin

Apartment 公寓

Ariva

School 学校

Tianjin International School
International School of Tianjin
TEDA International School
Wellington College International Tianjin

Restaurant 餐厅

YY Craft Beer House

Others 其他

SINOBO
Sino-Credit
JINGS STUDIO
TNC
Rex

Feb 10



▶▶▶ Cadillac Arena 凯迪拉克中心

Pu Shu Concert
2017-2018朴树“好好地II”
巡回演唱会-北京站
演出: 朴树
Time: 19:00
Price: 380-1280 RMB

Pu Shu, a Chinese singer-songwriter was born in Nanjing and grew up in Beijing. In 1994, he quit studying at Capital Normal University and started composing songs. He became a contracted singer in 1996. His signature works are "Flowers" and "Birch Forest". He also has performed in films such as "Flowers Blooming" and "If I Lose You".



ADD: 69 FuXingLu, Xicheng District, Beijing
北京市西城区复兴路69号
Tel: 4006103721

Feb 18/19



▶▶▶ Tianjin People's Gymnasium 天津市人民体育馆

2018 Guo Degang DeYunShe New Year Mothering Crosstalk
2018郭德纲·德云社新春省亲相声专场
演出: 德云社
Time: 19:30
Price: 280-1280 RMB

Guo Degang is a Chinese comedian and actor. His master was Hou Yaowen. He was born in Tianjin and began to learn the art of storytelling, Pingshu, when he was 8 years old. Guo went to Beijing in 1995 and established DeYunShe, a Xiangsheng performance theater, in 1996. He started in teahouses and has since achieved nationwide fame.



ADD: 33 Gui Zhou Lu, Heping District, Tianjin
和平区贵州路33号
Tel: 022-23219969

Feb 27/28



▶▶▶ Pioneer Theatre 北京国话先锋剧场

Meng Jinghui's Classic Drama "Two Dogs' Opinions on Life"
孟京辉经典戏剧作品《两只狗的生活意见》
导演: 孟京辉
Time: 19:30
Price: 50-380 RMB

Arguably the most influential director of China's avant-garde stage, Meng Jinghui is an active and popular figure in theatrical circles. In most of his productions, Meng either turns traditional works upside down or hacks the classics into pieces, and deconstructs them through the use of cheeky satirical parody. It is Meng's modus operandi to push the boundaries of all genres, including the paintings, installations, architecture, music, multimedia and many modern art genres. But eventually, all the eclectic elements intertwine to make up his innovative work.



ADD: 8-2 Dong Dan San Tiao, Dongcheng District, Beijing
北京市东城区东单三条8-2号
Tel: 4006103721

Feb 3

▶▶▶ Beijing Exhibition Theater 北京展览馆剧场

2018 The xx - I See You Tour Beijing Concert
2018 The xx - I See You Tour北京演唱会
演出: The xx
Time: 19:30
Price: 480-1680 RMB

ADD: 135 XiZhiMenWaiDaJie, Xicheng District, Beijing
北京市西城区西直门外大街135号
Tel: 4006103721

Feb 4

▶▶▶ National Centre for the Performing Arts 国家大剧院

Simon Trpceski Piano Recital
西蒙·崔普杰斯基钢琴独奏音乐会
演出: 西蒙·崔普杰斯基
Time: 19:30
Price: 50-380 RMB

ADD: No.2 West Chang'an Avenue, Xicheng District, Beijing
北京市西城区西长安街2号
Tel: 4006103721

Feb 10

▶▶▶ AsiaWorld-Expo 亚洲国际博览馆

Super Junior World Tour "SUPER SHOW 7" in Hong Kong
Super Junior 2018 香港演唱会
演出: Super Junior
Time: 19:00
Price: 480-1680 RMB

ADD: Hong Kong International Airport Lantau, New Territories
香港新界离岛区赤鱘角香港国际机场北面
Tel: 4006103721

Feb 2

▶▶▶ Jin Wan Grand Theater 津湾大剧院

2018 Chinese Guqin New Year Concert
大宗琴韵—2018中国古琴新年音乐会
演出: 天津七弦琴院
Time: 19:30
Price: 80-380 RMB

ADD: 48 Jie Fang Bei Lu
解放北路48号
Tel: 4006103721

Feb 4

▶▶▶ Jin Wan Grand Theater 津湾大剧院

Children's music stage drama: The wonderful adventures of "Snow White"
大型贺岁儿童音乐舞台剧《白雪公主》之美妙奇遇记
Time: 10:30
Price: 40-120 RMB

ADD: 48 Jie Fang Bei Lu
解放北路48号
Tel: 4006103721

Feb 21

▶▶▶ Jin Wan Grand Theater 津湾大剧院

Chinese New Year's Crosstalk Performance
《听相声 过大年》春节相声专场演出
Time: 19:30
Price: 60-120 RMB

ADD: 48 Jie Fang Bei Lu
解放北路48号
Tel: 4006103721



February

Movie: Maya the Bee Movie

Release Date: 20 February 2018 (China)
 Genres: Animation, Adventure, Comedy
 Director: Alexs Stadermann
 Stars: Kodi Smit-McPhee, Miriam Margolyes, Noah Taylor

Maya is a little bee with a big heart! Join her on an epic adventure.



+ **Follow**
 Jin Magazine on
Wechat



February

Movie: Wind River

Release Date: February 2018 (China)
 Genres: Crime, Drama, Mystery
 Director: Taylor Sheridan
 Stars: Kelsey Asbille, Jeremy Renner, Julia Jones

A veteran tracker with the Fish and Wildlife Service helps to investigate the murder of a young Native American woman, and uses the case as a means of seeking redemption for an earlier act of irresponsibility which ended in tragedy.



February

Movie: The Commuter

Release Date: February 2018 (China)
 Genres: Crime, Drama, Mystery
 Director: Jaume Collet-Serra
 Stars: Liam Neeson, Vera Farmiga, Patrick Wilson

A businessman is caught up in a criminal conspiracy during his daily commute home.



Scan the QR code or search JINMAGAZINE to know what's going on in Tianjin... news, shows, food, party, events, discounts

We know everything about Tianjin!
 Tell us what you want know via Wechat!

Jin Magazine Honorary Advisory Committee 《今日天津》杂志荣誉顾问委员会



Bjoern Lindemann

General Manager, Haver Technologies Tianjin
哈沃科技(天津)有限公司总经理



Christoph Schrempp

Vice Chairman of the European Chamber
of Commerce in China, Tianjin Chapter
中国欧盟商会天津分会副主席



Gabriele Castaldi

Chairman of European Chamber,
Tianjin Chapter
中国欧盟商会天津分会主席



Julian Jeffrey

Master, Wellington College International Tianjin
天津惠灵顿国际学校校长



Michael Hart

Executive Committee Member from American
Chamber of Commerce in China, Tianjin
美国商会天津分会执行委员会成员



Michael Yeung

Chairman, HK Chamber of Commerce
in China, Tianjin
中国香港(地区)商会—天津分会会长



Wei Chaoyi (Ph.D)

墨尔本驻天津代表处首席代表
Chief Representative Melbourne Office Tianjin

Tim Warren
Headmaster from TEDA International School
天津泰达国际学校校长



Christoph Kaiser

General Manager from Turck (Tianjin)
Technology Co., Ltd
图尔克(天津)科技有限公司总经理



David Xu

Executive Chairman of HR Club
Sir, Partner Attorney at Law
人力资源经理俱乐部执行主席合伙人律师



Rachel Scroggins

Headmaster from Tianjin International School
天津思锐国际学校校长



Martin Winchell

Chairman, the American Chamber of
Commerce China, Tianjin Chapter
中国美国商会天津分会会长



Mark Wong

Honorary Chairman from Hong Kong Chamber
of Commerce in China, Tianjin
香港商会天津分会荣誉会长



Barbecue Becomes 2017's Number One Food with Tianjin Locals

烧烤成为2017天津人最爱美食

Recently, Didi Tianjin released a set of interesting data about 2017. According to the ordering data that people made at the surveyed food and beverage stores, Didi Tianjin has been able to receive and analyse Tianjin people's favorite foods list. The top three food favorites of 2017 for Tianjin people were barbecue, hot pot and Japanese cuisine.

日前,滴滴天津发布了一组关于2017年的有趣数据。其中,根据目的地定位为餐饮门店的订单数据,滴滴天津统计得出天津人最爱美食品类排行榜。烧烤成为2017天津人最爱美食,其次为火锅和日料。

Tianjin to Open New Route

天津将新开天津—郑州—悉尼航线

According to Tianjin Airlines, they start a new intercontinental route comprising Tianjin—Zhengzhou—Sydney, on January 29, 2018. The route is the airline's fourth intercontinental route to Oceania and another advance for Tianjin Airlines. It also marks the airline's plans to open up the Oceania market and to introduce more competition.

从天津航空了解到,天津航空将于2018年1月29日起新开天津—郑州—悉尼洲际航线。该航线是天津航空开通的第四条通往大洋洲的洲际航线,标志着天津航空正全面打开大洋洲市场。

Classification of Domestic Waste to be Implemented

2018年将启动生活垃圾分类

Recently, the Tianjin government has issued a document which outlines their plan, from the year 2018, to carry out the classification and recycling of domestic waste work and promote the classification of delivery, collection, transportation and disposal of domestic waste environmentally.

天津市政府近期出台《关于我市生活垃圾分类管理的实施意见》,从2018年起,全市启动实施生活垃圾分类,推进生活垃圾分类投放、分类收集、分类运输、分类处置。

Delicious Rice Available Now 崔晶博士食味米

This delicious new rice is the result of intense research from the Chinese rice expert Dr. Cui Jing who has been studying in Japan. After almost ten years the rice strains he has been working on were screened for nine generations. The Dr. Cui Jing Rice is the first high quality rice variety to be introduced in China. It has been produced to strictly adhere to Japanese quality management requirements, which is guaranteed to ensure that the rice is always fresh and great tasting. We are now provide special offer from the Jin Shop, five kg rice packet was 288 yuan, is now 200 yuan. Discount price includes contains freight! Follow us on JINMAGAZINE wechat to enjoy the benefit.

崔晶博士食味米，是留日归国水稻专家、中国食味米研究第一人——崔晶博士，组织中日水稻专家采用日本水稻食味育种法，历时10年经9代选育的品种，并注册成为“崔晶博士食味米”的中国首个优质食味米品种。严格按照日本品质管理要求，保证大米新鲜且好吃。崔晶博士食味米现特价10斤仅售200元包邮。优惠仅限 Jin Shop 购买。

A New International School Established at Nankai 南开再添国际学校

Recently, Tianjin Nankai RiXin International School officially moved into its new campus located at Ying Feng Dao, Wang Ding Di, to become the newest member among Nankai schools. The school is a non-profit school run by the Nankai University and the Nankai People's Government and was founded by the Nankai University Education Foundation. The school has now implemented the nine-year education system and is also applying to become a certified school enabling it to become a member school of the International Baccalaureate Organization.

近日，天津南开日新国际学校正式搬入位于王顶堤迎风道的新校区，成为南开系列学校中的新一员。该校是由南开大学与南开区人民政府合作、南开大学教育基金会开办的公益性民办学校，实行九年一贯制，目前已申请国际文凭组织认证学校。

"Unmanned Scheduled Bus" to Begin Trial Operation This Year “无人驾驶通勤车”试运营

Recently, the "Unmanned Scheduled Bus" has appeared in the Huaming Hi-tech Zone. The bus is equipped with a high precision positioning system which enables the bus to drive automatically in industrial areas, parks and tourist attractions. What's more? Well, the bus can automatically avoid pedestrians and dock at a designated spot. It is expected to be put into full trial operation this year.

“无人驾驶通勤车”日前亮相华明高新区，该车可实现在工业园区、公园、旅游景点等处的自动驾驶，拥有高精度定位系统，可主动避让行人、实现站点自动停靠，预计2018年投入试运营。



Seasonal Special Discount for International School!!

One FREE Chinese style antique furniture for client who exports Household Goods!



- Free of Charge Pre-Move Survey
- Professional Packing Material
- Professional Packing & Loading
- Special Crating
- Efficient Customs Clearance
- Shipment Forwarding
- Destination Delivery
- Unpacking and Set-up
- Transit Insurance for "All-Risks"
- Global Network in more than 200 Countries

Our Services:

International, Domestic and Local Moving (door to door service)
国际、国内、市内专业搬家（门到门服务）

Office Moves
办公室搬迁

Document Storage and Warehouse Provides
文件仓储/货物存储

Customs House and International Insurance Brokers
进出口报关/保险代理

Liaison office: Beijing, Shanghai, Guangzhou, Tianjin, Qingdao, Dalian, Wuhan

在北京、上海、广州、天津、青岛、大连、武汉设置服务机构

Add: 天津市河西区大沽南路501号恒华大厦1号楼2201, 300202
Rm.2201, Tower 1, Heung Hua B/D, No 501He Xi District,
Tianjin, China 300202

www.rexrelo.com

A Class Licence:1200000217

For more details, please contact: **Sonya Cui**
Email: sales1@rexmovers.com

M/Wechat: 150-1005-8549

Hotline: (86)22-58313121



LETTER

FROM THE EDITOR

Here we are entering the new lunar year on February 15, starting the Spring Festival 春节 “Chun Jie” and the most important holiday in China. Our feature article is all about pets but with an emphasis on dogs, which appropriately we celebrate the coming year of the dog. Our Culture article will compare celebrating Christmas and how Chinese New Years.

The Business article will describe the “Dream Team”, not the Olympic team but rather what kind of team is required to succeed in China. You may have recently heard that fireworks is being banned for the upcoming holidays, Paula will consider the impact this will have on celebrations, will it be good or bad? In the same theme of the Spring Festival, Discovering Tianjin will have suggestions of how to enjoy this holiday in Tianjin. This month’s Dining feature will look at what are the traditional foods for Chinese New Year in different parts of China.

Travel will take us to Sanya, where you can get away from the cold. But don’t feel too bad because you may find that Tianjin’s seafood is just as good or better than the ocean resort.

Healthy tips are provided to expats that have dietary restrictions and how you can maintain a balanced diet. Finally, the Chinese New Year also is a time of changes; many people start new jobs and relocate. Tianjin Tips will show you the best apps, websites and tips and tricks for finding a new home.

Whether you are staying or travelling during the long holiday, Jin Magazine passes to you and your family the best in the coming year of the Dog and wishes you Health and Good Fortune. Gong Xi Fa Cai 恭喜发财 Gōngxī Fācái!

新年快乐! 终于又迎来了中国朋友最重要的日子—春节。因为今年是狗年, 所以我们的主题也相应的写了有关宠物的内容, 里面有重点提及狗的话题, 而本月的文化文章, 我们也巧妙的安排了西方圣诞节和中国新年的一些比较, 感兴趣的朋友不要错过。

本期的商务文章是关于“梦之队”的内容, 在这里我们要告诉大家的是想要在中国成功你究竟需要一个怎样的团队。关于春节的讨论, 本月我们还会有燃放烟花、度假、以及美食内容的探索。想知道我们都有哪些推荐, 赶快翻开我们的杂志来找一找。

天津的冬天可不太好过, 没关系, 旅游文章我们就为您推荐了温暖度假好去处—三亚。在那里你不仅能找到怡人的气候, 还可以体验味道鲜美的海鲜。但品过之后, 不要忘记看看我们的健康文章, 因为均衡饮食才是真的好习惯。

最后祝福大家狗年大吉, 身体健康, 快快乐乐每一天。

Monica Wang
Editor



FEBRUARY

Responsible Institute

Jinwan Media Newspaper Office

Publisher

Jinwan Media Newspaper Office

Editor-in-Chief

Miao Qiyuan

Assistant Editor-in-Chief

Liu Zheng

Editors

Monica Wang, Leticia Zhang

Regular Contributors

David Wong, Carmen King, Bryce Cristiano, Robert Watt, Paula Taylor, Charlotte Edwards

Design

Wang Xiaomin, An Rong

Sales & Advertising

CandyYang, LuHuiqing, Li He

Distribution

Chen Pengyu

Advertising

Tianjin Fenghua Advertising Co., Ltd.

Tianjin Office

16F, Jinwan Media Building, 358 Nanjing Lu, Nankai District

Tel +86 22 2750 0877

Fax +86 22 2750 9201

Supervision Hotlines +86 22 27509361

E-mail editorial@jinmagazine.com.cn

@jinmagazine

JIN MAGAZINE

Legal Consultants

Sino-Credit Law Firm

Korean Advertising Agency

Duoyun Advertising

Price ¥ 10



TheJin



JINMAGAZINE

主办 今晚报社

承办 今日天津画刊编辑部

总编 苗祺源

总编辑助理 刘箏

编辑 王宗元, 张晓丽

美编 王晓敏, 安蓉

广告独家代理 天津市风华广告有限公司

固定形式印刷品广告登记证号 120103200482505027

地址 天津市南开区南京路358号今晚传媒大厦16楼

电话 +86 22 2750 0877

传真 +86 22 2750 9201

广告销售 杨颖, 陆惠卿, 李鹤

发行 陈鹏宇

E-mail service@jinmagazine.com.cn

法律顾问 天津共融律师事务所

韩国广告代理 天津市多芸广告有限公司

读者监督服务电话+86 22 27509361

2018年2月刊

国内统一刊号: CN12-1262/Z

国际标准刊号: ISSN1004-826X

价格: 10元



The mark of responsible forestry

未收到样刊和稿酬的作者请与本刊编辑部联系



Got a passion for Tianjin?
Want to share your China experience?
Are you a veteran expat with tips and tricks of the trade?
In tune with the expat community?

JIN Magazine is looking for **freelance writers** to contribute articles to the magazine in all areas. If you are interested, please get in touch with editorial@jinmagazine.com.cn

Tel:022-27253072,022-27252486

Address :
Room 07B 8th Floor Yanlord Land International Center, No.129
Dong Road, Nankai District, Tianjin P. R. China.
Room 105, Tianjin Binhai New Area Vocational skills training
appraisal center 1st floor, Tianjin Economic and Technological
Development Zone 3rd Avenue NO.22



GONGRONG

共融

Gongrong Law Firm



Mr. Xu Yongge

- Gongrong Law Firm Chief partner
- Tianjin human resources labor and personnel dispute mediation center Director
- HRCLUB Executive Chairman
- Tianjin Municipal Bureau of human resources and social security Legal adviser
- Tianjin society of social insurance Vice President

·Phone: 13902115987
·E-mail: xyg@tjgrlaw.com

Gongrong Law Firm is a comprehensive law firm established by outstanding senior legal experts team, specializing in high-end civil and commercial legal services. We always adhere to the concept of "communion, share, win-win", while we provide customers with high-quality legal services, we share the resources, experiences and harvest with customers and partners to achieve win-win development. After years of efforts by the senior legal expert team, the company has become a law firm that provides comprehensive legal services and occupies a leading position in many fields of legal services.

Gongrong business areas include company legal operations affairs, commercial litigation and arbitration, foreign investment enterprise legal affairs, immigration visa legal affairs, intellectual property protection, human resources and labor law, tax law affairs, government legal services etc. Gongrong meets customers' multi-level service needs through a full range of professional combination.

Through professional services Gongrong legal team has won many proud of the trust and support of customers, including Chinese Novo Nordisk Pharmaceutical, Beijing Novo Nordisk pharmaceutical science and technology, OMRON China, NNIT, BTC, Airbus, Standard Chartered global, Rohm semiconductor, Joy Global, Woodward, Air Liquide, HANACO medical materials, Yuasa International, GE, Bohai securities, Northern Trust International, Tianjin Yingda stock, Binhai technology financial group and other well-known corporate clients. At the same time Gongrong lawyer team support for the government as think-tank staff and provide legal services for the governments of Tianjin Sports Bureau, Tianjin human resources and social security Bureau, Bureau of human resources and social security of Tianjin economic and Technological Development Zone, TEDA Talent, Northern Talent.

The goal of Gongrong Law Firm is to establish an open, shared and inclusive platform to achieve win-win cooperation among team members, partners and customers.

Intentness and concentrate on professionals. We pursuit to excellent legal services and win-win achievements!

Gongrong Vision: a legal person assuming social responsibility!
Facilitator of harmonious labor relations! Guardian of company operation development!



HEY, YOU'VE GOT A PET

By David Wong and Carmen King

T There are countless choices for pets these days. A post by WeChat ID: GuideInChina indicated that young Chinese are becoming more interested in having exotic pets such as leeches (水蛭 *shuǐzhì* a.k.a. 蚂蟥 *mǎhuáng*), snakes (蛇 *shé*), spiders (蜘蛛 *zhīzhū*), and octopus (章鱼 *zhāngyú*). These unconventional pets are not only unique but also may require relatively little maintenance so they may seem ideal for young pet enthusiasts. Parents however are responsible for their child's actions and must work hard to protect them. Therefore, before buying a rare or exotic pet simply because it might seem cool, fun, or novel, the adults of the family need to consider if it is truly practical for a child to care for that particular animal. Parents need to evaluate if there is any danger associated with the daily handling of the pet, especially if it escapes. Safety is a top priority. The goal is to reasonably avoid any possibility of a child being hurt by the pet. The safety of others, such as guests and neighbors, is also a factor when choosing a pet. In some cases, serious legal liability could exist if a pet harms or kills

someone. Not to mention the emotional and psychological wounds that would occur if a tragedy took place because of a dangerous or ill-tempered pet. Pets are intended to bring joy and happiness to the owner. Making a wise choice in terms of pet type is essential.

A traditional pet in China is a cricket. It has a history of thousands of years. In the 1987 Bernardo Bertolucci film, "The Last Emperor," during the final scene a cricket emerges from the last emperor Puyi's cricket box. This movie depicts China from the overthrow of the Qing Dynasty up to the Cultural Revolution. It was the first movie allowed to be filmed in the Forbidden City and won nine Academy Awards. An expat in Tianjin even encountered a pet cricket in a cab. The driver had the cricket sitting in a glass container on the dashboard of the taxi. While it was intriguing to look at, the caged cricket made for a very noisy and somewhat annoying ride since it virtually never stopped chirping. Then again maybe it was the horns blowing and the sound of traffic that was the real issue as that didn't make for the best background accompaniment.

Another popular pet in China are birds. This is probably the only place where people are seen taking their birds for a walk in the morning. In parks, bird owners sit with their birds contained within bamboo cages. Usually they will hang them on tree branches. There they will sing with other caged companions. Birds are fairly innocuous pets. Though people living in small apartments with poor sound insulation should be sure that a lively bird won't disturb the neighbors. Many lessons can be learned from a bird. They live rather simple lives. Birds don't seem to do too much outside of chirping, eating, drinking, flying, and sleeping. The various types of birds kept as pets usually are not known for aggression. Instead they often move around their little cage rather innocently. The owner is responsible for feeding and cleaning the roost. Birds that chirp melodiously may serve to keep the owner company. As one famous literary work puts it, humans can learn valuable lessons from birds. Namely, not to be anxious. Perhaps de-stressing is another great reason to consider having a pet bird.

Pet lovers usually fall into one of two

categories, a dog lover or a cat lover. Seldom both. There is the saying “fighting like cats and dogs.” Which seems to indicate the two species don’t get along very well. The potential conflict between the two could be a reason why folks don’t tend to raise them simultaneously. However, those that live on farms, probably are used to having both cats and dogs around. With plenty of space, they can both roam freely. Plus, they serve different purposes. Cats tend to catch and control smaller critters like mice and rats. Whereas dogs can help keep larger pests at bay, such as groundhogs, gophers and racoons. In terms of city dwellers, having a cat or dog likely has nothing to do with these factors. Statistics indicate that there are more cats as pets than dogs. However, there are more households with a dog as a pet. This indicates some have more than one cat.

Cats appear to be more independent. It is said that a cat chooses when it will grant its affection, whereas a dog will love unconditionally. Most dogs can be trained to do tricks and even become service animals. Dogs provide support to the blind, epileptic, and those with psychological disorders. They are invaluable to the police and military for sniffing out narcotics and explosives. Don't try to smuggle meat in suitcases either, because sniffer dogs at the airport will sit beside offending bags. Among the multitude of different pets available to choose from, the dog may still rank as the most popular. This canine friend is often called “man’s best friend.” Conversely, cats seem left out when it comes

to having a timeless phrase highlighting their relationship with humans.

It’s obvious from the English language, how much dogs have influenced life, at least in non-Asian culture. Consider some of these common sayings: “top dog” (to be the best or the boss), “sick as a dog” (to be extremely sick), “every dog has his day” (everyone enjoys success at some point), and “you can’t teach an old dog new tricks” (those up in years find learning new things difficult). Other dog idioms include the following. “A three-dog night,” which means it is a really cold night. So cold that three dogs must huddle together to keep warm (perhaps the origin of the famous band formed in the 60’s). “That dog won’t hunt” means that idea won’t work. “My dogs are barking” is said when someone’s feet are hurting. “A dog’s breakfast,” indicates that it’s a mess and a mixture of many different things, something only a dog would find appetizing. If language is a reflection of life, the dog seems to be “top dog” when it comes to pets.

Year of the Dog

Chinese apparently have affection for the dog as well. The dog is one of the twelve signs of the Chinese zodiac and for what it’s worth, the cat is not. In China 2018 will be known as the “Year of the Dog.” The dog is considered lucky in China. The Chinese character which represents a dog’s bark (汪 wāng) is similar to the sound of the Chinese character for prosperous (旺 wàng). Besides no matter rich or poor, a dog will love its master. This fact might add credence to why a dog is termed



Bird cage hanging on a tree

“man’s best friend.” All too often humans seem swayed by materialism. Loyalties can change quickly based on financial status. A dog’s unconditional companionship and loyalty to its master might be part of its high appeal. February 16th is the start of the lunar year of the dog. This is the 11th sign of the twelve-zodiac cycle of animals.

People born under the sign of the zodiac dog are believed to have traits common to the dog, such as loyalty and exuberance. In a recent Shanghai Expat article, it was reported that a Shanxi shopping mall has introduced a Donald Trump dog statue for the upcoming Spring Festival. This follows last year’s successful Donald Trump rooster doll which was picked up by many marketers in China and became a popular gift. The new Trump dog doll may become a hit following his recent visit to China and the fact that he was born in a previous “dog year.” Before being passed off as simply comical, this exposes the link between the zodiac signs and commercialism. As was recently highlighted in



A teddy dog is having a manicure

FROM THE OWNER’S PERSPECTIVE SAVING THE DOG’S LIFE VIA PRICEY MEDICAL CARE WAS WORTH IT BOTH EMOTIONALLY AND FINANCIALLY.

FEATURE

commercialism. As was recently highlighted in the cover article about annual events, many holidays and traditional events are big money makers. Each year brings with it a new zodiac sign in China. This provides ample opportunity for purveyors of related goods to make a profit. The Trump rendition of this year's zodiac sign is but one example.

Seeing that there is nothing as cute as a puppy and this being the year of the dog, no doubt many parents will be buying puppies for their youngsters as a pet. This being yet another money-making opportunity. Rather unscrupulous shysters at times can even be found hawking innocent puppies street-side. Recently a batch of such puppies were being sold for a pretty penny. Depending on the type of desired, it was 700-800 RMB per puppy. Just remember that cute and cuddly little puppy will become a full-grown dog. It's best to consider ahead of time if that one-bedroom apartment has enough room for an 80-pound German Shepard or Labrador Retriever. Although dogs of this size are actually illegal in large cities, it is amazing how many are seen around town. It is unfair to keep a dog of considerable size cramped up, when it needs ample space for exercise. Unlike in the West, where some families have a home or townhouse with a yard, in China many people live in cramped apartments. Owners need to

be conscious of the smaller quarters and affecting neighbors. An uncontrolled dog left alone may suffer from abandonment issues. It might bark all day and disturb everyone within earshot. Not to mention possibly damage the apartment due to its anxiety.

Another pet peeve is dog owners that refuse to pick up their dog's poop when taking daily walks outside. It is really irresponsible to refuse to pick up the dog's business. Common excuses for the offense include: "It is on the grass or public area so no need to bother picking it up." Or: "It's just a small dog, so it's ok." Some are starting to speak up though. Offenders could be criticized for being negligent. In China one thing that is a strong motivator for change, is not wanting to lose "face."

Another issue with dogs is the presence of strays. Stray dogs wondering around the streets and apartment complexes aren't just pitiable, but a danger. These dogs may be a carrier for rabies. Regardless if a dog is rabid, there is the risk of it biting or attacking a passerby. For this reason, those walking, running or biking should be conscious of their surroundings. There are devices designed specifically for warding off a dog attack. Purchasing and carrying such a device may be advisable. Of course, caution should be exercised when and if using it. Plus, the device

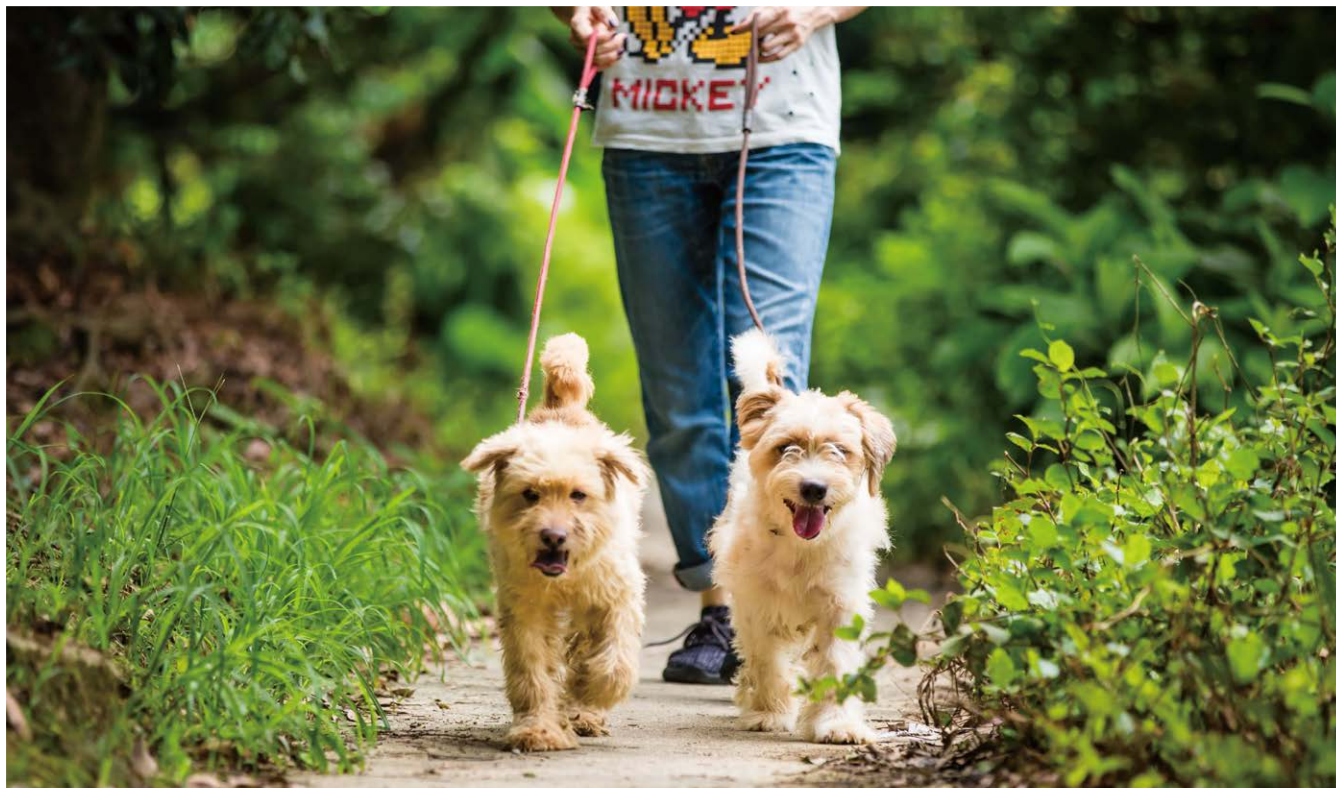
should never be misused so as to irritate an animal unnecessarily. Identifying hospitals in the area that have the proper shots in case of a dog bite could also be useful. Dog owners need to be responsible and get the proper shots for their pet to ensure it doesn't become a rabies carrier. Along the same line, loving and considerate masters will make sure that their dog is always leashed and even muzzled when outside. It is incredible how many owners let their dogs go running wild in public places. These dogs let on the loose charge, bark, or almost attack innocent passerby's while their owners seem to be completely oblivious to the danger. Like picking up poop, the neighborly thing to do is keep that dog leashed and under full control at all times.

Big Business

The pet business is a huge market. Not just selling pets themselves but also all that goes with them such as food, toys, clothes and veterinary services. Dog salons are popping up all around town. These are not just a basic wash and dry service. They include shampoo, conditioning and pedicure. Some even offer fur coloring in every shade imaginable. Nothing seems to be too outrageous. Pet hospitals now offer acupuncture for the ailing pet. Although it might be advised to think twice about poking those needles into a Pit



Cats and dogs hardly gets along well.



It's important to leash the dog when walking them.

Bull or Rottweiler.

Both domestically and abroad caring for pets is not cheap. A trip to the vet can result in a big bill. Unlike human patients, there is no hope for that pet paying off its own medical expenses. One expat pet lover faced a whopping fee of over \$1,000 to get their beloved dog back on its paws. Sadly, the dog had accidentally eaten something it shouldn't and required surgery to get the item out. From the owner's perspective saving the dog's life via pricey medical care was worth it both emotionally and financially. Like so many with a penchant for pets, they didn't want their beloved "Rover" to die prematurely. Second, cute and cuddly aside, the dog was worth more alive than dead! That's because along with a mate it can be used for breeding and those puppies are worth some serious dough. Each puppy can potentially fetch around \$1,000. That means, one litter, and those medical costs are more than paid for. The business aspect of pet acquisition and ownership seems to taint the entire process. Human trafficking is both legally and morally wrong. The breeding, buying and selling of pets for profit seems like a tangled web when it comes to emotions. A beloved pet can quickly become nothing more than a pawn in negotiations. Pet relationships just aren't as simple as in the good old days.

The Fateful Day

With the exception of owning a parrot or a tortoise, which have been known to live over one hundred years, the ordinary pet dog or cat will only have a life span of about fifteen years. The years may be even less depending on the size of the breed. Such as the Irish Wolfhound. A full-grown specimen can be over seven feet or two meters tall when standing on its hind legs. Fortunately, this giant dog has a very good temperament and is very loyal. It becomes very attached to its owner. A popular saying about them is: "gentle when stroked, fierce when provoked." Unfortunately, like many breeds larger in size, their life span is relatively short, that is around six years. It's hard to imagine raising a beloved "member of the family" knowing a tragic grieving process will ensue after such a short period of time.

How does one know when the end has

THERE IS A LACK OF SHELTERS AND RESCUE OPERATIONS FOR DISCARDED, STRAY OR HOMELESS ANIMALS.

come for a precious pet? Despite a pet not being able to talk, the owner will know without question. They realize it is time to end the suffering and arrange for that final appointment with the veterinarian. Prior to this inevitable sad ending, make sure to locate a satisfactory pet hospital that can provide professional care. Ask about how the pet will be euthanized and the body will be disposed of. In China there are no specific guidelines for this and no doubt owners don't want their "best friend" to just be dumped into a garbage bin.

On a less grim note, some expats bring a pet to China. Though doing so, along with taking it back when it comes time to leave can be a bit cumbersome. Be prepared in advance. It is necessary to be familiar with all vaccination requirements for both countries. Depending upon the locations involved, quarantine periods may be required. A reputable logistics company will be able to help with this. Ask for references and check them out. Not all airlines will allow transportation of live animals, so check ahead of time. In cases where the airline allows the pet to travel in the cabin, perhaps try to arrange for it to be on the same flight as its owner. Some pets may be small enough to fit under the plane seat in a small kennel. It will be quite traumatic for a pet to be in a



Dogs can be trained to help the blind people.

container for several hours. Look into having the vet prescribe a tranquilizer. Coordinate with the airlines about getting the pet off the plane as soon as possible upon arrival. If separated, arrange how and when reuniting will take place. It might be advised to avoid transporting a pet during the high temperature months of July through August. This is because cargo could remain on the tarmac for long periods of time during the loading and unloading process. Temperatures could reach into the high thirties or even forties (Celsius). The pet may not survive such heat. Similarly, when traveling with a pet by automobile, don't leave it in a parked vehicle for too long, even if the windows are left open a little. Interior temperatures can reach over the boiling point very quickly and with the pet already anxious about being left alone, this can spell disaster.

Conclusion

Pets can be like children. They need a lot of training and care in order to become an acceptable family member. Count the costs in advance. As the owner, be sure you will have the time and patience necessary to raise a pet

appropriately. Those that do, will be rewarded with the love and loyalty of the animal. In China, pet lovers may have a hard time adjusting to a local culture where some people regard pets as merely an animal. The law is limited in terms of protection against animal cruelty. There is a lack of shelters and rescue operations for discarded, stray or homeless animals. It is even possible to see some restaurants serving dog on the menu. However, things are changing. As the Chinese become more affluent, they are able to enjoy the luxury of having pets and making it part of their life. Empty nesters are finding that having a small fluff ball can fulfill their need for companionship and a reliable friend. Although it is still challenging to understand the logic of painting the hair and nails of "man's best friend" in bright pink or blue.

The terms of pet ownership have changed. Dying fur, painting nails, and dressing up are just a few examples. Handling end of life matters is another. Back in the old days, pets that died naturally or were put down, might have been buried somewhere on the property. For those raised on a farm, the passing of a bull, cat, chicken, cow, dog,

horse, mule, or pig was inevitable and natural. The change in the nature and depth of the emotional bond between pet and owner is telling when compared to the past. Simply the fact that expats would go through the time, effort and expense of bringing a pet to China demonstrates how significant a role a pet plays in some people's life. These days organizations like PETA put animal rights almost on par with human rights. Obviously, animal abuse is never warranted. However, it is hard to deny the practical role that animals have played in feeding and clothing the human family. Objectively speaking, there is no indication that animals and humans are equal. No matter how precious a pet may seem, self-control and reasonableness need to prevail in terms of how animals are viewed. Should a person choose to be vegan either for health or humanitarian reasons, this is their prerogative. The key lies in neither making such personal beliefs gospel nor forcing others to adopt the same stance. In the end, everyone has a choice is what they consume.

No discussion of dogs or pets would be complete without mention of "Old Yeller" and "Lassie." These are two of the most famous

WHEN THE WORLD STILL HAS SO MANY ISSUES RELATED TO FEEDING, CLOTHING, AND HOUSING HUMANS, BALANCE IS NEEDED WHEN DECIDING HOW TO VIEW PETS.

dogs perhaps of all time, especially in the west. Incredibly according to www.imdb.com the TV series "Lassie" ran from 1954-1974. No doubt it shaped countless viewers view of the master and pet relationship. Those looking to get an idea of how much that relationship has changed can watch an episode or two of "Lassie." In roughly forty years, the world has changed, and is changing so much that it is almost hard to believe that "Lassie" was filmed on the same planet!

A healthy relationship between owner and pet is necessary. Humanizing animals isn't without consequences. Pets being treated better than some humans may not be the best strategy. When the world still has so many issues related to feeding, clothing, and housing humans, balance is needed when deciding how to view pets. Without condoning any type of animal abuse, we need to be careful we don't distort animal's role in the world. In some situations, eating meat may be the only viable option for human survival. Using pelts for physical cover may also be unavoidable. Establishing proper boundaries and ideologies is essential to maintaining a balance between humans and animals. While almost any animal can be attempted to be domesticated and raised as a pet, clearly good judgment should prevail. Animals that could endanger children, neighbors, or the owner aren't a wise choice. A realistic evaluation of one's availability, dwelling, and finances must occur before taking on the responsibility of raising a pet of any kind. Neither should animals be abused or exploited for business purposes.

你养宠物了吗？

可爱的小动物是人类的好朋友，于是很多人都开始养起了宠物。狗和猫是最常见的宠物，当然还有些人喜欢个性宠物，比如蜘蛛、蛇甚至水蛭。中国人最早的宠物恐怕要算是蝮虫了，已经有几千年

的历史了。在1987年出品的奥斯卡获奖电影《末代皇帝》的最后一个画面中，一直蝮虫从中国最后一位皇帝溥仪的蝮虫罐里爬了出来。有些出租车司机还喜欢在车里养蝮虫，只为了听蝮虫的鸣叫。有的老外很不能理解，这一刻不停的叫声和马路上的噪音混合在一起更让人心烦意乱。

养鸟在中国也很有历史，清晨的公园里总能看到一些上了年纪的人提着鸟笼来遛鸟。他们把鸟笼挂在树枝上，里面的小宝贝就会和其他的鸟一起鸣唱，像寒暄也像竞技。鸟儿的生活非常简单，它们被关在笼子里飞不远，每天只是吃喝睡觉，时不时叫上两声。据说，养鸟有利于减压，看着它们能让人感到宁静。

我们再看看最常见的宠物猫和狗。都说猫和狗是天生的冤家，所以同时养猫和狗的家庭并不多。猫和狗的性格截然不同，猫很独立，从来不谄媚于主人，而狗对人更加热情，依赖性很强，总是想方设法讨好主人。狗可以被训练掌握各种技能，可以为人类服务，比如成为导盲犬或警犬。

狗是人类最好的朋友，在英语里有很多和狗有关的俗语，比如“top dog”（老板），“every dog has his day”（每个人都有成功的那天）。在中国文化里，狗占了十二生肖中的一个席位，而2018年也恰逢狗年。狗被认为是吉祥的生肖，因为它的叫声“汪”与“旺”同音。狗年出生的人也被认为带有狗的特质，比如忠诚、热情。

有很多家长可能会趁着狗年给孩子买一条小狗当宠物。宠物不是玩具，无论小时候如何可爱，它都会慢慢长大。拉布拉多和德国牧羊犬这样的狗会长到七八十斤，你要考虑一下自己的房子能不能装得下它。狭小的居住空间会让大型犬感到不舒服，也会造成扰民问题。

城市人养狗会产生很多问题，比如不清理狗粪便。不管是小区里还是马路上，我们都要小心提防不要踩到狗粪。有些狗主人觉得只要我的狗拉在地上就没事，或是“这是小狗，没关系的”，大部分中国人碍于情面都不会直言。很多家庭在养了宠物之后因为种种原因弃养，造成很多流浪狗居无定所。这些流浪狗可能带有狂犬病毒，极易咬伤路人。作为狗的主人不但要知道饲养宠物是一生的责任，还要定时给狗注射狂犬疫苗。

宠物经济在中国已经成为利润颇丰的产业。这个产业不仅仅是宠物培育售卖，宠物食品、玩具、衣服、美容和兽医服务都是其中的组成部分。宠物美容店随处可见，服务项目齐全，甚至可以给宠物狗染毛。涉及宠物的消费都不便宜，给狗看病花费几千块钱并不稀奇，而宠物没有赚钱的能力，也没有医保，只能由主人承担。尽管如此，大部分主人都会不遗余力地救治自家的狗狗，因为在心中早已将狗当作家人看待。

猫和狗的寿命只有十几年，不能陪伴我们一生。当那一天最终到来的时候，主人是如何面对的呢？离别总是充满了伤痛和泪水，很多主人选择为宠物进行安乐死，让它们在平静中离开。找一家可靠的宠物医院送宝贝最后一程，并妥善处理尸体。

有些外国人来中国的时候把家里的宠物一起带来，回国的時候再带走。当然，家人就是要在了一起，但是毕竟人和动物的出境政策是不同的，你恐怕要费一番周折了。你需要提前了解目的国的动物检验检疫政策，找一家声誉好，有资质的物流公司。不是所有航空公司都可以运送动物，所以你要提前了解。尽量安排宠物和你同机抵达或在接近的时间抵达。七八月份气温高的时候不适宜动物出行，因为动物会和行李一起放在停机坪上等待装载，长时间暴晒在阳光下对小动物来说可能是致命的。

宠物就像是孩子，需要关爱和训练，才能成为更亲密的家庭一员。在决定养宠物之前，请一定考虑好你是否有时间和耐心来做这件事。在中国，宠物还被很多人仅仅当做动物，立法上也只针对虐待动物的行为，在如何救助和收养流浪动物这方面还是空白。但是随着越来越多的家庭拥有宠物，它们的地位也越来越高，对它们的保护也会越来越完善，所以维持人和宠物之间的健康关系是很重要的。

International logistics

SINOBO

中寶物流

Professional logistics supplier

專業物流供應商

Core service

- Supply Chain Management for E-Commerce

- ISO TANK

- Cold-chain logistics

- Household goods moving

- Exhibition

- Africa Line

- Domestic logistics & distribution

核心產品

- 電商供應鏈管理

- 集裝罐 · 冷鏈物流 · 私人物品搬遷

- 展覽 · 非洲航線 · 國內物流及分撥

上海 Shanghai 北京 Beijing

青島 Qingdao 威海 Weihai 大連 Dalian

煙台 Yantai 天津 Tianjin

Email: service@elogistix.com.cn

www.elogistix.com.cn

KBE 國寶

CNAS

ISO 9001:2015

WCA

e+ 中寶易佳



Eddie Factory attracted some foreign students.

FROM FASHION TO FACTORY

by **Steve Nilson**

Does this title represent regression or progression? If you ask Edie (a.k.a. 宋晗 Sòng Hán) without question its progress, and in a big way. Born in Tianjin and raised by two parents with military background, Edie was given a gift. One, she was aware of art from a young age. Two, unlike some conservative Chinese parents, her mom and dad fully supported her pursuit of the arts. These two elements were like a seed sown in fine soil being given water to grow.

As early as four or five years old, Edie remembers her father taking time to paint. He was a self-taught artist. In fact, like Edie, it was his father, that is Edie's grandfather that had a love for painting and influenced him. Edie's adolescent art hobby took a rather formal turn when at sixteen years old enrolled into a high school operated by the Tianjin Academy of Fine Arts (天津美术学院 tiānjīn měishù xuéyuàn a.k.a. 天美 tiānměi). Following three years of high school education, she studied another four years at the Tianjin Academy of Fine Arts majoring in oil painting.

After graduation her passion for painting was put on pause as she accepted an invitation to join the team at "Holiday 100" (假日100天 jià rì 100 tiān) a newspaper published by the Tianjin Daily Newspaper Group (天津日报集团 tiānjīn rì bào jítuán). Rather appropriately, she was assigned to the paper's Art Editorial Team. Within a week, without even being settled into the role of Art Editor, Edie was recruited by the Head of the Fashion Department. In an instant she had become a member of the Fashion Editorial Team. This position put her in contact with a wide variety of people and products. Every Tuesday was the busiest day of the week. The editorial department became like a "war zone." The girls working there would be dressed to the nines and running around in high heels as they tried to complete their tasks and meet deadlines. The Department Head along with the Chief Editor would personally inspect the drafts and scrutinize every title. Her job involved wearing many hats, from reporter, writer, editor, typesetter to even sales rep. Edie also traveled a lot. From a home base in Tianjin, as needed she would travel to major cities like Beijing and Shanghai to cover and participate in large fashion related events.

Amidst the hustle and bustle of her full-time job as a fashion newspaper "wonder woman," Edie never forgot her roots. She started as a little girl with a love for the arts. Therefore, in 2012 with what little free time she had, choose to study another year at the Tianjin Academy of Fine Arts. This time Edie decided to learn about "Traditional Chinese Painting" (中国画 zhōngguó huà), thereby gaining much insight on ink wash painting (水墨画 shuǐ mò huà). Little did she know at the time, how much that decision would affect the rest of her life.

While on the road in 2013 for the newspaper, she couldn't help but think what started as something "new and exciting" (working for a massive media company fresh out of college) had turned into a rather regular routine. These thoughts were like tinder waiting to ignite. The match that started the blaze was about to be met. During that trip she interviewed a successful photographer. What she didn't expect was how his story would inspire her. While interviewing him, it was learned that he like Edie, had experience working for a massive media firm. The story then took an unexpected turn. At a point when it seemed like he had it all, this photographer quit a well paying, seemingly

AS AN EDITOR FOR THE NEWSPAPER SHE CONSTANTLY WAS IN CONTACT WITH OTHER PEOPLE WHO SEEMED TO BE LIVING THEIR DREAM. INSTEAD OF REPORTING ON OTHER PEOPLES' LIVES, SHE WANTED TO START LIVING HER OWN.

stable job and struck out on his own. He went on to setup his own studio and work independently, which eventually lead to his fame.

That interview lit a fire in Edie. She realized the vast majority of her time was spent focusing on other people and their accomplishments. As an editor for the newspaper she constantly was in contact with other people who seemed to be living their dream. Instead of reporting on other peoples' lives, she wanted to start living her own. In 2013 she started turning the theory she had learned all those years in class into reality by beginning to paint her own ink wash paintings. Later that year in November, along with two other artists, she put her work on display for the first time in Tianjin. Thereafter she began attending many other art shows gaining valuable experience, knowledge and

connections within the industry. In 2016 her work went on display in Beijing at a gallery within the infamous 798 Art District. She even organized and hosted her own week long art exhibit in Tianjin. The effort involved planning the entire event and coordinating the other artists.

During all this time, Edie continued to work at the media group. However as with many other traditional media publications, in 2017 work related to the "Holiday 100" slowed considerably. This gave her extra time to dedicate to painting. Two female friends enjoyed having Edie teach them how to paint and would often come by her house to learn. In time, word got out, and other friends, along with friends of friends started coming by. Edie would play both host and teacher as she provided drinks and snacks accompanied by instruction in an informal setting. This all was very well received by the attendees, and the next thing she knew, a bigger space was needed. To her excitement, she found a new home for her studio in Heping district's: 风泉清听艺术馆 (fēngquán qīngtīng yìshùguǎn).

Beginning in November of 2017, Edie officially opened: "Edie Factory." The name comes from Andy Warhol's renowned New York studio called none other than the Factory. Edie's concept is simple. She believes in the words of Joseph Beuys: "Everyone is an artist." Each individual is a factory. Edie hopes to provide the platform whereby aspiring artists can start "production." She is now busier than ever, offering classing by appointment in the

evenings and on the weekends. Attendance is growing and weekend classes can be at full capacity. In addition to finding Edie at her "Factory", fans can see her work on display at the Shangri-La Hotel in Hedong district, and even get a cocktail named after the art. The entire exhibit on display is known as: "10 Minutes Older" (十分钟, 年华老去 shí fēnzhōng, niánhuá lǎoqù) being named after the movie. It features the work of two artists, one of which is Edie's collection called: "Perceived Reality" (红尘梦 Hóngchén Mèng). The idea behind the name and pieces is that at times reality is only as real as one perceives it to be.

JIN thanks Edie for sharing her story. The idea of working at one company for one's entire life until retirement is becoming increasingly unrealistic. Edie's story shows that a combination of willingness to learn and patient practice can produce opportunity. Hardly a step backwards, Edie is enjoying her transition from fashion editor to factory founder.

从时尚编辑到画室创始人，开启人生的华丽转身

从时尚到工厂，这是进步还是退步呢？对宋晗来说，这绝对是一个飞跃式的进步。宋晗是天津姑娘，在父亲的熏陶下爱上了绘画。在父母宽松的教育下，宋晗能够追逐自己的理想并最终考入天津美术学院油画系。

毕业后，宋晗进入天津一份生活时尚类报纸“假日100天”担任美编，但一个星期之后她就被时尚版的主编挑走进入新的团队，从此她有机会接触更多时尚圈的人和作品。

每个周二都是时尚版的拼版日，也是一周最忙的一天，编辑部就像一个战场。部门的姑娘们脚蹬着高跟鞋穿梭在办公室为最后的截稿忙碌着。宋晗身兼多职，写稿、编辑、排版甚至销售。她还要经常出差，到北京、上海这样的城市参加各类时尚活动。

虽然本职工作已经让宋晗忙得不可开交，她始终没有忘记自己对艺术的热爱。2012年，她又回到校园，在天津美院学习了一年国画。2013年，宋晗采访了一位摄影家并且深受启发，以前总是在书写别人的故事，她现在想要活出自己的人生。于是她又拿起画笔进行创作，重新找回自己的初心。

很快她就和另外两名画家首次在天津举办了画展并开始频繁接触美术圈。2016年末宋晗在北京798的画廊里举办了个人画展，还在天津策划并举办了为期一周的展览。

2017年末宋晗正式开办了自己的画室，取名为Edie Factory，主要面向没有接触过绘画的普通人。她信奉Joseph Beuys的一句话：每个人都是个艺术家。她希望给所有对艺术有向往的人提供一个平台，让他们开始自己的创作。从时尚编辑到画室创始人，宋晗非常满意自己的人生转变。在当今社会，在同一个单位工作到退休越来越不现实，也许从她的故事里你能得到一些人生启发。



Edie in her class



A team of people working together will get a big job done.

THE NEXT DREAM TEAM

by Steve Nilson

According to NBA.com: “The original Dream Team, the U.S. basketball team that won the gold medal at the 1992 Olympics in Barcelona, was a phenomenon on and off the court.” The article goes on to list the team members: “Start with three of the game’s all-time greats: Michael Jordan, Magic Johnson and Larry Bird. Add the irrepressible Charles Barkley for a little spice, as well as seven more NBA All-Stars: centers David Robinson and Patrick Ewing, power forward Karl Malone, swingmen Scottie Pippen, Chris Mullin and Clyde Drexler and point guard John Stockton. Complete the roster with Christian Laettner, the best college player of 1991-92 and a future NBA All-Star.” The result? The world came to realize other teams didn’t have a chance against “The Dream Team.” In fact, that almost didn’t matter. Usually, a team would be crushed over getting crushed by their opponent. Yet, reports seem to indicate for other athletes just getting to play against The Dream Team was a dream

come true.

The Concept

Beyond basketball, a concept was born, “The Dream Team.” What exactly is the dream team? Essentially, it is the best of the best in various domains coming together as a team to produce a result which otherwise would be impossible. From a cultural standpoint, the dream team concept particularly works well in China. Consider two Chinese characters as evidence: 人 (rén) and 众 (zhòng). The first character 人 (rén) means “person.” It requires two strokes to write. Of the two strokes, one stroke appears to support the other. Chinese teachers may describe this character as reflecting the requirement for any human to have support in order to stand. It provides visual reinforcement of an incredibly important Chinese cultural concept: “the collective is more important and powerful than the individual.” Next is the character for crowd 众 (zhòng), which contains six strokes. The key point lies in the construction of the “crowd”

character, as with the “person” character. It too conveys the idea of collective power. The crowd character is a picture of three people together. It’s incredible how this character coincides with the English phrase: “two’s company but three’s a crowd.” Exactly how a character and phrase spanning two languages came to perfectly coexist is quite fascinating to consider. The structure of the character is compelling as two people are side by side forming a foundation of sorts, with another person standing on top of them. This might make us think of the rather famous cheerleader stunt the Human Pyramid.

Research on the human pyramid reveals that much like The Dream Team, success of the pyramid requires a group of truly talented individuals being willing to work together. This is where entrepreneurs can draw a valuable lesson in success. When it comes to succeeding in business, especially in China, a team of talent is mandatory. Drawing on The Dream Team concept, the secret lies in the singular strength of each participant

DRAWING ON THE DREAM TEAM CONCEPT, THE SECRET LIES IN THE SINGULAR STRENGTH OF EACH PARTICIPANT COMBINED WITH A PERSONAL DESIRE TO BE A TEAM PLAYER.

combined with a personal desire to be a team player. Consider why The Dream Team dominated. Usually an NBA team has only one or two dream players. This can even be enough to win a league championship. However when it comes to completely and utterly dominating like The Dream Team did during the 92 Olympics, more than one or two stars are necessary.

Team Power

This is perhaps one of the biggest and most important lessons entrepreneurs need to learn, particularly those looking to survive in China. China without question is a country and market which relies on team power. Without the so-called power of the people, that is a large, massive, second to none the world-over collection of one billion plus humans, the nation simply couldn't achieve what it has. Take for example the mind-boggling high-speed railway system which exists. In Tianjin for example, the metro-system is rapidly expanding. In about ten years the number of subway stops which have been added is staggering and many more are slated to be opened. China is set to host the 2022 Winter Olympics in Beijing. Some of the games will be held in 张家口 (zhāngjiākǒu). Therefore, similar to the 2008 games when Tianjin was a host city for some of the events, a high-speed railway is being built from Beijing to Zhangjiakou to transport people to and fro. Take a trip to Beijing, or find where a portion of the subway is being built in Tianjin, and an immediate lesson in the power of people working together can be learned. It is absolutely incredible how many little "ants" are seen working on a particular portion of the track. Any one person appears so small in comparison to the massive structure being built, as though they could be lost in the mass and no one would ever know. Yet, quite the opposite is true. It is only because so many seemingly minor migrants are working

together as a team that such a colossal project can be completed. This reality links to another Chinese phrase with deep roots in cultural ideology: 愚公移山 (yúgōngyíshān), which translates to: "a foolish farmer moved a mountain." The story behind this phrase is the same tale. It takes a team of people working together to get a big job done.

China Dream Team

When it comes to opening and running a business in China what constitutes a dream team? For one, a true leader is needed. Look at the order in which NBA.com lists The Dream Team members: "Michael Jordan, Magic Johnson, and Larry Bird." Each of them represented the top player on their respective teams. From a business perspective, these guys are the founders. The person or persons who have the "big idea" which starts it all. Plus, these folks not only need to get things going, but must continue to play an ongoing "captain's" role after the company is started, e.g. Bill Gates, Steve Jobs, Jack Ma, and Pony Ma. Second, is the support staff. If you look at the names of the supporting players who made up The Dream Team, each of them had serious skills. Arguably they weren't the "No. 1" overall, as in the greatest player ever, but they definitely were skilled at the position they played. For a business, this support staff is no less important. The roles that are particularly valuable in running a business in China are: an accountant, an attorney, a linguist, and a technician (as in information technology). No matter how great the "Jordan," in China they will be brought to their knees without support. Finding a competent, honest, reasonable, reliable, and trustworthy accountant is not easy. Yet, it is essential to running a successful business. An attorney may not be required on a daily basis for smaller firms, however they will be needed throughout the business process. From drafting and proofing initial incorporation paperwork, writing a



A team.

standardized contract for use with customers, to analyzing and mitigating legal risk, having a solid attorney on retainer is recommended. A linguist is bi-lingual. They must be fully fluent in both Chinese (i.e. able to read, write, speak and understand) and the language of the founder (if they are an expat). No matter what industry or how crude the concept, these days somehow, somewhere technology will be involved at some point. From accepting digital payments, setting a public WeChat account, to routine computer trouble and networking needs there are just too many reasons a technically competent technician is going to be needed. The point, in addition to coming up with a great idea, success in business requires a dream team of talent.

成为下一个“梦之队”

最早的“梦之队”可以说上场下场都是人生的赢家。伟大的球员加上全明星阵容，他们的组成让世界意识到“梦之队”无人可挡。然而，这些都不重要，重要的是对于很多运动员来说，能有机会与“梦之队”同场竞技，已经梦想成真了。

抛开篮球，我们来看看“梦之队”到底有什么意义。从本质上讲，“梦之队”代表了各个领域的最高水平。从文化的角度来看，“梦之队”的概念在中国也得到了很好的诠释。汉字“人”的结构就反映了人与人之间的支持作用，这也强化了一个非常重要的文化理念：集体的力量大于个人。而通过汉字“众”我们也能理解集体的作用，但不同的是“众”的结构是两人支撑一个人，两个人肩并肩，为第三个人的出类拔萃提供条件。当我们对人类金字塔做研究的时候，就会发现，成功靠的是一群有才能的人朝着共同目标一起努力。这一点是每一个想要成功的企业家都必须知道的宝贵经验。想成功，有一支人才团队必不可少。基于“梦之队”的成功经验，它需要每一位参与者都具备自己独有的力量以及对成为队员的渴望。

中国是一个依靠团队力量得以生存的国家。没有什么所谓的力量，在这个拥有10亿多人口的国家，它靠的完全是集体力量。姑且看看天津地铁的飞速发展，短短十年的时间，它就已经发展到如此规模。对于即将到来的2022年冬奥会，京津冀的联合发展也为市民的出行带去了很多便捷。

当我们在中国谈论经营一家企业的时候，“梦之队”可以包括什么？首先，企业需要一个真正的领导者。他的角色有如当初的乔丹、约翰逊、伯德一样。他们代表着团队的顶级球员。从商业角度看，他们是创始人，是队员也是指导者。第二，是支持人员。每一个配角队员都有自己特有的技能。在中国，这样的职能员工可以是会计、律师、语言家、科技人员等。没有队员的协助，领导者再成功也体现不出他的价值。无论你从事怎样的领域，工作中总有一些地方离不开技术内容。从数字支付到微信账号，再到日常工作设备的故障与维护，网络的设置，技术工作无所不在。因此，我们再次强调，当你有一个好的想法的时候，你还要有一个优秀的人才团队。

“Respect in heart, excellence in action” HRCLUB 2017 Annual Meeting held successfully



January 11, 2018, HRCLUB 2017 Annual Meeting “Respect in heart, excellence in action” was held successfully in St.Regis Hotel. Totally more than 300 member enterprise managers, Human resources experts from government and university got together to make a HR manager annual meeting.

Under the background of the release of related policy, development of economy condition and new technology in 2017, Human resources industry is full of challenge and opportunity. HR CLUB chairman mentioned that HR should have more respect to their job, embrace change and admire speed, and be proactively to know talent feature in new era. Meanwhile, mind should catch up with change speed, bold in action, create excellence, launch out innovation based on essence, initiatively consider new hr-tech application and improve HR management

consciousness, make transformation and innovation in work.

One highlight in this meeting is that 12 pioneers appear on the stage. This super team was formed with government leader, famous experts, scholar and industry leader. Their images and charisma were shown in the way of giving lecture and award presentation with sharing experience and survive rules, transmitted and infected every audience on the scene with excellent professional demeanor.

Promote the spirit of “Respect in heart, excellence in action”, give full play to the power of example and practice the passion of career with professional attitude.

Manifest the power of example, award industrial model. As the highlight of the annual festival, HRCLUB gave individuals and institutions contribution award to the most respected human resource managers, the year’s most respected HR team, the

annual elite instructors and annual human resources industry leader award, which got the industry attention. As the industry’s most influential brand award, it transfers the positive energy of the HR, inspires others to match the benchmarking and jointly promotes the improvement of human resources management.

It is said that since 2010, the HRCLUB annual ceremony has been held for eight consecutive years. With high specification and high quality activities, many human resource managers have been attracted to participate. It has become a resource sharing platform for the human resources industry, renowned a high reputation in Beijing, Tianjin and Hebei.



Hotline: **022-6077-5860**
 HRCLUB website:
<http://www.tj-hrclub.org>

Tianjin Monthly Executive Breakfast Briefing -- Launch of the 2018 Business Climate Survey Report

7:15-9:00AM, Friday, February 2-- The Astor Hotel Tianjin

The first Monthly Executive Breakfast Briefing of 2018 will launch AmCham China's 20th Business Climate Survey Report. As an important tool for policy makers, the Business Climate Survey Report gives insight into the challenges foreign companies face operating in China while also highlighting key industry trends. By providing a platform for member companies to voice their concerns, this report lays the foundation for understanding corporate attitudes towards the regulatory environment in China.

2018 marks the 20th year of the Business Climate Survey Report, and reaffirms AmCham China's dedication to advocacy on behalf of its members. AmCham China is proud to once again have cooperated with Bain & Company on producing this year's report.

We invite you to join us to get an early look at the report's findings, and meet AmCham China, Tianjin's Executive Committee Members for 2018.

Venue:

Thames, 1F, the Astor Hotel, Tianjin
NO.33, Taier Zhuang Road, Heping District, Tianjin, 300040
天津市和平区台儿庄路33号天津利顺德豪华精选大饭店一楼泰晤士厅

Program:

7:15 - 7:30 AM Registration and networking
7:30 - 9:00 AM Breakfast with presentation

Registration:

Cardholding members: RMB 120
Employee of member companies: RMB 120
Non-members: RMB 180

M2M (Member-to-Member) Series: Comprehensive Analysis of the U.K. Real Estate Market and the London Housing Project Promotion Meeting

2:00-6:00 PM, Sunday, February 4 – the Ritz-Carlton, Tianjin

London is the political, economic and cultural center of the U.K. Stratford, in the North-East of London, is home to the 2012 Olympic stadium and is the gateway to the bustling new city, Canary Wharf. With the London government's plan to continue to develop the city's eastern region and financial district, the populations in these areas will rapidly expand and the demand for housing will continue to rise. The housing prices in Stratford will rise significantly in the future.

At this event, we will invite **Ms. Yuko Sun, JLL's International Residential Manager** to provide you with a professional analysis of the U.K. real estate market and investment program. We also welcome you to prepare questions to ask the investment expert during the session. We hope you join us.

Speaker:

Yuko Sun Senior Manager of International Residential, JLL Tianjin
孙媛 仲量联行国际住宅部高级经理

Venue:

Executive meeting room, The Ritz-Carlton, Tianjin
16 Dagu North Road, Heping District, Tianjin
天津市和平区大沽北路167号丽思卡尔顿酒店 行政会议厅

Program:

2:00 - 2:30 PM Registration and networking
2:30 - 6:00 PM Presentation & Q&A

Registration:

Cardholding members: Free
Employee of member companies: Free
Non-members: Free



Scan the QR code; learn updated events and information of AmCham China, Tianjin
请扫描左方二维码, 关注中国美国商会天津办公室最新资讯及精彩活动。

Address: Room2918, Exchange Tower 2, No. 189 Nanjing Rd, Heping District, Tianjin 300051

TEL: 86-22-23185075 Contact person: Amanda He amandahe@amchamchina.org Website: www.amchamchina.org



European Chamber
中国欧盟商会

EUROPEAN CHAMBER IN TIANJIN

Manufacturing Dinner on Engineering Solution of Industrial Greenfield and Facility Built, Plant Expansion, Relocation and Decommissioning

18th January, 2018

The European Chamber welcomes the efforts of Tianjin government in raising environmental requirement standards. However, we realize that many industrial plants seem to be affected in various grades by the emerging changes brought by the implementation of these new regulations in Tianjin.

In response to increasing concerns from members companies, the European Chamber Tianjin Chapter with support of SIP Project Management and its partners organized a dinner briefing event with representatives from more than 40 manufacturing companies.

Dr. Christoph Schrempf started the event with outcome sharing of recent environmental enforcement survey, outlined the policy trend, influence to members and chamber action. Followed by speakers from SIP Project Management, Environmental Consulting Firm and international law firm Pinsent-Masons presented their comprehensive insights on engineering solution of industrial greenfield and facility built, plant expansion, relocation and decommission from different angles.

This event concluded with a super-hot interactive Q&A session among speakers and participants. The European Chamber Tianjin Chapter will closely monitor the authorities' further actions and effects on foreign business in China together with our industrial working groups, continue the open dialogue with Tianjin Government to obtain specific answers in rejecting "one size fits all" approaches and promoting transparency.



Follow us through **Events App & WeChat** and stay tuned for our upcoming events!



* To download the **Events App**, you may *Scan the QR code* or *Search for "European Chamber" in your App Store.*

The European Union Chamber of Commerce in China, Tianjin Chapter
中 国 欧 盟 商 会 天 津 分 会

41F, Tianjin World Financial Center, 2 Dagubei Lu, Heping District, Tianjin 300020.

天津市和平区大沽北路2号天津环球金融中心41层, 邮政编码300020

Tel: +86 (22) 58307608 Email: tianjin@european-chamber.com.cn Website: www.european-chamber.com.cn



Past events

Seminar - EHS Regulatory Watch

18.01.2018

On Thursday January 18th, German Chamber of Commerce Tianjin hosted an informative and interactive seminar on the topic of "EHS Regulatory Watch" at the Ritz-Carlton Tianjin.

With the strengthening of China's EHS (Environmental, Health, Safety) legislation and law enforcement, how to ensure the compliance performance of manufacturing enterprises in China is a problem that every enterprise needs to think about and seek solutions.

The event started with a coffee reception where more than 15 participants could enjoy a little refreshment after their arrival.

During the seminar session, Mr. Tony Xiao, the senior EHS consultant from Bureau Veritas China, shared his insights and provided guidance from different aspects such as China EHS regulatory framework briefing, EHS compliance/regulatory assessment service introduction and why a company should establish EHS regulatory Inventory.

After more than 1.5 hours, the fruitful seminar was rounded off by case sharing and a Q&A session with the speaker.



Upcoming Events

February 28, 2018, 19:00 – 22:00: Kammerstammtisch Tianjin, Bavaria Beer Keller (Italian Town)

German Chamber Tianjin Office: Room 1502, Global Center, No. 309 Nanjing Road, Nankai District, Tianjin 300073
Tel./Fax: +86 22 8787 9249
Email: tianjin@bj.china.ahk.de Website: www.china.ahk.de



Expats coming to China need to tackle two major tasks, learning the language and culture.

MASTERING MANDARIN VIA THE HSK

by Leo Park

The motivation for expats to pass the HSK has increased significantly. Why? The HSK now affects an expat's obtaining a work permit. How so? As WeChat ID: hacosbusiness reported on April 1, 2017 there is a new points system for rating expats working in China. An expat's total score affects how easily a work permit can be obtained, as well as the length of validity. Based on the chart posted by HACOS an applicant's HSK score can add anywhere between two and ten points as follows: "HSK 1 = 2 points, HSK 2 = 4 points, HSK 3 = 6 points, HSK 4 = 8 points, and HSK 5 = 10 points (which is the maximum). On a side note, it was indicated a "Bachelor's degree in Chinese or related program" would also qualify an applicant for receiving the top score of 10 points. What's the point? Mastering Mandarin via the HSK is important.

Language Unlocks Culture

Expats coming to China need to tackle two major tasks, learning the language and culture. Both require significant education. Mastering Mandarin

may seem like the more daunting task initially as daily life is brought to a seeming standstill because of being unable to communicate with locals. This reality is often unknown or even denied by the naive expat. Why? A non-local can only begin to understand how vast and complex Chinese culture is after they have achieved a fairly advanced level of Mandarin. In other words, innocence is bliss. Such bliss is not without its liability though. Expats with sub-par Chinese may go completely unaware of massive cultural blunders they have committed.

This truth becomes painfully obvious as the linguistic barrier is removed and little by little the world around them is understood. It can be shocking to realize what is being said, perhaps even about the expat himself. For example, a woman could be deeply hurt by locals commenting out loud about her figure. Comments could include calling her fat, ugly, and other rude remarks like these. Locals may think she can't understand what is being said, so no harm done. Or it could be a cultural challenge facing expats in general, namely, Chinese tend to be rather

YET, FROM A LONGTERM PERSPECTIVE, TRULY UNDERSTANDING AND BEING ABLE TO NAVIGATE CHINESE CULTURE IS ARGUABLY FAR MORE DIFFICULT FOR EXPATS.

direct about appearance. Either way, this proves how mastering Mandarin can be a double edged sword. On the one hand Chinese competency is critical to long-term success in China. For example, it directly affects one's opportunity to obtain legal employment and residence. On the other hand, it breaks the blissful barrier of ignorance and requires the expat to handle hearing harsh commentary.

Outside of surviving daily life, when it comes to the HSK, expats need to understand the role it plays in mastering Mandarin. Namely, passing the HSK creates a clear benchmark for establishing an individual's Chinese proficiency. After all it is called the "Chinese Proficiency Test." That said, it fails to fully equip someone for dealing with every aspect of life and business in China. The HSK should be seen perhaps as more of a stepping stone than a destination. Instead of thinking that passing the HSK ensures fluency or competency in all areas of conversation, see it as providing a foundation for future language learning. For these reasons, some educational institutions divide their Chinese classes into different categories.

HSK Classes

There are classes for spoken Chinese, grammar, culture, business, and the HSK itself. The fact that HSK classes tend to be



Writing Chinese characters.



Take part in an examination.

stand-alone, following a unique curriculum, indicates the specialized nature of taking the test. Within the HSK class category, expect to find two types of instruction. One will focus on taking the test itself. This means the teacher may spend the vast majority of time teaching test taking techniques. These techniques could include things like reviewing mock test questions, memorizing common grammar patterns, and preparing for specific types of questions which typically appear on the HSK. Test questions might include a mix of multiple choice, fill in the blank, correct the mistake(s), and essay. The second type of HSK class could focus far more on vocabulary. Each level of the HSK has its so-called required vocabulary. The word count can range into the thousands. For a novice, learning several thousand Chinese words is not going to be easy.

Modern Chinese vocabulary words tend to be made up of two Chinese characters. Whereas ancient Chinese, relied more on each singular character having its own meaning. That meant to read Chinese a huge number of individual characters needed to be memorized. The advantage to the modern-day "two-character equals one word" tactic is that it lowers the overall quantity of characters needing to be known. However, it isn't without its challenges too. Namely, instead of memorizing a single definition for a single character, now students must remember two-character combinations. This can be confusing when a character seems to be visually familiar, but is ultimately

misunderstood because of not grasping which word it represents based on its two-character composition. The use of spacing in Chinese is different than in other languages, such as English. The most obvious difference may be in that individual Chinese words are not separated by a space. Therefore, trying to identify which two Chinese characters belong together, so as to make up a word can be tough for a brain trained to identify vocabulary based on spacing. Particularly expats used to reading romanized content may find this quite challenging. It does seem that other Asian students such as Japanese and Korean master reading and writing Mandarin more easily than those from Western backgrounds. Perhaps this has to do with their cognitive familiarity with spaceless, character based texts.

HSK prep classes tend to be highly recommended and fairly effective for expats looking to pass the HSK in a finite period of time, e.g. three months to one year. A language center may offer HSK classes that essentially are taught in a loop. Meaning they keep teaching the same content over and over. Students can theoretically start taking classes at any time and sooner or later the portion missed previously will be taught again. Learners keep taking the classes until they pass the HSK. In general, the expectation seems to be that the HSK can/should be passed within one year. This is made manifest by some scholarship programs including only one year of Chinese language instruction before starting the curriculum related to the major. Students of such a program must pass the HSK

within the first year or else face the possibility of not being allowed to continue on to studying their major. This certainly puts a level of pressure on students to not only take the HSK, but pass it. Essentially it is pass or bust.

Conclusion

To individuals looking to live, work, or study long-term in China mastering Mandarin is more important than ever before. A piece of putting the proverbial Chinese language puzzle together, appears to lie in passing the HSK. This is evident by the fact that both Chinese work permits and China based academic programs feature elements which require and/or reward individuals passing the HSK.

学好汉语，潇洒生活

近来，考取HSK的外国人明显增多，究其原因大概是因为HSK考试可以直接影响外国朋友是否能取得工作证。根据权威报道，自2017年4月1日，中国启动新的对外籍人才积分计划。总成绩将直接影响取得工作证的概率以及有效时长。HSK分数越高，申请人获取的积分就越多，积分浮动在2-10之间。据悉，取得中文或相关课程的学士学位证书，也可以获取相应积分，积分最高可达10分。由此可见，掌握汉语至关重要。

外国人来中国需要攻克两大难关：语言和文化。从短期用途来看，学习语言似乎更加困难一些，因为如果不会语言，你就无法正常的与人交流，生活陷入窘境。然而从长远角度来看，理解并驾驭中国的文化才是最难的环节。中国文化浩瀚复杂，它远不是那些你能轻而易举就掌握的表面功夫。

抛开日常生活，外国朋友要知道HSK对于学习汉语的重要作用。通过HSK，可以了解一个人的基本汉语水平。HSK，中文名称“汉语水平考试”。也就是说，HSK并不能涵盖外国人在中国生活的方方面面，因此HSK应该更像一个垫脚石，而不是一个目标。与其认为通过HSK就是语言流利的保证，不如把它看做是语言学习的基础。基于此，很多教育机构都会将它们的课程分成不同的类别。

课程设置基本上有口语班、语法班、文化班、商务班和HSK班。因为考试的特殊性，所以HSK通常作为一个独立的课程提供给学生。在HSK的课程里，教学重点大致分为两块，一块是为应对考试而专门教授的应试技巧，而另一块则是词汇侧重。对于想要在有限时间内通过HSK考试的学生而言，教学机构往往会推荐HSK考前辅导班。语言中心所提供HSK课程实际上是循环授课，也就是他们会不断的教学同样内容，直到考生通过考试为止。

对个人而言，他若有在中国长期生活、工作或学习的打算的话，那么掌握汉语是绝对有必要的。汉语已经变得越来越重要，从新的积分政策来看它就已经侧面印证了汉语的重要性。愿每位有需要的朋友都能通过考试，在中国可以顺利生活。



Piano class

WHY CHINESE KIDS TAKE CLASSES 7 DAYS A WEEK

by Charlotte Edwards

Have you ever noticed that the kids in your neighborhood are up and about by 7 am every day of the week? They don't just attend school Monday through Friday; the weekends are just as packed with classes as well. Sure, not every child has a 7:30 or 8 o'clock class on Sunday morning, but chances are every child you encounter has at least one kewaiban to attend.

Recently I casually polled my students, grades 1-9, and the majority of them have three extra classes each week. The older they are, the more they tend to have. My son's fourth-grade classmate has eleven classes. His dad jokes that his entire salary goes to tuition for these classes. Compared to him, my kids are major slackers. My son takes basketball, drawing and swimming. His five-year-old sister just started dance and wants to start piano next term.

Why so many classes? Don't they learn enough in school? One would think so. From my observations, their classroom studies are more rigorous than American ones. They have homework every single day of the year, except Children's Day (June 1 is a glorious day in our house!). There are two main reasons I've discovered. First, is

that schools glaze over English, sports, music and art. Outside classes provide extra training in specific areas. As a native English speaker and teacher, I could teach oral English every evening and all weekend long if I wanted.

Another reason for the extra classes is that the school teachers want to earn extra money so they do one of two things: encourage parents to have their kids get "extra help" in after school lessons, or they purposefully exclude some test material from their classroom lessons. The second one, which Chinese friends tell me isn't rare, doesn't sit well with me. Both my son's math and Chinese teachers (as well as one of their husbands) offer classes after school. For us, a perfect exam history is not essential. As long as he remains curious and makes progress in his studies, we're happy.

Extra classes also lead to obtaining certificates and extra points for the gao kao score. Many of my female students learn piano until they pass the ninth or tenth level and get their certificate. They say it's helpful for getting into a good college and getting a good job. I have a few colleagues who are strategically placing their kids in classes so they can

acquire the highest number of points towards the high school or college entrance exam.

I hate seeing kids so busy (five-year-olds reciting their homework at 10 pm in the the class Wechat group) and stressed (a grade 9 student was taken to Beijing for two days to sit exams to qualify for admittance to a top school) at such young ages. It's a stark contrast to my relatively laid back youth where I went to be at 7:30 pm until I was a teenager, and I had a huge say in what extracurricular activities I participated in.

I don't think parents necessarily want to have their kids in so many classes. It adds up to thousands of yuan each term; it requires one parent (usually Mom) to chauffeur the child around the city and wait for them during classes. The next time you see a frazzled parent on the bus or at a restaurant; cut him or her some slack. Chances are they're exhausted from all the extra work that modern society requires of parents who want their kids to get into college to secure a good future.

孩子真的需要一周7天上课吗?

你是否注意过邻家小孩的作息时间表? 一周五天, 每天清晨早早起床, 周末各种课外班。几乎我遇见的每一个孩子都至少参加一门课外班。

我也随意的问了几个学生, 结果不出意外。大多数学生每周有三次课外班, 年级越大, 课外班数量越多。我上四年级的儿子的同班同学居然在外面报了十一个课程, 费用几乎是一个家长的全部工资。和他们相比, 我的孩子们就“懒惰”多了, 他们打球, 画画, 游泳, 跳舞, 甚至下学期妹妹还要学习钢琴。

为什么要上这么多课? 学校的教育难道还不够吗? 在我看来, 中国的课堂要比美国严格更严格。除了儿童节, 中国的孩子几乎天天有作业。中国的家庭热衷课外班无外乎两个原因: 一, 中国学校对语言、体育、音乐、美术等方面的不重视; 二, 老师的鼓励。但对我来说, 我不需要孩子们给我完美的考试经历啊, 只要他们保有对知识的渴望, 对学习的上进, 我们就很高兴了。

据说某些课外班的证书还可以为高考加分, 也因此我的很多女学生都在外面学习钢琴, 获取证书, 以便以更好的分数进入大学, 毕业之后找到好工作。说实话, 我很不愿意看见花样年纪的学生们每天如此忙碌, 5岁的孩子做功课到10点, 9年级的学生被带到北京去参加什么资格考试。和他们相比, 我的童年简直太过“懒散”。

当然, 我也不认为这是父母们的意愿, 花费数千元, 开车十公里, 等候数小时, 来让孩子上如此多的课程。如果在公交或餐厅里看到疲惫的父母时, 请给他们多一份理解和包容, 毕竟他们也是应社会的要求, 为孩子们能有远大前程而如此千辛万苦。

AIRLINE TICKETS 机票



Worker: Hello, this is Dongxia Airlines.

Gōng zuò rén yuán: Nín hǎo, zhè lǐ shì dōng xià hǎng kōng gōng sī.
工作人员：您好，这里是冬夏航空公司。

Customer: Hello, I'd like to book a ticket from Tianjin to Shanghai this Saturday.

Gù kè: Nín hǎo, wǒ xiǎng dīng yī zhāng zhè zhōu liù cóng tiān jīn dào shàng hǎi de jī piào.
顾客：您好，我想订一张这周六从天津到上海的机票。

Worker: What time would you like to depart?

Gōng zuò rén yuán: Nín xiǎng dīng shén me shí jiān chū fā de?
工作人员：您想订什么时间出发的？

Customer: Do you have anything in the afternoon?

Gù kè: Xià wǔ de, yǒu ma?
顾客：下午的，有吗？

Worker: Let me take a look. As of right now we have two flights. One has a two-fifteen departure time and the other departs at four-thirty.

Gōng zuò rén yuán: Bāng nín chá le yī xià, mù qián wǒ men gōng sī yǒu liǎng ge háng bān, xià wǔ liǎng diǎn yī kè chū fā de hé xià wǔ sì diǎn bàn chū fā de.
工作人员：帮您看了一下，目前我们公司有两个航班，下午两点一刻出发的和下午四点半出发的。

Customer: What are the prices?

Gù kè: Jià gé ne?
顾客：价格呢？

Worker: The full price of either ticket is ¥1,200. However, the four-thirty flight qualifies for a 20% discount.

Gōng zuò rén yuán: Quán jià piào dōu shì 1200 yuán, dàn xià wǔ sì diǎn bàn de háng bān mù qián yǒu yōu huì, kě yǐ dǎ bā zhé.
工作人员：全价票都是1200元，但下午四点半的航班目前前有优惠，可以打八折。

Customer: If anything happens with my schedule, am I able to change to another flight?

Gù kè: Rú guǒ wǒ shí jiān yǒu biàn huà, kě yǐ gǎi qiān qí tā háng bān ma?
顾客：如果我时间有变化，可以改签其他航班吗？

Worker: If you choose a different flight from our airline, it's not a problem. But with the discounted ticket, you will probably be charged a service fee.

Gōng zuò rén yuán: Rú guǒ nín yào gǎi qiān chéng wǒ men gōng sī de qí tā háng bān, wán quán méi yǒu wèn tí, dàn dǎ zhé jī piào kě néng yào shōu qǔ yī dìng de shǒu xù fèi.
工作人员：如果您要改签成我们公司的其他航班，完全没有问题，但打折机票可能要收取一定的手续费。

Customer: If your airline doesn't have any flight times that work for me, will I be able to change to another airline?

Gù kè: Yào shì nǐ men gōng sī méi yǒu shì hé wǒ shí jiān de háng bān, wǒ kě yǐ gǎi qiān chéng qí tā gōng sī de ma?
顾客：要是你们公司没有适合我时间的航班，我可以改签成其他公司的吗？

Worker: At the time of the change, we must check if the other airline has signed an agreement with our airline. Otherwise I'm afraid it won't be possible.

Gōng zuò rén yuán: Dào shí yào kàn nín jù tǐ gǎi chéng nǎ ge gōng sī de, rú guǒ gāi gōng sī sī yǔ wǒ gōng sī méi yǒu qiān dīng gǎi qiān xié yì, nà kǒng pà jiù bù xíng le.
工作人员：到时候要看您具体改成哪个公司的，如果该公司与我公司没有签订改签协议，那恐怕就不行了。

Customer: What if something comes up and I have to cancel my trip. Am I able to get a refund?

Gù kè: Rú guǒ wǒ lín shí yǒu shì, yào qǔ xiāo xíng chéng, jī piào néng tuì ma?
顾客：如果我临时有事，要取消行程，机票能退吗？

Worker: You can, however there will be a fee based on when the refund is requested.

Gōng zuò rén yuán: Kě yǐ de, dàn yào gēn jù tuì piào shí jiān shōu qǔ yī dìng de tuì piào fèi yòng.
工作人员：可以的，但要根据退票时间收取一定的退票费用。

Customer: Specifically, what is the fee?

Gù kè: Jù tǐ de shōu fèi biāo zhǔn shì?
顾客：具体的收费标准是？

Worker: Our regulations stipulate that any refund requested within two hours of take-off will be charged a 20% fee. Anywhere from twenty-four to two hours prior to departure a fee of 10% will be charged. More than twenty-four hours prior to take-off there will be a charge of 5%.

Gōng zuò rén yuán: Wǒ men shì zhè yàng guī dìng de, fēi jī qǐ fēi qián liǎng xiǎo shí nèi tuì piào, shōu qǔ 20% tuì piào fèi; liǎng xiǎo shí dào èr shí sì xiǎo shí zhī jiān tuì piào, shōu qǔ 10%; 24 xiǎo shí zhī wài tuì piào, jǐn shōu qǔ 5% de fèi yòng.
工作人员：我们是这样规定的，飞机起飞前两小时内退票，收取20%退票费；两小时到二十四小时之间退票，收取10%；24小时之外退票，仅收取5%的费用。

Customer: I understand. Please book the 4:30 flight on Saturday for me.

Gù kè: Míng bai le, nà nín bāng wǒ dīng zhōu liù xià wǔ 4:30 de nà ge háng bān ba.
顾客：明白了，那您帮我订周六下午4:30的那个航班吧。

VOCABULARY: 词汇

Kǒng pà: Wén zhōng wéi fù cí, yì wéi gū
恐怕：文中为副词，意为估
jì jiān dān xīn, bǐ rú "kǒng pà tā yǐ
计兼担心，比如“恐怕他已
jīng zǒu le, nǐ bié děng le."
经走了，你别等了。”

Kǒng pà: As used in the article is an adverb. It's an estimation of a future event coupled with concern. For example: "I'm afraid he's already left, don't bother waiting."

LANGUAGE TIP: 语言点

Dǎ zhé: Lǐ hé cí liǎng ge zì kě yǐ hé zài yì qǐ shí yòng, yě kě yǐ fēn kāi shǐ yòng. Bǐ rú "běn diàn shāng pǐn quán bù dǎ zhé."
打折：离合词，两个字可以合在一起使用，也可以分开使用。比如“本店商品，全部打折。”
"wǒ mǎi le zhè me duō, nín gěi wǒ dǎ ge zhé ba."
“我买了这么多，您给我打个折吧。”

Dǎ zhé: A Chinese word that can be separated. The two characters can be used together or separated. For example, "all of the merchandise in the store is on sale (dǎ zhé, the two characters are used together)." "I'm buying so much, why don't you give me a discount (dǎ ge zhé, the two characters are separated)."

PROMOTION

Tiny Students, Lofty (Giraffe-like) Ideas! @ IST

IST is known for the inquiry based, creative and engaging methods of teaching that its teachers widely practice to foster hands-on and long-term learning for the students. This approach makes the process of learning not only very enjoyable but also more memorable for them, which ensures that lessons learned are retained for the long-term.

A current example of this kind of teaching and learning is the ongoing Animals unit In Kindergarten where the children have been busy inquiring into how animals use their characteristics to live in their environments. They have completed a variety of inquiry tasks from visiting the Tianjin Natural History Museum to researching and writing a report on an animal of interest to them. However, one of



the highlights of the unit came from an idea of the children. They wanted to make a life size giraffe after reading that it was the tallest animal on earth and a green anaconda which they learned about from a favorite song. The children found out the height and length of each animal, looked



at their observable characteristic, along with the colors and went about creating them. They printed the patterns or the animal skins, drew the animals, cut them and proudly displayed them in the school. Not surprisingly, both animals have become a popular attraction.

PROMOTION

IST's PFO Room Gets a Stunning Makeover

Reinforcing International School of Tianjin (IST)'s commitment to being a warm, welcoming and friendly place for IST's parent community, IST has always had a special room where parents can come through the day, sit and chat with other parents while enjoying a cup of coffee or tea. This room, popularly known as the PFO Room (where PFO stands for Parent Faculty Organization) has always been a warm and welcoming haven for parents.

Over the recent winter break, this room was transformed with a fresh design and layout and swish new furniture, fittings and equipment. Check out the images of the refurbished room and drop in to enjoy the comforts and company it offers.

It also has had a carpeted and well-equipped play area (including some



new toys and play equipment) for toddlers who have yet not started school. This is also where the weekly Playgroup takes place every Monday morning (8:45 am to 11 am) for expat (IST or non-IST) parents



and their children up to 5 years of age. Check link for more details: <http://www.isttianjin.org/our-programs/athletics-and-activities/community-play-group>

Common Book Experience @ IST

Continuing with the spirit of offering unique and abiding student learning experiences at the International School of Tianjin (IST), all students in Grades 6, 7 and 8 and all of their teachers are enjoying a common reading experience, initiated by IST's library team, for three weeks in January and February. Every student has been given a copy of Neil Gaiman's best-selling novel, *The Graveyard Book*. Depending on their best language, students have received a copy in either English, French, Korean, German, Chinese, Danish or Russian. And that's not even the best part—the best part is that this is purely reading for pleasure. No homework, no reading journal, no vocabulary work, no quizzes. Students are given 30 minutes of reading time in school each day. Some days students read during English, Math, Humanities, or Science classes. The overarching goal of this experience is to promote sustained reading for pleasure but this is also a chance to discuss a common book with friends and teachers, irrespective of one's native language.

The idea of a "common book" experience is not new. Many North American universities choose a book for first year students to read before starting in the Fall semester. The Penguin Books Common Reads page (commonreads.com) lists over 200 U.S. universities and colleges that have a common book program. You



can find out more about a parallel experience for younger students at the "One School, One Book" site hosted by readtothem.org.

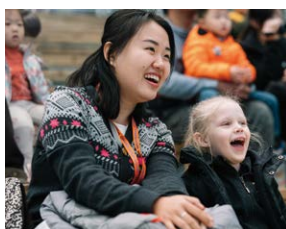
To our knowledge, however, IST is one of the very few international schools in the world to choose this method of reading promotion and community building. The IST librarians are so confident in the success of this activity that they are already starting to plan for next year's common book experience. As one of the characters in *The Graveyard Book* says, "If you dare nothing, then when the day is over, nothing is all you will have gained." We are certain that our community will gain a great deal from this common reading experience.



PROMOTION

Tianjin Haichang Polar Ocean World Trip

January 17th, 2018, the Reception children at Wellington College Bilingual Tianjin had an opportunity to visit the Tianjin Haichang Polar Ocean World in the Binhai area. This is a part of their learning on the topic, Arctic World. The children were in awe and wonder as they were now able to see the various animals in their habitat, come to life. The children were mesmerised by the snowy white beluga whale and the gentle giant, polar bear. The dolphins and seals had a chance to display their skills and antics during the "Dolphin Show". The facility also houses marine animals and the children enjoyed observing their favourite ocean animals such as turtles and a rich diversity of fishes. It was truly an experience worth remembering!



PROMOTION

Chinese New Year Celebration at Wellington College International Tianjin

From 5th-9th February, A week-long celebration of Chinese culture, with Music, Dance, Fashion, Art and Design. Come along and enjoy the Chinese New Year Celebration with Wellington College International Tianjin. Our 2nd Charity Chinese Market will be held on Friday, the 9th at the Dining Hall. Chinese food, Arts and Crafts available all afternoon. All the proceeds from the event will go to the Tianjin RuHui Rehabilitation Centre, a worthy cause indeed. Free Entry and All Welcome!



TEDA Shows Off Some Talent!

We feel an immense sense of pride in our students and staff who worked so hard to make TIS' Got Talent (TEDA International School's annual showcase) such an amazing event on 14th December of last year.

A packed auditorium, with an audience consisting of students, staff and parents, were treated to a diverse array of incredible acts. The program ranged from solo singers, groups, bands, choirs, dancers



and drum soloists, all performing a wide variety of different musical styles. TIS' very own Jazz Band performed "All I want for Christmas is You", while the Special Primary Choir and staff choir, Sing 4 Joy, added to the Christmas theme with "Let it Snow" and "White Winter Hymnal" respectively. There was a beautiful rendition of "Ava Maria" by

the high school choir and moving solo recitals on ocarina and hang drum. Spectators were thrilled by several high energy dance performances from both student groups and staff members.

With the bar now set to such a high standard we are looking forward to making next year's event even more spectacular!



PROMOTION

High Quality and Free Western Concerts in Tianjin

--Justine Minyang Hebert

If you have been searching for good and free Western concerts in Tianjin, international schools may be worth checking into. There are 3 major concert seasons each year for Tianjin International School: ISC Fine Arts Festival in March, Spring Concerts in late April and early May, and Christmas concerts in mid-December. This past Christmas we again had a full house for Elementary, Middle School, and High School concerts.

Music has always been one of the emphases of TIS education. The goal is that students in band or choir can graduate from TIS able to perform in college or at social events and art festivals. We start them very early on, encouraging all kids to love music and be confident about showing their passion. Students



then go on to receive solid voice and instrument training. They perform at concerts, solo events, and even music festivals domestically or internationally. The High School Band and Choir are both filled with excellent young musicians who often challenge themselves with college level music.

So, what can the audience in Tianjin



look forward to this year? The next big concert coming up is the ISC Fine Arts Festival. This year it will be on the evening of March 24th at the Binhu Theater. Bands and choirs of 6 international schools in China will come together and perform under overseas guest directors. You can follow TIS on Wechat to receive more information when it gets closer.

PROMOTION

Tim Wright at TIS

This year, TIS started a new video series titled "Tag, You're It" as an opportunity for it to showcase its teachers to the Tianjin community. As the series continues, we are excited to present our next teacher: Tim Wright.

Mr. Wright is currently in his 4th year of teaching at TIS as a German and English teacher. He grew up as a Third Culture Kid (TCK), spending 18 years of his childhood living in Vienna, Austria. Mr. Wright earned a Bachelor's Degree in English Education from Indiana Wesleyan University and a Masters in Language Education from Indiana University.

Mr. Wright came to China because he wanted to work with Third Culture Kids and expose his children to a cross-cultural environment. He believes TCKs view the world differently because of their experiences living in a country that is not their passport country.

Mr. Wright's teaching style is based on helping students develop critical thinking skills through engaging lessons and



thought-provoking discussions. Mr. Wright's desire is for students to freely communicate in the classroom, clearly articulating their thoughts by providing support from the text. He enjoys working at TIS because of the quality environment it provides students with. Mr. Wright explains "The staff really care about the students. They see students as more than just academics by focusing on character development."

Some of his favorite moments living in



Tianjin come from when he takes his family to the zoo and they become a "moving photo exhibit." Instead of taking photos of the animals at the zoo, the locals prefer to take pictures of his four young children. Most importantly, he enjoys seeing the excitement of his children point at the different animals in each exhibit. If you would like to learn more about Mr. Wright and other teaching staff, please follow TIS on WeChat or go to www.tiseagles.com.

Unforgettable "Cinderella"

As a classic fairy tale character, "Cinderella" has accompanied children from one generation to another generation, with not only her lovely appearance but also her warm and cheerful personality, her honesty and good character, eternally etched in the hearts of children. The children of the Jian Hua Autism Rehabilitation Center went to the Cathy Future theater to watch a performance of "Cinderella" with their parents and teachers for an enriching experience. In the music and the beautiful choreography, the children enjoyed an audio-visual feast and a memorable parent-child time.

The story of "Cinderella" is well known by every child. But these storylines are not easy to understand for the children with autism. The teachers at the Center made a slide show of the Cinderella story to help the children better understand the content



that would be played out on stage. Their detailed explanation helped the children to become more familiar with the plot and the characters.

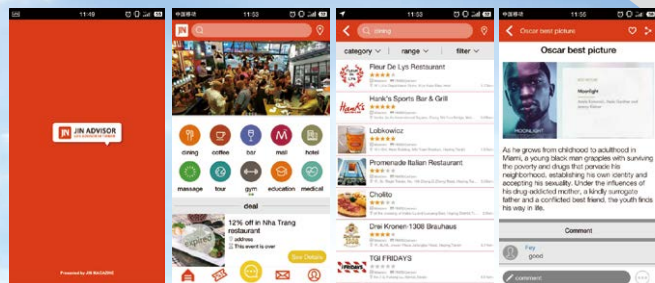
The teachers also explained the do's and don'ts of theater etiquette to the children so that they would be better prepared to adapt to the theater environment while watching the play. Because the lights would be turned off while the performance was on stage, teachers told the parents to take some glow sticks for the children so that they wouldn't be afraid of the dark. When the lights were off, the glow sticks' light would help the children overcome their fear of the dark and

would be able to watch the whole play. The children behaved quite well on the day of the performance, and many of the children also interacted with the actors on stage. Parents were relieved to see these signs of growth in their children.

Every year, the teachers at the Center organize various activities to enrich the students' lives. In various activities, different environments help the children improve their social adaptability. Going to the theater was a creative new outlet for the Center this year, helping children enter the theater and experience the fun of cultural performances. We hope these children with autism can also enjoy the wonderful world of fairy tales.

JIN ADVISOR LIFE ADVISOR IN TIANJIN

LIFE ADVISOR IN TIANJIN



About Us

JIN advisor is an APP about local life and services jointly produced by Tianjin's JIN Magazine English and Japanese versions. The APP focuses on providing information about local hotels, restaurants, entertainment, community services and other business services to help expats. It is the first service APP for expatriates in Tianjin.

Supported by the resources of Jin Magazine and Tianjin Today, JIN advisor is totally independent of traditional paper media. JIN advisor provides a convenient life tool for expats in Tianjin.

JIN advisor also provides an English and Japanese language interface with content that includes local business information, consumer reviews, promotions and other information. In the future, the APP will also be able to take restaurant reservations, provide vouchers, give access to networked communities, offline activities and other trading services. At the same time, it will also provide online consulting services for any expat who has questions about living in Tianjin.

JIN advisor will launch in English and Japanese first. Soon there will be German, French and Italian versions. JIN Advisor is the first step in providing services for local expats in Tianjin but we plan to expand to other second and third tier cities and explore the potential of the Chinese service market for expats. We want to be an ever expanding influence in all of China.

JIN advisor provides services for business such as accurate consumer information, direct product marketing and an effective display platform for its featured products. It will be an essential marketing tool for all our business partners.

GET IT FREE!



For android and ios system



For Android users:

- 1 Scan the QR code
- 2 Click "download"
- 3 Download from My App (应用宝)

For iPhone users:

- 1 Scan the QR code
- 2 Download Jin Advisor from App Store

FOLLOW US!



twitter



facebook



For more information, please contact : 022-2750-0877



Gather together to make Jiaozi.

MAKING JIAOZI

by Starr Mcmillian

The savory scent of beef and soy sauce filled my friend's kitchen as we sat hunched over her kitchen table making Jiaozi together.

Well, my friend was making Jiaozi.

Her fingers flew through the steps with ease, filling each circle with meat and then folding and crimping the top of each dumpling perfectly. But each time my flour-dusted fingers carefully picked up the dough and attempted the same feat, my end result came out looking more like a squished meatball than a dumpling.

"You can do it!" my friend said with a hint of laughter in her voice. "Here, try it like this." We were both students at the same college, but tonight, my friend was the teacher. She showed me once more how she gathered the dough and folded it, and I picked up another lump to try again. Half an hour later, the bowl of meat was scraped clean and dumplings sat piled high on a plate ready to be boiled.

After they were ready, we sat down at the table together with her family to eat. I breathed a sigh of relief as her mom picked up a dumpling, took a bite, and declared with a smile that it tasted delicious.

As New Year's Eve approaches, families all across China prepare to gather together and eat dumplings to welcome in the year

of the dog. This memory of learning to make them brings a smile to my face because I truly felt like part of her family that night. There are few things more welcoming than a chair at the dinner table.

The only reason my friend could teach me how to make Jiaozi was because her mom taught her. Her mom learned from her own mother. It's a skill passed down through families here in China, and being welcomed in on the tradition was truly a gift. My friend was sharing more than just culinary skills with me. She was truly including me in her life and her culture.

I had to be willing to learn though, and that meant getting messy and making mistakes. Perfect dumplings don't just appear out of thin air. I had to roll up my sleeves and get to work. You can't make Jiaozi without your hands getting covered in flour and stained with soy sauce. Bits of dough get stuck under your fingernails. It's slow, tedious work, and it takes a while to get the hang of.

In a lot of ways, it's like learning a new language and culture. My first few months here in China have been wonderful in many ways, but they haven't been easy. If I hadn't been willing to try new things, work to understand, and make plenty of mistakes along the way, I would have

IF I HADN'T BEEN WILLING TO TRY NEW THINGS, WORK TO UNDERSTAND, AND MAKE PLENTY OF MISTAKES ALONG THE WAY, I WOULD HAVE MISSED OUT ON A LOT OF WONDERFUL EXPERIENCES AND FUN MEMORIES.

missed out on a lot of wonderful experiences and fun memories.

Looking towards this new year, I'm ready to keep working. I hope the year of the dog holds many more chances to grow not only in my Chinese language skills, but in my love of this city and the people here as well.



Dumplings.

记一次难忘的经历

当我朋友的厨房里弥漫着牛肉味道时，我们全体口水直下三千尺，围坐桌边等待开餐。

嗯，她在包饺子，她的手指灵活的把饺子皮掌控在手中，熟练的把肉馅填在上面，边缘巧妙对折，好看的元宝饺子即刻呈现。我也尝试过包饺子，但每次的结果更像是我做了一个实实在在的肉圆一样。

饺子煮好后，看着大家满意的笑容，我也松了一口气。除夕临近，家人们会跨越五湖四海重新聚在一起吃一顿温暖的团圆饭。我很庆幸自己能融入他们的家庭，成为其中一员。在餐桌上没有什么比多一张嘴更令人开心的事了。

我朋友包饺子的技能是跟她妈妈学习的，而她母亲的技能又是和她姥姥学习的。对于这样一份技能既是传承也是礼物。我感谢朋友和我分享的一切文化，以及包容我的方方面面。包饺子就像学习新语言新文化一样。我在中国的头几个月虽然过的多姿多彩，但其实个中也有辛酸。纵然犯错，但我依然勇往直前，为自己留下了许多宝贵的回忆。

展望新的一年，我要更加努力工作，争取狗年有更多的成长机会。中文进步，以及探索更多我对这座城市和人民的喜爱。

Starr Mcmillian is an American foreign exchange student who will be studying Chinese in Tianjin for two years. This year, she'll be writing for Jin Magazine about how students navigate life overseas.

JIN Shop

OPENS!

We are excited to announce that, after several trials and tests, the Jin Shop operated exclusively for and by JINMAGAZINE has been formally launched in our JINMAGAZINE wechat account. The Jin Shop mainly manages the magazine's peripheral products and services along with premium vouchers. The limited number of products are aimed at giving something back to our loyal fans who have been supporting us for a long time. We hope all our old and new friends will enjoy a happy shopping experience.



Scan the QR code
for more information
of JIN Shop

扫描二维码了解更多jin shop
新鲜资讯及精彩活动

几经磨练和考验,由 JINMAGAZINE 运营的 Jin Shop 已于近日正式上线。Jin Shop 主营杂志周边产品及系列超值礼券等。产品数量有限,旨在回馈长久以来一直支持我们的忠实粉丝。欢迎新老粉丝,热情选



Children are always excited about festivals.

HAPPY HOLIDAYS - JUST LIKE THE ONES I USED TO KNOW

by Robert Watt

This will be my 6th Chinese New Year experienced in China. In previous years I have spent the week quietly at home alone, travelled to warmer weather in the south and shared the traditions of the 7 day holiday with my Chinese family. This year is a little different, for the first time, my wife accompanied me to the UK spending her first Christmas with my family. It means we experience, almost back to back, the two largest and most important celebrations of our respective cultures. She witnessing, first-hand, the western festive season and I getting to look at over-familiar customs through new eyes. But we also have new and shared references to look at the spring festival and see how different things appear and how similar they really are.

Getting ready

We arrived in the UK early in the morning the day before Christmas Eve. Although close to Christmas we hadn't missed that period of mounting excitement that leads up to the holiday. The weeks of getting ready known as advent. Our local shopping mall in China had been playing jolly seasonal songs and was strewn with decorations that, while less extravagant or brazen than those at home, still triggered those festive feelings. During the preceding weeks, we had been busy with buying and wrapping gifts, being involved in the planning of the festivities as well as making our travel plans. As we counted down the days to departure it certainly was, as the song goes 'beginning to feel a lot like Christmas.'

Following our return in the New Year, the local mall had already started replacing

displays to promote Spring Festival. The department store's Christmas tack of shiny garland, novelty hats and stockings had been replaced with boxes of Baijous, strings of lanterns and Jian Zhi. Christmas messages and decorations were giving way to Spring Festival equivalents or added along-side each other. Train tickets need to be acquired, restaurants to book, gifts and red packets (hong bao) and to prepare, Duilian and Chinese knots to hang and homes to spring clean. Spring festival also requires preparation, a period officially begun with the eating of Laba porridge or garlic one month before the New Year.

True Meanings

The meaning of Christmas is a well explored theme of annual seasonal American movie. In reality, Christmas is a complex mix of traditions that varies widely from country to country. Finnish families gather in Saunas, Dutch children hang shoes for presents from Santa. Some receive gifts Christmas Eve, others don't celebrate till January 7th. Much of the feasting and drinking and the associated imagery of lights, yule logs, mistletoe and wine originate from pagan celebrations of the solstice, the protection of woodland spirits and promotion of fertility for the coming spring. Over years, Christmas has absorbed ideas from a range of times and cultures, influences from literature, advertising and not least religion. A single all-embracing meaning is difficult to find. The oft touted spirit of good will and compassion is a relatively modern construction of Dickens.

The Chinese festival, celebrated throughout most of SE Asia, varies from country to country too. Like Christmas it's a combination of old myths and disparate religious ideas. Its celebration dates back thousands of years and according to legend originated by a Daoist monk, Hongjun Laozu, who discovered that a beast (the Nian), which terrorised villages at new year, could be scared away by the colour red and loud noises. Many of the traditions observed during the festival relate to superstitions promoting prosperity, long life and luck. The food eaten or offered to ancestors and deities around this period are a mixture of stories and practices from Buddhist, Taoist and Confucian beliefs.

Party central

Perhaps any ancient festival inevitably changes and adapts along with society as we

constantly add, redact and reinterpret history. One practice which hasn't changed and is common to both Christmas and Spring festival is the coming together of friends, colleagues and especially family to celebrate. First off is the company party. The structure of this party is similar to its Christmas equivalent; food and drink provided in a top hotel, entertainment, games and dull speeches from senior management. But there's no dancing, no drunken brawls or gossip generating antics. Attendance at the Spring Festival event, although almost compulsory, is over by 10pm. And instead of colleagues sporting black tie and dresses, drunkenly staggering about the dance floor till midnight, the idea of party fun is watching each other singing songs and performing well rehearsed routines on a stage.

The night before Christmas was always the most exciting of days. The culmination of weeks of preparation and anticipation of the food and as a child, the presents. Later in life, it was the evening of old ale, open fires in pubs packed with friends back from university. Older still is the joy given by one's own excited children. It's difficult to imagine Chinese New Year to be as eagerly awaited but, I am informed, that it is equally anticipated for all the same reasons; gifts of money, the reunion with friends and family, the food, the fireworks and the time off work. The imagery triggers happy memories of previous years; of perfect childhoods and nostalgia for long ago traditions. The build-up enhances the excitement.

So important is the reunion dinner on the eve of Chinese New Year that it prompts

AS OUR COUNTRIES BECOME RICHER AND MORE INTEGRATED THE EVENTS TOO BECOME MORE COMPLEX AND EXTRAVAGANT, FILLING WITH NEW AND SHARED IDEAS.

the largest annual migration of people, as workers return home from cities. The reunion dinner comprises dishes of special meats, restaurants are packed and frequently have set menus to speed up service and make cooking easier. In the North of China, dumplings are made after dinner to be eaten near to midnight. Some families visit temples to pray and light incense. In the south, glutinous cakes (Tangyuan) are eaten in place of dumplings. Families stay up at least till midnight, and fireworks, continuing since before dawn, reach a shock and awe crescendo.

Evolving traditions

Having a western husband avoids the argument over whose family the reunion or Christmas meal is spent with. In China it was traditional for the festival to be spent with the husband's family, but this is slowly changing. Now, like Christmas day dinner, spring festival is spent with each family on alternate years. Other recent changes are hongbao been preferred to be recieved via Wechat and the banning of firecrackers due to pollution.

Changes to traditions are an ongoing evolution responding to life and fashion, they have occurred for centuries. As our countries become richer and more integrated the events too become more complex and extravagant, filling with new and shared ideas. An often heard complaint is that Christmas has become too commercial and its meaning lost, it was surprising to hear my wife make the same remarks about Spring Festival.

The muddle of traditions that both festivals inherit, shows that while our culture and histories differ, our need for stories, control over fate and our love for family and friends are the same. So too is our desire to celebrate ever harder while believing festivals of the past were in some way better.

努力地过节吧， 像我们小时候那样！

今年我的中国妻子第一次陪我回英国过圣诞节，我也会和她回老家过春节。我妻子是第一次在西方人的家庭里过圣诞节，而我也会以全新的角度再次感受并不陌生的春节。

我们是12月23日到达英国的，节日即将到来的兴奋其实从几个星期前就开始了。中国的商场和超市早就洋溢起圣诞的气氛，热闹程度不输英国。

过完元旦，我们从英国回来，发现商场已经换了新装，春节的味道渐浓。超市货架上的圣诞装饰品已经被春节要用的白酒、灯笼和剪纸窗花所取代。人们开始着手预定过年回家的火车票，年夜饭宴席，准备红包，采买年货，给家里做扫除。

很多西方国家都有过圣诞节的传统，但都注入了各自文化的特点。比如芬兰人会在圣诞节和家人一起去桑拿，荷兰的孩子们会在床头挂上鞋子等待圣诞老人的礼物。但是圣诞大餐、闪烁的彩灯、树根蛋糕是不变的主题。

除了中国，东南亚的很多国家和地区也会庆祝春节，庆祝的方式也不尽相同，所有的习俗都有祈祷幸福美满、长命百岁、生活富足的寓意，饭桌上每一道菜也都各有典故。

无论节日的庆祝方式如何变化，阖家团圆的主题从来未变，无论是圣诞节还是春节，家人、朋友、同事都要聚到一起庆祝一番。每个公司都会举办年会，通常会在高档酒店宴请员工，一起回顾过去一年的业绩，展望新一年。员工们自己准备节目，在舞台上供大家一笑。

找一个外国老公就避免了关于过年回谁家过年的争吵。在中国，妻子要随丈夫回婆婆家过年，但这个传统也在改变着。很多家庭采取轮换的办法，今年在丈夫家明年去妻子家；过年红包也从微信封变成了微信转账；很多城市包括天津已经全面禁止燃放爆竹了，即便春节也不例外。

习俗总是在进化中，我们的生活水平和观念一直在变化，总是赋予旧习俗新的生命和创意。很多人都会抱怨现在的节日太商业化，已经失去了原本的意义。但我们对美好生活的向往和对家人的爱是不会变的，所以我们才会依然对节日的到来感到兴奋，想要更好地庆祝。



Christmas celebration in a western family



Newspaper are still important.

DISAPPEARING PRINT - NEWSPAPERS

by David Wong

The first character, 报 Bao means to announce, inform or report; the second character 纸 Zi is paper. Newspapers as we know it, originated in the West, there were precursors in China over a thousand years ago and the most notable was the "Peking Gazette" 京报 "Jing Bao" or the "Capital Report". It was a government bulletin and announced court appointments, edicts and memorials to the emperor.

Under the influence of the West, newspapers as we know came into circulation in the 1800's with the Canton Register being regarded as the first in 1827. Although not that ancient, my first job was delivering the morning newspaper in Canada during the '60's. Every morning before going to school, I would deliver the morning "Albertan" to over 130 homes for a subscription fee of \$1.75 per month that I received half. For 3 years I woke up at 6:00am and delivered the papers without fail, sometimes in snowstorms with temperatures of -30°C. To this day, my early rising habit continues at the chagrin of my wife.

Paper versus Electronics

Today, newspapers are going through a transition. Just as they were adjusting to the introduction of radio and television when everyone said they would no longer survive with the modern communications that provide up to date news quicker than the print media. Now they feel the onslaught of the Internet and immediate news at everyone's fingertips.

Several local Chinese newspapers have closed down and the same is happening in the West, but don't count them out yet. Major newspapers are fighting back and generally holding their own. They have introduced online editions and added paywalls to their websites that charge for online subscriptions. Since the majority of their revenues are from advertisers, they sell on line ads in addition to subscription fees.

Trust

Not everyone is sold on electronic news; the main problem is trust. Stories of "Fake News" (defined as deliberate misinformation

or hoaxes spread via traditional print or news media or social media) props up very often, there is something about seeing news on newsprint, that makes it more legitimate. Not to say, there was not any fake news before the Internet. The most famous example in the United States was the Orson Wells 1938 radio broadcast of the "War of the Worlds" describing the made up hoax of invading Martians, which caused mass panic at the time.

The introduction of electronic social media and computer applications like Photoshop, mean easy access for everyone to create believable untruths. During the last US presidential elections in 2016, there were several untruth or fake news items generated by both sides and only some time after the campaigns were real truths proven. It seems to be an accepted consensus that in this day and age, not much can be done and as President Obama stated: "In the present media ecosystem, everything is true and nothing is true." (As reported in the New Yorker magazine January 2017)



Classified newspaper.

So what can be done? Not much except, try to confirm the facts from different sources. From this standpoint, it seems that the print media has a great respect by the public, having something in print appears to be less likely to be altered compared to having the electronic information.

Traditional Habits

There are some occasions when having an old fashion newspaper in print is expected and substitutes just don't cut it. The first item everyone looks for on a plane is their favorite newspaper although there is an indication that airlines in China will be making Wi-Fi available in the skies.

British fish and chips would not taste the same unless served in a sheet of newsprint. The New York Times newspaper crossword puzzle loses its appeal if it is printed out on a plain sheet of paper. And what are you going to use to line the bottom of your birdcage to catch the droppings?

Studies have shown that even when newspapers introduce their online edition and a website and if they tie in a paywall, readers will subscribe to the print version if they also gain access to the website. In fact, print ads have proven to be more effective than on line ads. Readers have developed an avoidance of electronic advertisements but still read printed ads. How many times have you disregarded those pop up ads or actually read the terms and conditions at the bottom of the website and just automatically tick the "I Agree" box?

Newspapers remain essential because news is reported by actual newsmen and reporters, not by bloggers or wechat groups. Many local newspapers will provide a local angle, how does a major story or news event

affect your local community?

When available, such as international 5 star hotel business centres or flying on international flights, it is a pleasure to have access to a current major newspaper. One that is over 100 pages and a dozen sections and can be read at leisure and jumping back and forth, starting with the front page headlines, then drifting to general interest sections which are not so time sensitive. Writers that are experts in their field and provide interesting facts and background.

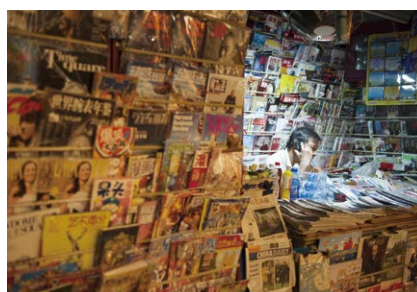
Usually the writing style in newspapers is called an "Inverted Pyramid"; the top of the story is short and to the point, also called the "lead" or "lede" of the story with additional material at the bottom of the pyramid. In this way you can browse through the stories and get an idea of what is in the overall content of the newspaper and go back and finish the total paper, similar to eating at a smorgasbord or buffet. This may seem like a messy way of going through over a hundred pages of print, but just like the buffet, the second or third plate is usually the best.

Conclusion

Newspapers, like other industries, face challenges due to the world's rapid pace of change and must adapt or disappear. One positive indicator is the newspapers are still hiring people. A look at the employment website for this industry: <http://www.journalismjobs.com> you will see that there are over 1,000 jobs available and about one third are with newspapers.

So don't count them out, just go to any busy Tianjin street corner and you will see the local street vendor with hundreds of the latest newspapers and magazines in print. Next time you are home, take notice of the newspaper and magazine sections in the bookstores or supermarkets and the selection is huge.

One example of the newspapers staying power is the AP Associated Press. This is an



News kiosk.

IN FACT, PRINT ADS HAVE PROVEN TO BE MORE EFFECTIVE THAN ON LINE ADS.

organization that was formed in 1846 by a group of newspapers that wanted to pool their resources in order to better report the news worldwide. If you read any Western newspaper, you will see that many stories are sourced from AP. In journalism circles, the AP guidelines for writing are considered the "Gold Standard". With this type of resource backing newspapers, you can rest assured that newspapers will be around for awhile.

You probably won't be able to enjoy the delivery of your morning paper by the local paperboy at 6:00am in the morning, but you can have it delivered by mail or pull out your smartphone and see the latest headlines at your convenience.

被遗忘的纸张

世界上最古老的报纸起源于西方国家，而有记载的中国最早的期刊是我们一千多年前的“京报”，它类似于政府的公告板，专门用来宣布法院任命、法令等内容。

今天的报纸正在经历一场转型。正如当年电视、广播入侵的场景一样，人们觉得现代通讯一定会为我们带来负面影响，最后事实证明，现代通讯要比传统媒体更及时更便捷。随着中西方传统媒体的相继倒下，不少纸媒正在打出反击战。很多媒体都在出台在线版本、付费订阅等补救措施。由于媒体的大部分收入都来自于广告商，因此除了付费订阅，它们还出售一些在线广告。

不是每个人都热衷于电子新闻，重点是真实性。“假新闻”时常发生，传统纸媒相对具有约束性，而互联网的存在就好比一个大熔炉，里面内容真假难分。电子社交软件以及各类修图软件的诞生，更让大家对新闻和事件的真实性产生怀疑。这正如美国前总统奥巴马所言：“在当前的媒体生态系统中，一切都是真实的，然而又没有什么绝对是真实的”。

在某些特定场所纸媒有它不可替代的地位。比如，乘飞机的时候，我们想到的第一个阅读物肯定是纸张；英国最著名的炸鱼薯条如果不用报纸托衬，那么味道一定不正宗。有研究表明，即便是在电子科技横行的今天，印刷广告也要比在线广告更为有效。想想我们有多少次自动忽略电脑的弹出广告，甚至对于很多阅读条款也只是匆匆忙忙的直接勾选“我同意”？传统媒体仍然不可或缺，因为它是由记者朋友们通过现场调查而完成的确切新闻，它不是网络杜撰，空穴来风。

报纸和其它行业一样，都面临着适应或淘汰的挑战。但庆幸的是，当我们登陆相关招聘网站的时候，还是可以看到纸媒行业对人才的大量需求。报纸和杂志虽然活得不易，但我们依然可以在街角的边边角角找到它们的身影。

我们或许已经远离了报童送报的日子，但社会的进步为我们提供了更加便捷和迅速的获取消息途径。想知道今天发生了什么？打开手机，一点便知。



The tradition of letting off firecrackers for Spring Festival will be replaced with other ways.

NO FIREWORKS! TAKING THE “SPRING OUT OF SPRING FESTIVAL”

by Paula Taylor

I remember the first year I experienced Spring Festival in Tianjin. At first I marvelled at the fireworks, it seemed as if the whole sky was alight. It has to be said that Chinese firework displays are the most spectacular, not surprising really as they invented them. However as far as I am concerned, fireworks need to be experienced in small quantities, otherwise I worry too much about the consequences. So after a couple of hours of these fireworks I wondered when they were going to stop. I wanted to sleep and it was impossible. It seemed as if the sky was lit up as bright as day, just as I dropped off to sleep, another lot were set off. That first night sleep was impossible. I asked my Chinese friends how they coped, some stayed up all night chatting, eating and talking with friends. Others said they slept just fine and didn't notice the noise. So many others repeated the mantra “It's Spring Festival, its traditional to let off many fireworks” that I started to feel as if I was attacking thousands of years of Chinese culture. The next day the air was full of smoke and I started to worry

about the pollution, the street cleaners were doing their best to rid the streets of the mounds of spent fireworks, some of the casings were huge and their carts soon got filled up with them.

Too much of a good thing

In the estate where I lived the caretakers would set off firecrackers in the early hours of the morning, almost at 30 minute intervals. They were on night duty so I suppose it kept them awake. I asked them why they set off so many and they said it was to get rid of ghosts. I don't know whether they were joking or not, whether they were just repeating some legend, or whether they really believed there were ghosts. In any event the number of firecrackers that they let off must have made any self-respecting ghost give up trying to sleep and leave the area. I was never bothered by ghosts so I guess their tactics worked – or maybe it's because I don't believe in ghosts that I was never bothered by them and so never had to set off firecrackers.

The second year I was in Tianjin some of

my family came to see me during Spring Festival. They had never seen such remarkable fireworks either but the Ooohs and Aaahs were quickly replaced with “When are they going to stop, we can't sleep”. The next day they also complained about the smoky air and all the rubbish in the streets.

I guess many Chinese as well as Westerners are concerned about pollution, so the news that big cities are banning people from setting off fireworks whenever they like will be hailed as good news and a step in the right direction.

Harmful to body and environment

Cities like Beijing and Tianjin have had restrictions in place for some time but this year even more stringent rules will come into play. According to the latest regulations, fireworks have been totally forbidden in the area within the outer ring road, including during the Spring Festival, so there will be a very quiet Chun Jie this year.

The banning of fireworks in more and more places is obviously going to be hugely

unpopular and no doubt the local Government have thought carefully before doing so. In fact as far back as 1989 measures were starting to be drawn up to deal with the problem.

Amongst the things taken into consideration were the rising numbers of casualties of firework injuries. The total has been steadily rising and people with eye injuries made up the greater number of those hurt. In recent times the oldest person injured was 75 years old and the youngest just two.

The biggest concern was pollution and a report compiled after the 2017 Spring Festival had this to say:-

"Discharge of fireworks is one of the biggest causes of air pollution. According to monitoring statistics by the environmental protection department, a large number of fireworks and firecrackers were set off during the Spring Festival of 2017 in the city. The concentrations of airborne pollutants seriously affected the air quality in the city. During New Year's Eve, due to the concentrated discharge of fireworks, the concentration of PM2.5 in the city rose rapidly. On the first day of the first month, 15 districts reached a severe degree of pollution, of which 13 were seriously polluted. The average hourly average concentration of PM2.5 increased rapidly by 6.67 times". Sobering statistics indeed.

Some fireworks cause noise pollution in that they are too loud for the human ear to listen to safely and without consequences. Yet another problem is the risk of fire. The fire authorities expressed concern that as many people now live in high rise blocks, the increased risks presented by fireworks would mean that those needing to be rescued from these buildings in the event of a fire would be in serious jeopardy as the fire service are stretched at this time.

HOWEVER... BANNING THE WHOLESALE USE OF FIREWORKS IS GOOD AND OLD CUSTOMS CAN BE REPLACED WITH NEW ONES, ONES THAT ARE KINDER TO THE ENVIRONMENT, ONES THAT ARE KINDER ON THE POCKET AND ONES THAT ARE KINDER ON THE BODY.

Companies lose out

Whilst most of us probably think it is a good idea to limit fireworks in view of the noise, pollution and expense, maybe we could still spare a thought for our Chinese friends, particularly the older ones. They have seen Chinese traditions gradually being eroded and newer, usually Western ones take their place. Fireworks have a very well-respected place in Chinese history and culture and it must be sad for many Chinese that there is now not much left of a traditional Spring Festival.

Some businesses will be badly affected, the obvious ones being the firework manufacturers, but there are others. I bet you didn't think about the wedding businesses. Any self-respecting bride must have fireworks at her nuptials, but now the wedding companies have had to agree not to provide them as part of their packages.

And how about the funeral companies? You may or may not know that funerals also require fireworks in great quantities. The more fireworks that are left off, the greater the

deceased person's reputation. It's strange isn't it that fireworks are usually used on occasions of joy such as festivals, carnivals, weddings and parties, but in China they are also used in times of grief. Like the wedding businesses, the funeral companies have also had to let their customers know that there will be no fireworks. They will take a big hit in their finances and their customers will be left very disappointed.

However... banning the wholesale use of fireworks is good and old customs can be replaced with new ones, ones that are kinder to the environment, ones that are kinder on the pocket and ones that are kinder on the body. In keeping with changing times, people can now send red envelopes of money through Wechat. Let's hope that the hospitals in Tianjin and other places in China see less injuries this year. Maybe that will be the impetus that is needed to get all Chinese people behind the quieter, cleaner and safer Chun Jie.

没有鞭炮就不是春节了吗?

我还记得我来中国后经历的第一个春节。除夕之夜不断升腾起来的烟花让我十分赞叹，整个夜空都被烟火点亮了。惊叹过后我开始想，什么时候能结束？我要睡觉了。显然，外面的鞭炮声并没有停的意思。我问中国朋友，你们怎么应对这种情况。他们有的整天聊天有的不受影响照样能睡着，更多的人则认为理所当然：这可是春节啊，放炮是我们的习俗。

正是因为放炮带来的种种问题，北京天津这样的城市开始对燃放烟花爆竹进行限制并且日趋严格。根据2017年11月发布的最新规定，天津市外环线内全面禁止燃放烟花爆竹，春节期间也不例外，所以我们要迎来史上最安静的春节了。

这个延续了几千年的传统为什么要被中国人自己禁止了呢？首先是燃放鞭炮引起的人身伤害事件正在逐年攀升，其中眼伤最为常见，很可能导致终生残疾。其次是对空气的污染，有数据显示，2017年春节期间，由于烟花爆竹燃放密集，城市中的PM2.5含量上升迅速，天津15个区的PM2.5数值达到危险水平，13个区达到严重污染级别。

鞭炮产生的噪音对人们的耳朵是很大的危害，而且引起的火灾数量也居高不下。尤其现在很多人都住在高层建筑，加大了防火灭火的难度。

禁令对环境 and 人们的人身安全都有许多益处，但很多曾经需要依赖烟花爆竹的行业可能要受些影响了。首先，不知道有多少家烟花爆竹生产厂要倒闭了。婚庆公司和活动策划公司需要想办法找到鞭炮的替代品来营造喜庆的气氛。一个有趣的现象是，在中国不仅只有喜事才放鞭炮，丧事也要放，所以殡葬行业也同样会受影响。

燃放鞭炮不代表我们就放弃了传统和风俗，相信会有更环保、更健康的方式可以替代鞭炮，微信红包不就已经替代了传统的红包封了吗？希望在禁放之后，医院能少收治一些伤者，我们都能度过一个安静、干净和安全的春节。



Two cleaning men are clearing up the mess of firecrackers.



She and the horse have been working together for many years.

BUSINESS STORY OF A POST-80S and STAY-AT-HOME MOM

by Zhang Li, Wang Jin, LiuYing

In this year's early winter, Yao Na with a seven year-old child model Guo Guo, took a set of Christmas themed portraits. The pictures used a combination of a woman, child and a horse with the background of a sunset in which everything is so harmonious and beautiful. At the end of the shoot, the horse which weighed more than 1,000 kilograms stepped on Yao Na's foot, which was swollen for a whole week.

Yao Na has seven years' experience in learning the mechanics of Beijing opera costuming, and in order to help increase her job prospects, she has taken on further studies in electronic commerce. After she gave birth to her son, she began her hobby of taking pictures of every little boy and girl she could. In 2010, she took her first single SLR camera and started a business in

Hedong Park. At first she charged only 99 yuan for a group of photos. Life and her career went well for two years, after which she was able to afford 50,000 yuan to rent a house in the Hedong district and opened her own children's Photography Studio.

Entrepreneurship has its risks and she has suffered from the slings and arrows of outrageous fortune and seen her stocks rise and fall. In January 2011, Yao Na was deceived when she bought some props. The loss of 10,000 yuan was all her savings at that time but because of her good reputation, she now has more customers than ever. This summer, she rented a two-floor abandoned factory, with an area of nearly 2,000 square meters, in the Beichen district. Now the factory is a high-end children's photography base.

Yao Na insists that the sense of

achievement that entrepreneurship brings to her cannot be measured by money. It's the love of her job and her belief that supports her the most. The best thing for her about what she is doing is to witness the growth and development of the children. "When these kids get married, if I am still strong enough, I'm sure I'll take the pictures for their weddings" Yao Na told us excitedly. I have no doubt that she will.



In the shooting world of photography, Yao Na's behavior is more than that expected of a professional photographer.



Taking care of the child to be photographed.



Yao Nao with brown horse Qian Qian.



Many of the props and costumes made by Yao Na.



The studio decorations draw on a lot of other people's ideas, but mostly are built and developed by herself.



Tutoring the children.

80后全职妈妈的创业故事

张立 王津 刘颖

初冬，姚娜带着7岁的小模特果果拍摄了一组圣诞题材的样片。女人、孩子和马，夕阳的余晖下，一切显得那么和谐、美好。然而拍摄结束，体重1000多斤的半血马踩了姚娜一下，于是她那只可怜脚“整整肿了一个星期”。

学了7年京剧老旦，又为了融入社会而进修学习“电子商务”专业的姚娜，在儿子出生后却发现了自己的另一兴趣点——给孩子拍照。2010年，她拿着自己的第一台单反相机，“99元拍一组”在河东公园为别人的孩子拍照。开始了自己的创业之路。公园“扫街”整整两年后，姚娜带着5万元，在河东区租了一间房子，有了自己的儿童摄影工作室。

创业有起有落。2011年1月，姚娜购买道具时受骗，损失的一万多元是她当时全部的积蓄！但是因为口碑好，她的客户越来越多。今年夏天，她在北辰区租用了两层废弃的厂房，面积接近2000㎡，打造了一个拥有四个摄影棚的高端儿童摄影基地。同时，她还要帮助有摄影梦想的单亲妈妈、全职妈妈创业，为她们提供一个建立职业信念的平台。

姚娜认为，创业带给她的成就感不是能用金钱来衡量的，支撑她的始终是对孩子的爱与信念：见证了那么多孩子的成长，是她人生中最美好的回忆。“等到这些孩子结婚，如果我还端得动相机，一定会亲自为他们拍摄婚礼！”姚娜说这番话时，眼内闪烁着憧憬和喜悦。



She remains confident about the future.



by **Monica Wang** **WHAT'S ON THE TABLE FOR CHINESE NEW YEAR?**

Nian nian you yu

Spring Festival is the most important festival in the Chinese calendar and it is the time that the whole family reunites and has dinner at the same table. It's traditional across China to hold a lavish feast to celebrate the lunar new year, which falls this year on February 25. In China there will be festive red lanterns, ear-splitting firecrackers, auspicious door decorations, and new clothes and haircuts that are all part of the celebrations as families gather the evening before to see out the old year and usher in the new. For many, though, enjoying a special meal with loved ones is the most important element of all.

Jiaozi, always the star of the table

It is already known to the world that jiaozi (dumplings) are the iconic food of China, especially during festivals. They are commonly eaten across Eastern, Central and Western Asia, though considered part of Chinese cuisine. Jiaozi are a traditional dish eaten on Chinese New Year's Eve and at special family reunions. Extended family members may gather together to make the dumplings. In Northern

China and the dumplings are commonly eaten with a dipping sauce made of vinegar and chili oil or paste, and occasionally with some soy sauce added in.

A common legend goes that dumplings were first invented in the era of the Donghan around 190 AD by Zhang Zhongjing, a legendary doctor in Chinese history. Once, it is told, he saw fellow villagers in his hometown suffer from chilblains on their ears. He asked his disciples to build a tent and distributed medicines to the villagers. At the same time, he boiled a kind of soup with mutton and herbs that could drive away coldness in the body. Then he wrapped the mutton and herbs in dough skins and called it "jiao'er", which was the original form of dumpling. After eating the



Chinese jiaozi

jiao'er soup, the villagers felt very warm inside and their chilblains were cured. So jiao'er, which is now called jiaozi became the food that is eaten in every household in chilly winters.

The jiaozi (饺子) generally consists of minced meat and finely chopped vegetables wrapped in a piece of dough skin. The skin can be either thin and elastic or thicker. Popular meat fillings include ground pork, ground beef, shrimp, and even fish. Popular mixtures include pork with Chinese cabbage, pork with garlic chives, pork and shrimp with vegetables, pork with spring onion, and garlic chives with scrambled eggs. Filling mixtures vary depending on personal tastes and the region.

Tianjiners prefer making jiaozi with a triple filling called san xian, which includes ground pork, shrimp and garlic chives. In addition, Tianjin has a local kind of veggie filling, called jin wei su, which includes mung bean sprouts, coriander, smoked bean curd and vermicelli. The sauce in the stuffing is no less important than the ingredients and it generally is sesame paste. It gives the dumpling a special flavor that only is found in those from Tianjin.

Glutinous Rice Cake



Eight Treasure Rice

In the south, the glutinous rice cake has equal status to jiaozi in the north. Known as niangao, the glutinous rice cake has an auspicious meaning as nian nian gao, which literally means something that is getting better every year. Niangao has various forms in different parts of China. In the north, niangao is a steamed glutinous rice cake with date or red bean paste stuffing. Sometimes you can spot a vendor selling glutinous rice cake on his bike. The northern style cake is taken as a staple food or dessert. Many people like to dip it in sugar.

In the southern part of China, people make Eight Treasure Rice Pudding (ba bao fan), which is also made of glutinous rice. The name "Eight Treasure" comes from the "eight" key ingredients of this delicious dessert. Traditionally Chinese people use eight different kinds of dried fruits to make this dessert, such as raisins or candied winter melon. Eight Treasures Rice is also a kind of glutinous rice cake that contains marinated fruits. The number eight is a magic number for Chinese people. In Chinese, the number eight sounds like another Chinese word "fa 发", which means to be rich or to thrive in business. Also, because this dessert is really colorful and pretty, it represents luck and sweetness for the new year.

Food of Affluence

The Lunar New Year meal will almost always include dayu darou—literally "big fish and big meat." The phrase is used to describe any lavish feast where animal proteins play a central role, as opposed to day-to-day eating, in which meat and seafood are used much more sparingly.

A whole fish lends an impressive appearance to the dinner table, but fish is also symbolic of abundance. The Chinese phrase you yu, literally "to have fish," is a pair of homophones: yu, meaning "fish," sounds exactly the same as yu, meaning "surplus." As you eat the fish, you may therefore wish your friends niannian youyu—may you have abundance year after year!

The fish is usually steamed whole in a style commensurate with the region of China in which it's being served. In Hangzhou, it might be xi hu cu yu (West Lake vinegar fish), carp that's steamed and then drenched in an unctuous sweet vinegar sauce the color of molasses. In southern China's Guangdong Province, the fish may be served simply, drizzled with soy and sesame oil and topped with a tangle of ginger, chili, and shallots, or with a more intensely flavorful topping of ginger, black beans, and cilantro. The fish might even be deep-fried whole, like the extraordinary Suzhou squirrel fish (songshu yu)—served in a sweet-sour sauce, with the flesh cut in such a way that it springs outward like the fur of a squirrel when cooked, while the head and tail are left intact.

Yuanxiao

The Lantern Festival, or 元宵节 (yuan xiao jie), is celebrated on the 15th of the first lunar month and marks the traditional day for families to eat yuanxiao. This is the day of the first full moon in the Lunar New Year; hence, the traditional food for this holiday is the yuanxiao, which are shaped round and white like the moon itself. At this festival people engage in an entire day's worth of fun activities, ranging from playing Chinese games and riddles to setting off firecrackers. People will walk onto the streets



Tang yuan

with lanterns to see street performances such as the Lion or Dragon dance.

Glutinous rice balls (yuanxiao) are filled with red bean, sesame, peanut, and other sweet fillings that ooze out from mochi-like dumplings skins. The dumpling skins owe their pleasantly gummy texture to glutinous rice flour, which produces a chewier dough.

You'll find packets of frozen yuanxiao at most Chinese supermarkets, and these days the fillings not only come in the standard assortment, but have branched out into fancy-sounding ones like chocolate, durian, yoghurt, and "chestnut and sesame seed."



Squirrel fish

中国人过春节都吃什么？

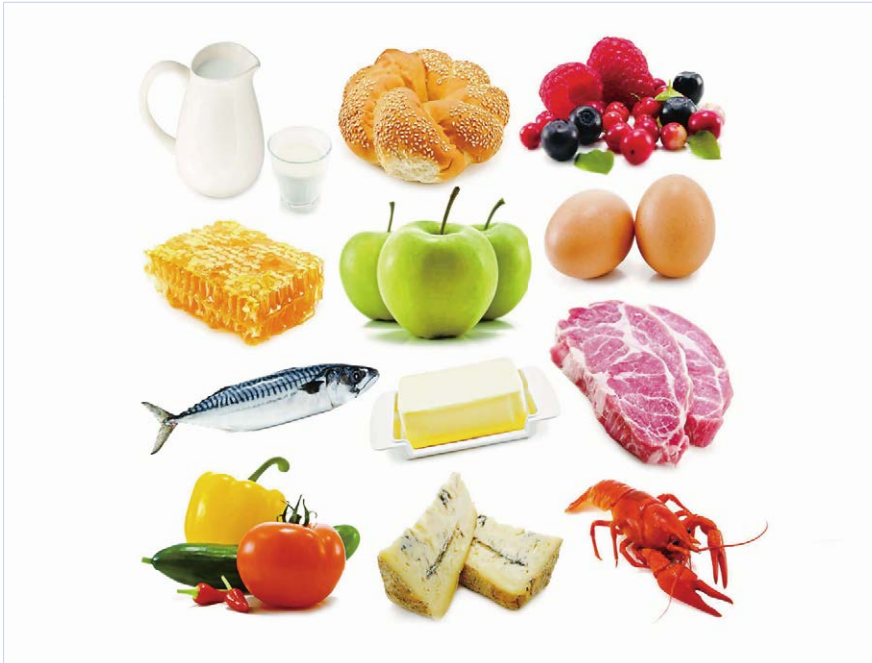
春节是中国最重要的节日，一家人会围坐在餐桌前分享丰盛的年夜饭，共享天伦。喜庆的红灯笼，震耳欲聋的鞭炮，寓意吉祥的吊钱春联还有孩子们身上的新衣服都是春节的标配，但最重要的还是除夕夜那一顿年夜饭。中国人的年夜饭餐桌上都有什么呢？

首先当然是饺子，它是当之无愧的主角！饺子作为中国一个标志性的食物早就闻名于世了，不只是春节，很多重要的节日、节气甚至家里有喜事都要吃饺子。饺子传说是东汉名医张仲景创造的，当时是为了治疗村民的耳朵上的冻疮。后来，人们把饺子做成元宝的形状，就赋予了它更多吉祥富足的寓意。传统的饺子馅有猪肉三鲜、素三鲜，天津人还有本地独特的津味素。

年糕，因其“年年高”的寓意也是春节餐桌必备的甜品。年糕的升级版“八宝饭”由糯米里加入八种蜜饯和坚果，寓意“发财进宝，甜甜甜蜜”。

中国人对富足生活的理解就是有鱼有肉，所以鱼和肉也是主角。“鱼”与“余”同音，象征富足。鱼的做法多种多样，但大都是整条烹饪，最著名的有杭州的西湖醋鱼、广东的清蒸鱼、还有苏州的松鼠桂鱼。

正月十五元宵节是整个春节的结束，中国人有吃元宵的传统，是取“团团如月”的吉祥之意。元宵的外层是糯米粉做的，馅料有红豆、花生、黑芝麻、山楂等，更加创新的品种有巧克力、榴莲馅，更适合现代人的口味。



The basic building blocks

A BALANCED DIET by Kate King

What does a balanced diet mean? Based on definitions provided by Merriam-Webster the term balance has the meaning of an even distribution, not having too much or too little in one area, an equalizing of all parts. Thus, when we speak of a balanced diet, we have the understanding that there is more than one part and all parts must be properly distributed in order to reach the correct equilibrium or balance. What is that balance? It is fulfilling all the needs of the body through nutrition; the ability to sustain proper health with our diet.

Our bodies need fuel. We expend energy continuously throughout the day and we need the appropriate amount of fuel to keep going. We need to put fuel in a car to keep it running. Cars usually have an owner's manual that specifies the type of fuel that should be used to keep the car running optimally. For a time period fuel other than what is directed in the manual may be used. However, if this continues for some time, the car will inevitably suffer damage. Our bodies are very similar. We have specific needs. If these needs are continuously not met, we will suffer adverse effects. What are our needs?

While opinions differ on the exact amount of each component, the basic building blocks are these: fats, proteins, fruits, vegetables and carbohydrates. The trick is balancing out these nutrients in the best way possible for your specific needs. The issue is, throughout life our needs change in terms of the amount of each of these items that is necessary. Children and adults have different needs. Elderly ones and athletes would not use the same amount of each group.

To give an idea of what portion each of these groups should hold in our diet, a pyramid is often used. The top of the pyramid is smaller and the base is the largest area. The general rule of thumb is to divide the pyramid into four horizontal sections from smallest to biggest. The top portion of the pyramid is our fats, followed by proteins, fruits and vegetables, and finally carbohydrates.

The fats section can include things like: oils, nuts and fish. It is important to eat the right types of fat. We want to stay away from saturated fats and trans fats, as these are said to be bad for the heart. Our proteins can include things like: poultry, meat and eggs. Fruits and vegetables contain a plethora of variety. It is

suggested not to limit yourself to one or two kinds. Instead branch out by trying different colors and textures. They all provide valuable and essential nutrients to our bodies. Food allergies, intolerances and other issues are the big caveat. Should an item be identified as a problem, likely one will be recommended to avoid or limit it. Finally, carbohydrates can include things like: breads, whole grains, quinoa, millet and other grains. Refined white flour, while it may taste good, is presented as having little nutritional value. Thus, some stick with whole grains. Specific conditions are the wildcard. Such as a gluten intolerance, whereby any item containing gluten may get blacklisted.

As always, this article is provided for informational purposes only. It does not replace seeking medical advice from a qualified professional. Our bodies are like a high-performance automobile. It is precious, complicated and valuable. It needs premium fuel. Our car may last for years, but our bodies need to last a lifetime. Take care of it, and it will take care of you!

均衡膳食

“均衡膳食”指的是，选择多种食物，经过适当搭配做出的膳食，这种膳食能满足人们对能量及各种营养素的需求，因而叫平衡膳食。没有单一的食物能称得上是人类的均衡膳食，只有相互搭配多种食物才可以构成实际生活中的均衡膳食。

我们的身体需要燃料。我们的身体一整天都在不断消耗能量的状态中，因此我们需要适量的燃料来维持生命体征。这正如汽车需要保养一样，我们的身体也需要好好维护。究竟我们的身体需要的是什么呢？

根据研究，我们的身体基本需要：脂肪、蛋白质、水果、蔬菜和碳水化合物。当然，对个体而言，我们对每类营养的需求分量都不会一样。重点是用最佳的方式来平衡这些营养素以此来满足我们的特殊需要。

一个营养上比较理想的膳食模式，我们称之为平衡膳食宝塔。它给出的建议是，宝塔顶层是脂肪，依次是蛋白质、水果和蔬菜，最后是碳水化合物。

脂肪部分可以包括诸如：油、坚果和鱼，当然选择脂肪我们应尽量避免饱和脂肪酸以及反式脂肪酸。而蛋白质类可以包括家禽、肉类和蛋类。果蔬产品种类丰富，但切记不要只选择某一二种。碳水化合物则包括面包、谷类、藜麦、小米和其它谷物。精制面粉虽然味道不错，但实则营养价值不高。因此，有人会选择不全谷类食品，但食用之前请确保自己对麸质产品没有过敏症状。

一如既往，本文仅供参考之用。具体健康饮食建议还请听从医师指导。身体是自己的，好的身体需要我们终生维护。照顾好身体，它也会好好的回报你。

“

Useful

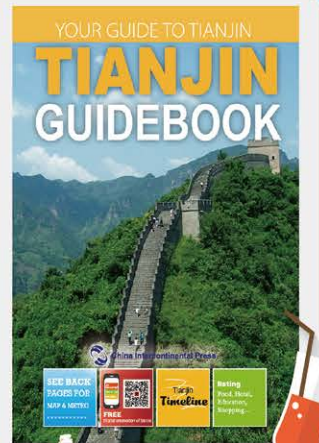
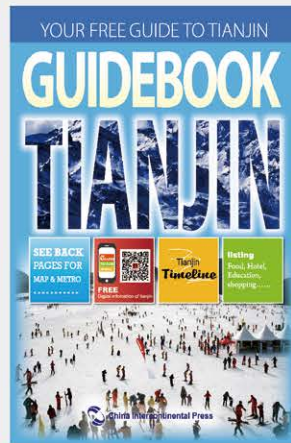
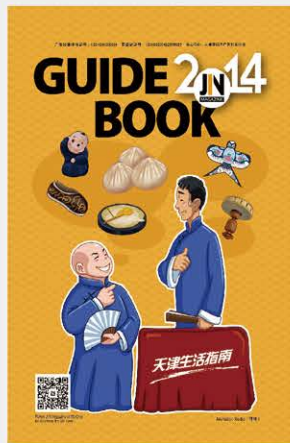
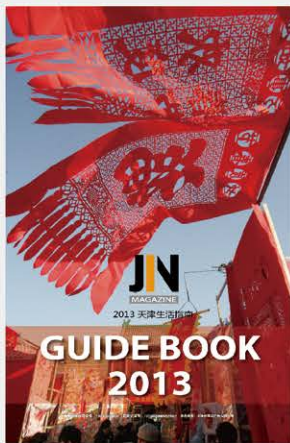
Convenient
& Helpful ”

\$

2018 life and travel guidebook is coming soon...

让你爱不释手的—本具有实用性、服务性、导向性的生活及旅游手册。

2018版火热招商中



Advertisement booking hotline (招商电话) : 022-27500877



Tianjin's outskirts areas might have homes as lower costs than the city center.

HOUSE HUNTING

by **Sandra Ng**

Each year as Chinese Spring Festival (春节 chūnjié) arrives (this year it is February 16th based on the solar calendar) many leave the city making for an opportune time for house hunting. Expats looking to make a move face a serious challenge. Why? Because housing is one of the top challenges in China. From finding, buying, renting, or paying for a house, housing related stress is real. It can be overwhelming and even lead some to feel hopeless.

"Hukou" and Housing

Culturally speaking, without a home (that is a purchased home, not rented) Chinese people face tremendous consequences. This largely has to do with issues related to residency (户口 hùkǒu). Pleco defines "hukou" as: "registered permanent residence." Simply put, without "hukou" a Chinese national can live in a city, but lacks a number of rights. This includes but is not limited to, a child born to parents without local "hukou" according to current regulations cannot take the infamous

national college entrance exam (高考 gāokǎo) locally. Instead the child must return to the place of their parent's "hukou" to test. How "hukou" and the location a child takes "gaokao" creates a plethora of problems is a discussion entirely of its own. The point? If expats want to understand why housing is such an issue in China, it starts by having some knowledge of what "hukou" is and how it directly impacts house hunting.

In some cases, buying a home could bring with it "hukou." Even in cases where a Chinese national has local "hukou" for the city they currently live in, where they live within that city still plays a part. For example, parents with Tianjin "hukou," who have a house in Hebei district are theoretically limited to schools within Hebei when their children become school-age. Of course, not all schools are created the same. Even in cases where parents have Tianjin "hukou" in order to ensure their child gets to go to a top school, they may be required to have "hukou" and residence within that school's district. Homes located within the district of a top-school can be

referred to as a: 学区房 (xuéqūfáng), which verbosely translates to: "a home within the district of a top-school."

Location

Understanding "hukou" and "xuequfang" is key to house hunting. Why? Because, essentially unless it is absolutely necessary for an expat to rent or buy a house within a top-school's district, try to look elsewhere. Literally, crossing a street could make all the difference in the price of a home. After all, as soon as one crosses a border of a top-school's district, home prices will probably drop. Another key factor is major businesses and subway stops.

Yes, even something as simple as walking out of one's complex and finding a subway stop can make a huge difference in price. An example are the homes right around the Yingkoudao subway stop (营口道站 yíngkǒudào zhàn). A location like that is a triple threat when it comes to real estate pricing. For one, it is located within the vicinity of a respected school. Two, it has a significant

subway stop in the area. Three, it has major businesses nearby. This means housing there is going to be a pretty penny.

When it comes to choosing an apartment, most expats will probably opt for renting. Plus, a large portion likely don't have kids in need of local schooling. This means, instead of being set on living right in the heart of the city, considering some of Tianjin's outskirt areas may not be a bad idea. Districts like Hebei (河北 héběi), Hedong (河东 hédōng), Hongqiao (红桥 hóngqiáo), Wuqing (武清 wǔqīng), and Xiqing (西青区 xīqīng) might have homes at significantly lower costs than the city center. Another bonus to considering these areas is the possibility that properties may be newer. Instead of dealing with the challenges associated with a building that is decades old, the relatively open space associated with the outer districts presents the possibility of new apartments being available.

Potential Problems

While new buildings may have their appeal, don't forget to research the development company and the primary intent of the property. Buildings that were built extremely fast or for certain purposes may be new, but lack top-notch craftsmanship. This is where solid Chinese skills really pays dividends. If an expat lacks such ability, humility is the course of wisdom. Find a trusted Chinese friend to help translate. Renting a sub-par house which has structural issues is far from ideal. Remember, a house is only as good as its foundation. So be sure to consider what's underneath the building. Look for cracks, settling, and any signs of water trouble. Try to determine if the home itself has had any trouble with moisture. Apartment units with leaks or a history of repairs related to water should be avoided like the plague.

INSTEAD OF DEALING WITH THE CHALLENGES ASSOCIATED WITH A BUILDING THAT IS DECADES OLD, THE RELATIVELY OPEN SPACE ASSOCIATED WITH THE OUTER DISTRICTS PRESENTS THE POSSIBILITY OF NEW APARTMENTS BEING AVAILABLE.



A home within the district of a top-school.

Ownership issues are also something to be on guard against. For one, be absolutely sure the person who is being dealt with is actually the legal owner of the property. This is especially true for any home not found through a trusted source; such as those discovered online without the involvement of a realtor. Apps like "Gangjiwang" (赶集网 gǎnjī wǎng) and "58 Tongcheng" (58同城 tóngchéng) are hotbeds for fraudulent activity. The risk is so great, that when using these apps for house hunting, at times a system warning message will automatically pop-up prompting the user to be extremely careful. The warnings may include things like: don't be greedy, if the house ad looks too good to be true, it probably is; be extremely suspicious of any landlord that claims to be out of town, can't meet in person, yet requests money; be sure to verify all legal documents before signing a contract or making any payment.

The landlord should be met in person and take a friend for support. Documents that need to be checked before signing a legal agreement, paying money, or moving in include: the landlord's original government I.D. (no photocopies); the original title for the property in discussion (again, no copies). The ultimate goal is simple, confirm the legal owner and the person being dealt with is the same person. Due to challenges related to owner verification, some prefer to use a reputable realtor. The two most widely known real estate agency's may well be "Lianjia" (链家 liànjiā) and "Wo Ai WoJia" (我爱我家 wǒ ài wǒjiā). Using a real estate agent does not in itself guarantee freedom from trouble. Regardless of how a home is found, be very cautious and double check everything with the property is safe and legit. The spring season may provide a good opportunity to move. Be aware how school districts and location affect pricing. Some proven methods for house hunting are: 1. A "House Wanted" ad.

Have a Chinese friend help type it up. State what kind of home is desired. Include a contact phone number and WeChat ID for someone who speaks Chinese. Print the ad out and regularly post copies in and around desirable communities, at school(s), or nearby office buildings. Be sure to ask permission before posting, and/or only post where appropriate; 2. A reliable realtor; 3. Online resources.

假期找房好时机

春节临期，是外乡人归家时节，这个时候城市就多出了很多空房机遇。但对于外国朋友找房而言，挑战无处不在。从找房、买房、租房、到支付费用，与房子有关的压力比比皆是。

从文化角度讲，没有房子，中国人会面临很多困难。这在很大程度上都和所谓的“户口”有关。没有户口的人可以居住在一个城市，但相对会少了很多权利。比如一对没有当地户口的夫妻，他们的孩子如要高考就需要回到户口所在地才能参加考试。这大概也是中国人热衷房产的主要原因。除此之外，近些年还衍生出了“学区房”概念，即父母为了让子女进入理想名校，而到其所在区域购置房产。学区房的户口是进入重点学校的敲门砖。

对外国朋友而言，除非你是真的很有必要，不然尽量选择远离重点学校区域的地方。另外一些靠近大型商超和地铁的房子，价格往往也会高出很多。

当涉及到选公寓的时候，大多数的外国朋友会更青睐于租房。如果没有需要上学的孩子，那么远离市中心找房绝对是个好想法。选择非中心区域，生活成本可以大大降低。此外，相对于中心城区的老房子，非市中心的房子房龄会更短，改造起来也更容易。

尽管新楼的一切都很吸引人，但选择之前也一定不要忘记对开发商和物业进行考察。很多建筑表面光鲜，但内里其实是豆腐渣工程。仔细确认房屋是否有裂缝、沉淀，和漏水现象。

所有权问题也是要提防的事情。首先，确认和你交易的人是财产的合法所有人。尤其是对于那些非正规渠道得到的房屋信息更要再三确认。很多生活类应用软件里都有虚假信息，甚至当你打开软件的时候就会自动弹出。谨防那些不能亲自出面且向你要钱的人，签署任何文件之前都要仔细核对每条款项。



The Grand Hall of Dabei Buddhist Temple

by **Monica Wang**

FIND THE WHERE TO EXPERIENCE THE SPRING FESTIVAL

Is Spring Festival a good time to travel? I should say yes because you can see a lot of Chinese culture and traditions in addition to sceneries and places of interest.

Make a wish for the Year of Dog

In Tianjin, a must-go place is the Dabei Buddhist Temple. On the first day of the Chinese New Year, people came to the temple in the early morning to burn the first incense of the year and pray for the Buddha's blessing. Dabei Buddhist Temple was originally built in the end of the Ming Dynasty (1368-1644). Its golden age was in the Qing Dynasty (1644-1911). During the vicissitude of history, it was damaged and renovated for several times.

The present temple, covering an area of 10.38 acres (about 42,000 square meters), is composed of two parts: the West Temple and the East Temple. The west one was built in 1669 in the Qing Dynasty, while the east called New Temple was built in 1942 by the Master Monk Tan Xu.

The West Temple is the site of Tianjin Buddhist Institute, including the Buddhism

Scripture Chanting Hall and Buddhist Abbot Hall. And the main part of the Dabei Buddhist Temple is a series of Buddhist architecture in the East Temple - the Dabei Hall, Grand Hall, Hall of Heavenly Kings (Tianwang Hall) and Hall of Earth Treasure Bodhisattva (Dizang Hall).

Among those, the Grand Hall lies in the center, featuring hundreds of statues made in Chinese ancient times with bronze, iron, wood and stone. Demonstrating the care and the precision of the sculptors, the statues are exquisite and artistic. Included are statues of Sakyamuni, Kwan-yin of One Thousand Hands, Maitreya and the Eighteen Arhats of the Buddha.

Dabei Hall enshrines the statue of Kwan-yin. This statue of Kwan-yin is very special with 24 arms and a pair of eyes which can perceive the front as well as both the left and the right. The wall inside Dabei Hall is painted with colorful murals, describing the life experiences of Sakyamuni.

The Hall of Heavenly Kings houses the statue of Buddha Maitreya, namely Future Buddha in the center. The statues of the four Heavenly Kings stand on the two sides,

symbolizing favorable weather for the crops. The Hall of Earth Treasure Bodhisattva honors Ksitigarbha Bodhisattva and many hierarchs.

Tianjin Dabei Buddhist Temple once housed an invaluable Buddhist treasure - a piece of head bone relics of Xuanzang, an eminent monk in the Tang Dynasty (618-907). In 1956, the Buddhist relic was sent to India as a gift to embody the friendship between India and China. Now, without the top treasure, the temple is still very popular among disciples and visitors, especially on Buddhist festivals. In addition, various tasty vegetarian foods are available there.

Experience Yangliuqing for Chinese tradition

Yangliuqing is another place you can experience the local culture in Tianjin. It is famous for the Yangliuqing New Year Painting, which is listed as national intangible cultural heritage. The paintings are featured with bright and festive colors that symbolize abundance, fortune and happiness. For centuries, Chinese people have believed that more children will bring more blessings and thus greater

FOR CENTURIES, CHINESE PEOPLE HAVE BELIEVED THAT MORE CHILDREN WILL BRING MORE BLESSINGS AND THUS GREATER HAPPINESS, SO BABIES ARE A POPULAR THEME IN THESE PAINTINGS.

happiness, so babies are a popular theme in these paintings. The fish and lotus, of course, also have a meaning. In Chinese, the word "lotus" sounds similar to "consecutive" and fish is a homophone of "surplus" in Chinese, this painting implies a wish for "prosperity in consecutive years." It is one of the most wanted souvenirs for tourists and those who have lived in Tianjin for a while.

The Spring Festival celebration activities always happen on the street where the Shi's Courtyard, a former residence of a wealthy family in Tianjin surnamed Shi is located.

Shi Courtyard is situated in Yangliuqing Ancient Town of Xiqing District, which is the former residence of Shi Yuanshi, the 4th son of Shi Wancheng, one of the eight Freat Masters in Tianjin. The Shi family was one of the eight most famous and powerful families in Tianjin in the late Qing Dynasty. Many of the rooms feature antique furniture, paintings and calligraphy, and the extensive Shifu Garden. Stands as a surprisingly well-preserved monument to China's pre-revolution mercantile spirit, it serves as a shooting site for many of China's popular historical dramas.

First built in 1875, Shi Courtyard covers over 6,000 square meters, including large and small yards and over 200 folk houses. The Shi family first became rich through trading grain and cotton, using the canal transportation that was popular at that time. They made enough money to buy land and build their own houses. Then they opened shops, factories and



The theatre in Shi Family's Courtyard

private banks to multiply their wealth. The family lived in Yang Liu Qing for over 200 years. During the reign of Emperor Jia Qing, the Shi family owned thousands of hectares of land and 500 houses. Shifu Garden, which finished its expansion in October 2003, covers 1,200 square meters, incorporates the elegance of imperial garden and delicacy of south garden. Now the courtyard of Shi family covers about 10,000 square meters, which is called the first mansion in North China. T

The residence is symmetric based on the axis formed by a passage way in the middle, on which there are four archways. The rooms on north side were the accountants' office. On the east side of the courtyard, there are traditional single-story houses with rows of rooms around the four sides, which was once the living area for the Shi Family. There are the accountant rooms, waiting room, the study, rooms for other female members of a family.

While on the west side, there are the major constructions including the family hall for worshipping Buddha, grand hall for the reception room and theater. Compared with the buildings in the east side, the material of construction here is more elegant with more sophisticated workmanship. Large theater here is spacious and ornate, which can accommodate for 200 people, is the largest theater among many residential houses. On both sides of the residence are side yard rooms for maids and servants.

On Lantern Festival which falls on March 2nd, there is always a lantern show going on in Yangliuqing. In addition to the lanterns of various shapes and styles, there are booths

selling traditional handicrafts and local snacks. It will be a grand and hustled bazaar that draws a perfect conclusion to the Spring Festival.

For any inquiries concerning making a trip to Dabei Buddhist Temple or Yangliuqing, or other places for Spring Festival exploration, please contact Tianjin China International Travel Service office at tel:022-58559520 or 58559525. The agency can tailor your travel plans to suit your needs.

寻找年味最浓的地方

春节是游览的好时候吗？当然，因为这是你最能感受中国传统文化的机会。第一个必须去的地方就是大悲禅院，很多人会在大年初一到大悲院烧香祈福。大悲禅院东院由天王殿、大雄宝殿、大悲殿、地藏殿、玄奘法师纪念堂、弘一法师纪念堂以及讲经堂组成。西院为念佛堂、方丈室和天津市佛教协会驻所。形成以东院为寺院主体，西院为寺院附属部分的建筑格局，体现出一般佛教寺院的传统形式。

大雄宝殿前面是大悲殿。殿前是砌砖走廊。向右穿过题额为“慈航普渡”的门洞，便是玄奘法师纪念堂。向左穿过题额为“悲愿宏深”的门洞，是弘一法师纪念堂。庭院西东两侧还分设地藏殿与讲经堂，皆面阔3间。大悲禅院是以古典殿堂式的建筑集群与封闭式园林庭院结为一体的寺院，寺中有园，园中有寺。

另一个年俗气息浓厚的地方就是杨柳青了。来杨柳青不能不领略杨柳青年画的魅力。杨柳青年画具有笔法细腻、人物秀丽、色彩明艳、内容丰富、形式多样、气氛祥和、情节幽默、题词有趣等特色，创立了鲜明活泼、喜气吉祥、富有感人题材的独特风格。

杨柳青的另一张名片就是石家大院。石家大院原为清末天津八大家之一石元士住宅。石家原籍山东，祖辈漕运发家后在清乾隆年间定居杨柳青。进入大门即是一条宽阔的长的甬路，构成大院的中轴线，甬路上有形式各异、建筑精美的5座门楼。从南向北门楼逐渐升高，寓意为“步步高升”，而每道院门都是3级台阶，寓意为“连升三级”。道路东西两边各有五进院落。东院为内宅，有内账房、候客室、书房、鸳鸯厅、内眷住房等，现在陈列着杨柳青年画、泥塑、木雕、砖雕及天津民俗，细细观赏，十分有趣。西院的院落为接待贵宾的大客厅、暖厅、大戏楼、祠堂等，现已基本恢复了原有陈设。

与内宅相比，这里建筑用材更为考究，做工更为精细。大客厅院内有高近5米的大天棚，可挡风避雨，当年从镇外很远就能看到。大戏楼宽敞华丽，可供200人听戏饮食，是华北民宅中最大的戏楼，京剧名家孙菊仙、谭鑫培等都曾在此献艺，其中花灵格扇全部是楠木原色，精雕细刻，极为华贵。西院的西边还有三进院落，是私塾先生教书及其他的专用房，体现了古代劳动人民的卓越才能和艺术创造力。

每年春节期间杨柳青民俗文化旅游节开幕式都会在石家大院举行，会举行民俗曲艺节目表演、西青特色纪念品展卖等活动。



Lantern fair in Yangliuqing



Yangliuqing New Year Painting



Guan Yin of Nanshan

SANYA

by David Wong

The city of Sanya is at the southern tip of the province of Hainan Island 海南. Prior to 1988, Hainan was part of Guangdong province.

The latitude of Sanya is almost the same as Hawaii and it has been called the "Hawaii of China". Sharing the same latitude does not make Sanya similar to Hawaii. The beaches and surf is not comparable to Hawaii, but for the majority of visitors from mainland, it is a good alternative since no visa is required and just hop on a domestic flight.

In Sanya, the surf very rough and churns up a lot of sand, just not very good for wading or swimming. The sand is not very fine and unfortunately visitors are not very considerate to others regarding tossing debris. Not a disaster and probably acceptable when you consider the number of visitors compared to those visiting Hawaii, Sanya beaches are littered with cigarette butts, garbage and leftover food.

The numbers of tourists are predominantly from other parts of China. The local tourism bureau is trying it's best to upgrade facilities

and attract more international visitors but I suspect that there is an abundance supply of Chinese tourists that there is no need to count on the international visitors. Be prepared for minimal English speakers even in the major 5 star international hotel chains.

Places to See

There are several places in and around Sanya to visit if you feel too bored to sit by the pool or on the beach. There are plenty of taxis and tours available but as mentioned, you will need to specify an English speaker and doubtful if you will find a taxi driver that can speak English, because, if he or she speaks English, they wouldn't be a taxi driver. Another alternative is take a rental or shared vehicle, nowadays with the phone GPS systems, you can probably manage as long as you have some rudimentary Chinese. If you are feeling very adventurous, there are plenty of motorcycle rickshaws that are illegal but will get you from point A to B at half the price of a taxi but for safety sake, try to flag a taxi or use the didi or wechat app or even consider

taking a local bus; all these alternatives require some Chinese.

One of the world's tallest statues is the Guan Yin of Nanshan 观音, a 108 meter statue of the Buddhist Goddess of Mercy. Next to the statue is the Nanshan Buddhist Temple, which was built in 1988 to commemorate 2,000 years of Buddhism in China.

There are a few golf courses and since it is not a popular sport with most visiting tourists, getting a tee time is usually not a problem but call ahead and make sure to arrange transportation for the return.

Cuisine

Being on the ocean, the expected treat is seafood, but you will have to also expect inflated prices. Frankly, the quality of seafood in Tianjin is much better than Sanya. However being next to the sea, you cannot avoid the



Sanya ocean

IN FAIRNESS TO ISLANDERS, THE HAINAN CHICKEN DISH SERVED ON MAINLAND IS REALLY A SINGAPORE DISH AND THE SECRET IS THE SAUCE MADE WITH GINGER, ONIONS, COOKED OIL AND DARK SOY SAUCE AND THE RICE IS COOKED WITH CHICKEN FAT TO GIVE IT INCREDIBLE FLAVOR.

temptation to try the local offerings. Almost every restaurant will have numerous fish tanks displaying live seafood. Just be careful when ordering, stay close to the chosen items when they are being weighed and bring your own scale to confirm you are not being shorted. Also confirm what is the final price of the items you selected and whether there is an extra charge for preparation. Even with all these precautions, be prepared to pay a higher price than you would at any equivalent restaurant in Tianjin.

One of the most popular restaurants is Mrs. Pang 胖夫人 "Pang Furen" it is always busy so the food must have a high turnover and should be fresh. Just be ready to be crowded because tables are jammed next to each other and usually set up for 4 or 6 so you may be placed with strangers. There are several other neighboring restaurants that try to benefit from Mrs. Pang's customers that are not willing to wait. My advice is be patient because the others are not as good and

overpriced.

Another somewhat reasonable seafood restaurant area is Friendship Community Seafood Market 友谊社区海鲜广场 "Yōuyi shèqū hǎixiān guǎngchǎng", it is on a short side street and has about 6 seafood restaurants almost identical and I tried 3 and after following my advice as highlighted earlier, had meals ranging from 500-700 rmb which were acceptable. None of the restaurants have heard of diet soft drinks 健怡可乐 "Jian Yi Kele" or 零度可乐 "Língdù Kèlè" literally "Zero Cola" so you better find a grocery store or supermarket and buy it and take it with you (there is one next to the Mrs Pang restaurant).

One of my favorite dishes is "Hainan Chicken Rice" 海南鸡饭 "Hainan Ji Fan" but it is not the same here and believe I ordered it at almost every restaurant, it is a steamed chicken but not close to the same dish that can be found in Tianjin and the rice served on the island is a mushy type that is tasteless. In fairness to islanders, the Hainan Chicken dish served on mainland is really a Singapore dish and the secret is the sauce made with ginger, onions, cooked oil and dark soy sauce and the rice is cooked with chicken fat to give it incredible flavor.

Conclusion

Although Sanya is not Hawaii, you have to remember that it only started to develop 30 years ago and still continue to improve. It has successfully held the Miss World competition for 6 times in the past decade and the 2015 Volvo Ocean Race, which was the leg 4 to Auckland.

Almost every international hotel chain has operations in Sanya and many more are



Hainan Chicken Rice

under construction. There are also many private condos available for short term rent, especially in the off-season. The main attraction of Sanya is the weather, when it is below freezing and a cold bitter wind in Tianjin wouldn't it be nice just to hop on a plane and spend time near the beach and sunshine?

出逃三亚记

三亚，位于海南岛的最南端。因和夏威夷纬度相似，故而得名“东方夏威夷”。尽管海南的沙滩和海浪还不能真的和夏威夷一较高下，但这丝毫不影响中国游客对它的热爱。三亚的冲浪相对粗糙，沙子也不是很精细。对于游客常年到访的旅游胜地，这里时常遍布废弃物。三亚的游客多数是中国人，尽管当地旅游局正积极改善这一状况，目的是吸引更多的国际游客，但我相信，庞大的中国人口足以填充海南的旅游市场，因为即便是在五星级酒店，讲英语的服务员也寥寥无几。

三亚周边有很多好玩的地方，著名景点有南山海上观音。像高 108 米，凌波伫立在直径 120 米的海上金刚洲上。像体为正观音的一体化三尊造型，宝相庄严，脚踏 108 瓣莲花宝座，莲花座下为金刚台，金刚台内是面积达 15000 平方米的圆通宝殿。雕像旁边就是赫赫有名的南山寺，它依山就势，错落有致，感兴趣的朋友不妨前去参观。

海岛，就餐免不了要吃上几顿海鲜。为谨防大家上当受骗，建议大家购买商品时，尽量带个随身秤，挑选之后，还要和商家确认烹饪过程是否有其它费用。在外旅行，再小心都不为过。总体来讲，三亚的海鲜价格普遍高于天津市场。遇见太过受欢迎的餐厅，你要做好耐心等待且和别人拼桌的准备。

在这边我最喜欢的菜肴当属“海南鸡饭”。世界各地我点过无数份“海南鸡饭”，只有海南这边的做法最为地道。烫煮过的白切鸡配以酱油和浸鸡水烹煮的米饭，整道菜的口感立即升华。

三亚不是夏威夷，它的发展始于 30 年前，并且还在继续发展中。在过去的十年，它曾多次举办世界大赛，向我们展示了一个多元化的未来可塑城市。来到三亚你可以看到大大小小的星级酒店此起彼伏，还有很多国际酒店正在等待开业中。除此之外，很多私人公寓都能提供短期租用。不得不说，在天津冷风刺骨的天气里，三亚绝对是个值得到访的地方。跳上飞机，找一个阳光充足的沙滩，度过愉快好时光难道不是很好吗？



Overall view of Sanya



COURTYARD
Marriott.

Southeast Asian Cuisine Festival at Courtyard by Marriott Tianjin Hongqiao

To treat more foodies, Courtyard by Marriott Tianjin Hongqiao will make Pavilion the great place to explore Southeast Asian cuisine from January 15 to February 11, 2018.

As known, Southeast Asia is home to an incredibly rich food history. Salad bar, black pepper shrimp, satay meat & seafood and Thai curry will be top reasons for dining at Pavilion next month.

You're warmly welcomed to call 022-58988188 for reservation on Southeast Asian dinner buffet, pricing at RMB218 net/pax.



FOUR SEASONS
HOTEL
TIANJIN

Four Seasons Hotel Tianjin Introduced Chef Iacopo's New Signature Menu at Cielo Italian Restaurant

Guest who loves authentic Italian cuisine will appreciate Chef Iacopo's New Signature Menu at Cielo Italian Restaurant of Four Seasons Hotel Tianjin. With the freshest seasonal ingredients, the new menu features amazing delicacies including New Zealand Lamb Rack, Risotto Alla Pizzaiola, Roasted Hokkaido Octopus, Marinated Thin Sliced of Langoustines, Rum Baba dessert and more. It is available by a la carte menu valid from 1 Jan., 2018 onwards.

For inquiry or reservation about Cielo Italian Restaurant of Four Seasons Hotel Tianjin, guest can contact at +86 (022) 2716 6263 / 6688.

天津泰達國際會館
TEDA INTERNATIONAL CLUB TIANJIN
★★★★★



A Romantic Gift from TEDA International Club Tianjin

A Feng Hong Kong Restaurant

Seafood dinner for two, ¥ 520/two persons on Feb. 14. Plus ¥1 to get two complimentary cocktails.

TGI Fridays

TGI Fridays special Valentine's Day set meal will be launched on the romantic day.

TEDA International Club Tianjin, 7+2 Fu Kang Lu, Nankai. Tel: 5869 5555

RENAISSANCE
TIANJIN LAKEVIEW HOTEL
万丽天津宾馆



Fall In Love In The Silver Moonlight

* BLD

"Take You to the Journey" themed dinner buffet on Valentine's Day, RMB 488/person

Have no time for travel? This Valentine's Day, take your beloved one come and try the delicacy from all around world, Turkey, Tokyo, Paris, Shanghai, Beijing...make your special day full of special moment.

* Fire House

Valentine's Day Set Menu RMB999/couple

Cupid prepares secret gift for every beloved couple in this romantic night.

* The Lounge

Valentine's Day Sweet Set Menu RMB131.4/set

Inclusive of 1 dessert and 2 glasses of cocktail or 1 bottle of pink wine.

For more information and reservation please contact 022-5822 3388.



" Fly Me To The Moon " at Tangla Hotel

Lovebirds are welcome at SOU on this special Romantic Valentine's Day dinner buffet. With an inspired buffet, including complimentary hamper, lucky draws, Belarus live band, free-flow soft drinks and juice, available to go with your meal, this RMB599 is certain to please both your partner and your wallet.

Valentine's Day Buffet Dinner @ S6U
RMB599 net /couple
17:30-22:00
49F S6U
Valid on February 14, 2018



East & West Fusion buffet dinner @ Radisson Tianjin

Meet at the Radisson Tianjin for an extravagant buffet dinner featuring food such as hot pot, seafood, Japanese sushi & sashimi, smoked salmon, live cooking stations, succulent desserts to name a few and much more!

Price: RMB 218* per person
* Subject to 15% service charge.
Time: Daily 6:00 to 9:00 pm
Venue: 1F, Café@66, Radisson Tianjin, 66 Xinkai Road, Hedong District, Tianjin, 30011, China.

For more information or reservations, please call 022 24578888 ext. 3635



Exclusive 666 Champagne Night

Every Saturday evening, FLAIR is a stunning place where music and Champagne fuse to perfection. Come taste our six highly recommended luxuries: Ritz Blanc de Blancs Champagne, G.H. Mumm, Louis Roederer, Rose Vintage 2011, Taittinger, Rose, Taittinger, Vintage 2008, Taittinger, Grand Crus. Enjoy sumptuous Champagnes of unique aroma, texture and taste for exclusive 40% savings. We also offer Champagne in bottles for RMB666+ each.

Venue: 1st Level, FLAIR of The Ritz-Carlton, Tianjin
Tel: 86-22-5857-8888

*The above rate is subject to 15% service charge.



Romantic Valentine's Day Celebrations

Melt your loved one's heart with a romantic and memorable dinner on Valentine's Day at Wanda Vista Tianjin! Celebrate the special day with exclusive gourmet dining options featuring Valentine's Day dinner buffet and luxury set menus.

Date: February 14, 2018
Time: 5:30pm to 9:30pm
Price: Valentine's Day Dinner Buffet: RMB 576/couple
Valentine's Day Dinner Set Menu: RMB 888/couple
Venue: 1/F, Café Vista, Wanda Vista Tianjin

For more information or reservations, kindly call 2462 6888 ext.6014
Business Hours: 17:30 - 21:30

LISTING

咖啡 COFFEE
红酒 WINE
餐厅 RESTAURANT
酒吧 BAR
购物 SHOPPING

E =English Menu 有英文菜单
CC =Credit Card 可信用卡付账
¥ =Cost per person 人均消费
★ =Editor's pic 编辑推介
P =Parking 有停车位

RESTAURANT

[Western 西餐厅]

Tianjin Downtown

Café BLD

餐廊西餐厅 ★ P E
Offers buffets with open kitchen.
1F, Renaissance Tianjin Lakeview Hotel,
16 Binshui Road, Hexi
河西滨水道16号万丽天津宾馆1层
Tel: 5822 3388
Hrs: 06:00am-10:30am
11:30am-14:00pm 17:30pm-22:00pm

Pacifica--All-day Dining

帕西菲嘉西餐厅
Address: Pan Pacific Tianjin 1F1 Zhang
ZiZhong Road, Hongqiao District
Tianjin, China 300091
天津泛太平洋大酒店1楼
Tel: +86 22 5863 8888 Ext. 8718

Promenade Italian Restaurant

河岸意大利餐厅 ¥200 P E
Cuisines are showcased in a sumptuous
à la carte menu. International favorites
comprising fresh produce are prepared
by a dedicated team of savvy chefs.
1F, St. Regis Tianjin, No. 158 Zhang Zi
Zhong Road, Heping
和平区张自忠路158号
天津瑞吉金融街酒店一层
Tel: 5830 9959
Hrs: 05:30am-10:00am
17:30pm-21:30pm

Pomorodo

小番茄
Traditional Italian food, featuring salads,
pizzas and pastas. Reasonable price for a
high quality.
Add: 1F, International Mall, Nanjing Lu,
Heping District
和平区南京路国际商场1层
Tel: 23460756
Hours: 11:00-23:00

El Flamenco Restaurant & Bar

弗拉门戈西班牙餐厅
44-46, Ziyou Dao, The Italian Street,
Hebei District
天津市和平区意式风情区自由道44-46
Tel: 022-86286811
¥: 175RMB
Hours: 11:00-02:00

Brasserie FLO Tianjin

天津福楼
Everything here is centered on the style
and ambiance of a traditional French
brasserie and reflected in its 1920s
Parisian Art Deco style. Every detail has
been meticulously crafted, from the
crystal chandeliers to the marble
flooring, with each piece being an exact
replica of the Brasserie FLO in Paris.
Add: No.37 Guangfu Road, Italian Style
Town, Hebei District
河北区意大利风情区光复道37号
Tel: 022-26626688

Tube Station

站点披萨
Add: 1F-19-20, Heping Joy City, 189
Nanjing Lu, Heping
南京路189号和平大悦城1F-19-20号
Tel: 022-23320661
¥: RMB 90

TGI FRIDAYS

星期五餐厅 P E
Great place to have tasty burgers,
french fries, chicken and steak.
No.7-2, Fukang Lu, Nankai
南开复康路7-2号
Tel: 23005555
Hrs: 11:30am-22:00pm

Venezia Club Italian Restaurant & Winery

威尼斯酒吧
The recipes ensure traditional homemade
Italian cuisine as the owner is from the
north of Italy. The products and raw
ingredients are imported from Italy.
Add: No.48 Ziyou Avenue, Former Italian
Concession Area, Hebei District
河北区意大利风情街自由道48号
Tel: 022-87613413

Terrace Café

燕园咖啡厅
Offers both buffet and à la carte service.
Western and Asian specialties featured
at the buffet and theme nights are
offered nightly.
1F, Sheraton Hotel Tianjin, Zi Jin Shan
Lu, Hexi
河西区紫金山路天津喜来登大酒店1层
Tel: 27313388
Hrs: 06:00am-23:00pm

Drei Kronen-1308 Brauhaus

路德维格1308 德餐啤酒坊 ★ P E
Good sausages, awesome pork knuckle
and nice beers.
1F, BLKS, Jinwan Plaza Jiefangbei Road,
Heping
和平区解放北路津湾广场5号楼1层
Tel: 23219199
www.ldwg1308.com
Hrs: 11:00am-24:00pm

PAULANER Tianjin

普拉纳啤酒坊
A unique journey experiencing
authentic Bavarian food, flair and
coziness.
Venice Square, Italian Territory,
No.429-431, Shengli Lu, Hebei
河北区胜利路429-431号
意大利风情威尼斯广场
Tel: 24468192
Hrs: 10:30am-01:30am

La Sala Lobby Lounge

四季·大堂酒廊
Cozy yet energetic lobby lounge for a
quick bite or cocktail.
2/F, Four Seasons Hotel Tianjin, 138
Chifeng Road, Heping District, Tianjin
和平区赤峰道138号天津四季酒店2层
Tel: 022-2716 6261
Hours: 11:30am~14:00pm
17:30pm~22:30pm

YY CRAFT BEER HOUSE
Xianong Courtyard, No.1, Hunan Lu,
Heping District, Tianjin
022-58352835 185-2225-5354 (En)
11:00-24:00

YY BEER HOUSE
No.3 Ao Men Road, (behind the
International Building), Heping,
2339 9634
18526654835 (Eng / WeChat)
11:00-23:00

150RMB/person
The Monthly WINE Tasting Party
Is Waiting For You To Join!
the 3rd Wednesday
of every month

Trolley Bar

乔尼西餐厅
Trolley is well known among Aocheng
locals for quality western food and a
good selection of craft and foreign
beers. The pub has six beers on tap
including two Indian Pale Ales (IPA's),
the Kentucky IPA from Kentucky and
Goose Island from Chicago.
Add: 119, 1F, Building 23, 22 Tianxi,
Aocheng, Nankai District
奥城商业广场天玺22、23号楼底商119
Tel: 15222091582
Hours: 11:00-00:00

[Thai&Malay 泰国&马来西亚]

Tianjin Downtown

YY Beer House

粤园泰餐厅 ★ ¥ 100 P E
The best Thai Restaurant in Tianjin
offers the fantastic Thai food and beer.
3 Ao Men Lu, (behind the International
Building), Heping.
和平区澳门路3号(国际大厦后)
Tel: 18526654835 (Eng; WeChat)
Hrs: 11:00am-24:00pm
If need be, we have a designated driver
to take you to your next destination.

YY Craft Beer House

粤园泰餐厅 ★ ¥ 100 P E
Xianong Courtyard, No.1, Hunan Lu,
Heping District, Tianjin
天津市和平区五大道先农大院
湖南路1号粤园餐厅
TEL: 58352835 / 185-2225-5354 (En)
Hrs: 11:00-24:00
If need be, we have a designated driver
to take you to your next destination.
Happy hour: Monday~Sunday,
2:00pm~6:00pm, YY craft beers, Buy 1
get 1 free(for 1 person)

[Chinese 中餐厅]

Tianjin Downtown

Shang Palace

香宫
Specializes in authentic Cantonese
cuisine and local specialties, Dim Sum
and Peking Duck
1F, Shangri-La Hotel, Tianjin, No. 328
Haihe East Road, Hedong
河东滨海大道328号天津香格里拉大酒店1层
Tel: 8418 8111
Hrs: 10:30 to 14:30
17:30 to 22:00

Din Tai Fung

鼎泰丰 ★ ¥ 150 P E
Steamed Bread made of choice ingredients
are the main attraction. The Special desserts,
steamed glutinous rice pudding and
almond togu, will melt in your mouth.
18 Binshui Dao, Hexi.
河西滨水道18号(滨水道与紫金山路交口)
Tel: 2813 8138 Ext 8001
Hrs: 11:00am-14:30pm/17:00pm-21:30pm

Tian Tai Xuan

天泰轩
Savor dishes from the renowned
Cantonese tradition in concert with
innovative creations exploring seasonal
local ingredients, together forming a
culinary experience which is not only
extraordinary but quite possibly the
most unique in the entire world.
The Ritz-Carlton, Tianjin, 1st and 2nd
floor, No. 167 Dagubei Road, Heping
和平区大沽北路167号
天津丽思卡尔顿酒店一、二、三、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、三十二、三十三、三十四、三十五、三十六、三十七、三十八、三十九、四十、四十一、四十二、四十三、四十四、四十五、四十六、四十七、四十八、四十九、五十、五十一、五十二、五十三、五十四、五十五、五十六、五十七、五十八、五十九、六十、六十一、六十二、六十三、六十四、六十五、六十六、六十七、六十八、六十九、七十、七十一、七十二、七十三、七十四、七十五、七十六、七十七、七十八、七十九、八十、八十一、八十二、八十三、八十四、八十五、八十六、八十七、八十八、八十九、九十、九十一、九十二、九十三、九十四、九十五、九十六、九十七、九十八、九十九、一百、一百零一、一百零二、一百零三、一百零四、一百零五、一百零六、一百零七、一百零八、一百零九、一百一十、一百一十一、一百一十二、一百一十三、一百一十四、一百一十五、一百一十六、一百一十七、一百一十八、一百一十九、一百二十、一百二十一、一百二十二、一百二十三、一百二十四、一百二十五、一百二十六、一百二十七、一百二十八、一百二十九、一百三十、一百三十一、一百三十二、一百三十三、一百三十四、一百三十五、一百三十六、一百三十七、一百三十八、一百三十九、一百四十、一百四十一、一百四十二、一百四十三、一百四十四、一百四十五、一百四十六、一百四十七、一百四十八、一百四十九、一百五十、一百五十一、一百五十二、一百五十三、一百五十四、一百五十五、一百五十六、一百五十七、一百五十八、一百五十九、一百六十、一百六十一、一百六十二、一百六十三、一百六十四、一百六十五、一百六十六、一百六十七、一百六十八、一百六十九、一百七十、一百七十一、一百七十二、一百七十三、一百七十四、一百七十五、一百七十六、一百七十七、一百七十八、一百七十九、一百八十、一百八十一、一百八十二、一百八十三、一百八十四、一百八十五、一百八十六、一百八十七、一百八十八、一百八十九、一百九十、一百九十一、一百九十二、一百九十三、一百九十四、一百九十五、一百九十六、一百九十七、一百九十八、一百九十九、二百、二百零一、二百零二、二百零三、二百零四、二百零五、二百零六、二百零七、二百零八、二百零九、二百一十、二百一十一、二百一十二、二百一十三、二百一十四、二百一十五、二百一十六、二百一十七、二百一十八、二百一十九、二百二十、二百二十一、二百二十二、二百二十三、二百二十四、二百二十五、二百二十六、二百二十七、二百二十八、二百二十九、二百三十、二百三十一、二百三十二、二百三十三、二百三十四、二百三十五、二百三十六、二百三十七、二百三十八、二百三十九、二百四十、二百四十一、二百四十二、二百四十三、二百四十四、二百四十五、二百四十六、二百四十七、二百四十八、二百四十九、二百五十、二百五十一、二百五十二、二百五十三、二百五十四、二百五十五、二百五十六、二百五十七、二百五十八、二百五十九、二百六十、二百六十一、二百六十二、二百六十三、二百六十四、二百六十五、二百六十六、二百六十七、二百六十八、二百六十九、二百七十、二百七十一、二百七十二、二百七十三、二百七十四、二百七十五、二百七十六、二百七十七、二百七十八、二百七十九、二百八十、二百八十一、二百八十二、二百八十三、二百八十四、二百八十五、二百八十六、二百八十七、二百八十八、二百八十九、二百九十、二百九十一、二百九十二、二百九十三、二百九十四、二百九十五、二百九十六、二百九十七、二百九十八、二百九十九、三百、三百零一、三百零二、三百零三、三百零四、三百零五、三百零六、三百零七、三百零八、三百零九、三百一十、三百一十一、三百一十二、三百一十三、三百一十四、三百一十五、三百一十六、三百一十七、三百一十八、三百一十九、三百二十、三百二十一、三百二十二、三百二十三、三百二十四、三百二十五、三百二十六、三百二十七、三百二十八、三百二十九、三百三十、三百三十一、三百三十二、三百三十三、三百三十四、三百三十五、三百三十六、三百三十七、三百三十八、三百三十九、三百四十、三百四十一、三百四十二、三百四十三、三百四十四、三百四十五、三百四十六、三百四十七、三百四十八、三百四十九、三百五十、三百五十一、三百五十二、三百五十三、三百五十四、三百五十五、三百五十六、三百五十七、三百五十八、三百五十九、三百六十、三百六十一、三百六十二、三百六十三、三百六十四、三百六十五、三百六十六、三百六十七、三百六十八、三百六十九、三百七十、三百七十一、三百七十二、三百七十三、三百七十四、三百七十五、三百七十六、三百七十七、三百七十八、三百七十九、三百八十、三百八十一、三百八十二、三百八十三、三百八十四、三百八十五、三百八十六、三百八十七、三百八十八、三百八十九、三百九十、三百九十一、三百九十二、三百九十三、三百九十四、三百九十五、三百九十六、三百九十七、三百九十八、三百九十九、四百、四百零一、四百零二、四百零三、四百零四、四百零五、四百零六、四百零七、四百零八、四百零九、四百一十、四百一十一、四百一十二、四百一十三、四百一十四、四百一十五、四百一十六、四百一十七、四百一十八、四百一十九、四百二十、四百二十一、四百二十二、四百二十三、四百二十四、四百二十五、四百二十六、四百二十七、四百二十八、四百二十九、四百三十、四百三十一、四百三十二、四百三十三、四百三十四、四百三十五、四百三十六、四百三十七、四百三十八、四百三十九、四百四十、四百四十一、四百四十二、四百四十三、四百四十四、四百四十五、四百四十六、四百四十七、四百四十八、四百四十九、四百五十、四百五十一、四百五十二、四百五十三、四百五十四、四百五十五、四百五十六、四百五十七、四百五十八、四百五十九、四百六十、四百六十一、四百六十二、四百六十三、四百六十四、四百六十五、四百六十六、四百六十七、四百六十八、四百六十九、四百七十、四百七十一、四百七十二、四百七十三、四百七十四、四百七十五、四百七十六、四百七十七、四百七十八、四百七十九、四百八十、四百八十一、四百八十二、四百八十三、四百八十四、四百八十五、四百八十六、四百八十七、四百八十八、四百八十九、四百九十、四百九十一、四百九十二、四百九十三、四百九十四、四百九十五、四百九十六、四百九十七、四百九十八、四百九十九、五百、五百零一、五百零二、五百零三、五百零四、五百零五、五百零六、五百零七、五百零八、五百零九、五百一十、五百一十一、五百一十二、五百一十三、五百一十四、五百一十五、五百一十六、五百一十七、五百一十八、五百一十九、五百二十、五百二十一、五百二十二、五百二十三、五百二十四、五百二十五、五百二十六、五百二十七、五百二十八、五百二十九、五百三十、五百三十一、五百三十二、五百三十三、五百三十四、五百三十五、五百三十六、五百三十七、五百三十八、五百三十九、五百四十、五百四十一、五百四十二、五百四十三、五百四十四、五百四十五、五百四十六、五百四十七、五百四十八、五百四十九、五百五十、五百五十一、五百五十二、五百五十三、五百五十四、五百五十五、五百五十六、五百五十七、五百五十八、五百五十九、五百六十、五百六十一、五百六十二、五百六十三、五百六十四、五百六十五、五百六十六、五百六十七、五百六十八、五百六十九、五百七十、五百七十一、五百七十二、五百七十三、五百七十四、五百七十五、五百七十六、五百七十七、五百七十八、五百七十九、五百八十、五百八十一、五百八十二、五百八十三、五百八十四、五百八十五、五百八十六、五百八十七、五百八十八、五百八十九、五百九十、五百九十一、五百九十二、五百九十三、五百九十四、五百九十五、五百九十六、五百九十七、五百九十八、五百九十九、六百、六百零一、六百零二、六百零三、六百零四、六百零五、六百零六、六百零七、六百零八、六百零九、六百一十、六百一十一、六百一十二、六百一十三、六百一十四、六百一十五、六百一十六、六百一十七、六百一十八、六百一十九、六百二十、六百二十一、六百二十二、六百二十三、六百二十四、六百二十五、六百二十六、六百二十七、六百二十八、六百二十九、六百三十、六百三十一、六百三十二、六百三十三、六百三十四、六百三十五、六百三十六、六百三十七、六百三十八、六百三十九、六百四十、六百四十一、六百四十二、六百四十三、六百四十四、六百四十五、六百四十六、六百四十七、六百四十八、六百四十九、六百五十、六百五十一、六百五十二、六百五十三、六百五十四、六百五十五、六百五十六、六百五十七、六百五十八、六百五十九、六百六十、六百六十一、六百六十二、六百六十三、六百六十四、六百六十五、六百六十六、六百六十七、六百六十八、六百六十九、六百七十、六百七十一、六百七十二、六百七十三、六百七十四、六百七十五、六百七十六、六百七十七、六百七十八、六百七十九、六百八十、六百八十一、六百八十二、六百八十三、六百八十四、六百八十五、六百八十六、六百八十七、六百八十八、六百八十九、六百九十、六百九十一、六百九十二、六百九十三、六百九十四、六百九十五、六百九十六、六百九十七、六百九十八、六百九十九、七百、七百零一、七百零二、七百零三、七百零四、七百零五、七百零六、七百零七、七百零八、七百零九、七百一十、七百一十一、七百一十二、七百一十三、七百一十四、七百一十五、七百一十六、七百一十七、七百一十八、七百一十九、七百二十、七百二十一、七百二十二、七百二十三、七百二十四、七百二十五、七百二十六、七百二十七、七百二十八、七百二十九、七百三十、七百三十一、七百三十二、七百三十三、七百三十四、七百三十五、七百三十六、七百三十七、七百三十八、七百三十九、七百四十、七百四十一、七百四十二、七百四十三、七百四十四、七百四十五、七百四十六、七百四十七、七百四十八、七百四十九、七百五十、七百五十一、七百五十二、七百五十三、七百五十四、七百五十五、七百五十六、七百五十七、七百五十八、七百五十九、七百六十、七百六十一、七百六十二、七百六十三、七百六十四、七百六十五、七百六十六、七百六十七、七百六十八、七百六十九、七百七十、七百七十一、七百七十二、七百七十三、七百七十四、七百七十五、七百七十六、七百七十七、七百七十八、七百七十九、七百八十、七百八十一、七百八十二、七百八十三、七百八十四、七百八十五、七百八十六、七百八十七、七百八十八、七百八十九、七百九十、七百九十一、七百九十二、七百九十三、七百九十四、七百九十五、七百九十六、七百九十七、七百九十八、七百九十九、八百、八百零一、八百零二、八百零三、八百零四、八百零五、八百零六、八百零七、八百零八、八百零九、八百一十、八百一十一、八百一十二、八百一十三、八百一十四、八百一十五、八百一十六、八百一十七、八百一十八、八百一十九、八百二十、八百二十一、八百二十二、八百二十三、八百二十四、八百二十五、八百二十六、八百二十七、八百二十八、八百二十九、八百三十、八百三十一、八百三十二、八百三十三、八百三十四、八百三十五、八百三十六、八百三十七、八百三十八、八百三十九、八百四十、八百四十一、八百四十二、八百四十三、八百四十四、八百四十五、八百四十六、八百四十七、八百四十八、八百四十九、八百五十、八百五十一、八百五十二、八百五十三、八百五十四、八百五十五、八百五十六、八百五十七、八百五十八、八百五十九、八百六十、八百六十一、八百六十二、八百六十三、八百六十四、八百六十五、八百六十六、八百六十七、八百六十八、八百六十九、八百七十、八百七十一、八百七十二、八百七十三、八百七十四、八百七十五、八百七十六、八百七十七、八百七十八、八百七十九、八百八十、八百八十一、八百八十二、八百八十三、八百八十四、八百八十五、八百八十六、八百八十七、八百八十八、八百八十九、八百九十、八百九十一、八百九十二、八百九十三、八百九十四、八百九十五、八百九十六、八百九十七、八百九十八、八百九十九、九百、九百零一、九百零二、九百零三、九百零四、九百零五、九百零六、九百零七、九百零八、九百零九、九百一十、九百一十一、九百一十二、九百一十三、九百一十四、九百一十五、九百一十六、九百一十七、九百一十八、九百一十九、九百二十、九百二十一、九百二十二、九百二十三、九百二十四、九百二十五、九百二十六、九百二十七、九百二十八、九百二十九、九百三十、九百三十一、九百三十二、九百三十三、九百三十四、九百三十五、九百三十六、九百三十七、九百三十八、九百三十九、九百四十、九百四十一、九百四十二、九百四十三、九百四十四、九百四十五、九百四十六、九百四十七、九百四十八、九百四十九、九百五十、九百五十一、九百五十二、九百五十三、九百五十四、九百五十五、九百五十六、九百五十七、九百五十八、九百五十九、九百六十、九百六十一、九百六十二、九百六十三、九百六十四、九百六十五、九百六十六、九百六十七、九百六十八、九百六十九、九百七十、九百七十一、九百七十二、九百七十三、九百七十四、九百七十五、九百七十六、九百七十七、九百七十八、九百七十九、九百八十、九百八十一、九百八十二、九百八十三、九百八十四、九百八十五、九百八十六、九百八十七、九百八十八、九百八十九、九百九十、九百九十一、九百九十二、九百九十三、九百九十四、九百九十五、九百九十六、九百九十七、九百九十八、九百九十九、一千、一千零一、一千零二、一千零三、一千零四、一千零五、一千零六、一千零七、一千零八、一千零九、一千一十、一千一十一、一千一十二、一千一十三、一千一十四、一千一十五、一千一十六、一千一十七、一千一十八、一千一十九、一千二十、一千二十一、一千二十二、一千二十三、一千二十四、一千二十五、一千二十六、一千二十七、一千二十八、一千二十九、一千三十、一千三十一、一千三十二、一千三十三、一千三十四、一千三十五、一千三十六、一千三十七、一千三十八、一千三十九、一千四十、一千四十一、一千四十二、一千四十三、一千四十四、一千四十五、一千四十六、一千四十七、一千四十八、一千四十九、一千五十、一千五十一、一千五十二、一千五十三、一千五十四、一千五十五、一千五十六、一千五十七、一千五十八、一千五十九、一千六十、一千六十一、一千六十二、一千六十三、一千六十四、一千六十五、一千六十六、一千六十七、一千六十八、一千六十九、一千七十、一千七十一、一千七十二、一千七十三、一千七十四、一千七十五、一千七十六、一千七十七、一千七十八、一千七十九、一千八十、一千八十一、一千八十二、一千八十三、一千八十四、一千八十五、一千八十六、一千八十七、一千八十八、一千八十九、一千九十、一千九十一、一千九十二、一千九十三、一千九十四、一千九十五、一千九十六、一千九十七、一千九十八、一千九十九、二千、二千零一、二千零二、二千零三、二千零四、二千零五、二千零六、二千零七、二千零八、二千零九、二千一十、二千一十一、二千一十二、二千一十三、二千一十四、二千一十五、二千一十六、二千一十七、二千一十八、二千一十九、二千二十、二千二十一、二千二十二、二千二十三、二千二十四、二千二十五、二千二十六、二千二十七、二千二十八、二千二十九、二千三十、二千三十一、二千三十二、二千三十三、二千三十四、二千三十五、二千三十六、二千三十七、二千三十八、二千三十九、二千四十、二千四十一、二千四十二、二千四十三、二千四十四、二千四十五、二千四十六、二千四十七、二千四十八、二千四十九、二千五十、二千五十一、二千五十二、二千五十三、二千五十四、二千五十五、二千五十六、二千五十七、二千五十八、二千五十九、二千六十、二千六十一、二千六十二、二千六十三、二千六十四、二千六十五、二千六十六、二千六十七、二千六十八、二千六十九、二千七十、二千七十一、二千七十二、二千七十三、二千七十四、二千七十五、二千七十六、二千七十七、二千七十八、二千七十九、二千八十、二千八十一、二千八十二、二千八十三、二千八十四、二千八十五、二千八十六、二千八十七、二千八十八、二千八十九、二千九十、二千九十一、二千九十二、二千九十三、二千九十四、二千九十五、二千九十六、二千九十七、二千九十八、二千九十九、三千、三千零一、三千零二、三千零三、三千零四、三千零五、三千零六、三千零七、三千零八、三千零九、三千一十、三千一十一、三千一十二、三千一十三、三千一十四、三千一十五、三千一十六、三千一十七、三千一十八、三千一十九、三千二十、三千二十一、三千二十二、三千二十三、三千二十四、三千二十五、三千二十六、三千二十七、三千二十八、三千二十九、三千三十、三千三十一、三千三十二、三千三十三、三千三十四、三千三十五、三千三十六、三千三十七、三千三十八、三千三十九、三千四十、三千四十一、三千四十二、三千四十三、三千四十四、三千四十五、三千四十六、三千四十七、三千四十八、三千四十九、三千五十、三千五十一、三千五十二、三千五十三、三千五十四、三千五十五、三千五十六、三千五十七、三千五十八、三千五十九、三千六十、三千六十一、三千六十二、三千六十三、三千六十四、三千六十五、三千六十六、三千六十七、三千六十八、三千六十九、三千七十、三千七十一、三千七十二、三千七十三、三千七十四、三千七十五、三千七十六、三千七十七、三千七十八、三千七十九、三千八十、三千八十一、三千八十二、三千八十三、三千八十四、三千八十五、三千八十六、三千八十七、三千八十八、三千八十九、三千九十、三千九十一、三千九十二、三千九十三、三千九十四、三千九十五、三千九十六、三千九十七、三千九十八、三千九十九、四千、四千零一、四千零二、四千零三、四千零四、四千零五、四千零六、四千零七、四千零八、四千零九、四千一十、四千一十一、四千一十二、四千一十三、四千一十四、四千一十五、四千一十六、四千一十七、四千一十八、四千一十九、四千二十、四千二十一、四千二十二、四千二十三、四千二十四、四千二十五、四千二十六、四千二十七、四千二十八、四千二十九、四千三十、四千三十一、四千三十二、四千三十三、四千三十四、四千三十五、四千三十六、四千三十七、四千三十八、四千三十九、四千四十、四千四十一、四千四十二、四千四十三、四千四十四、四千四十五、四千四十六、四千四十七、四千四十八、四千四十九、四千五十、四千五十一、四千五十二、四千五十三、四千五十四、四千五十五、四千五十六、四千五十七、四千五十八、四千五十九、四千六十、四千六十一、四千六十二、四千六十三、四千六十四、四千六十五、四千六十六、四千六十七、四千六十八、四千六十九、四千七十、四千七十一、四千七十二、四千七十三、四千七十四、四千七十五、四千七十六、四千七十七、四千七十八、四千七十九、四千八十、四千八十一、四千八十二、四千八十三、四千八十四、四千八十五、四千八十六、四千八十七、四千八十八、四千八十九、四千九十、四千九十一、四千九十二、四千九十三、四千九十四、四千九十五、四千九十六、四千九十七、四千九十八、四千九十九、五千、五千零一、五千零二、五千零三、五千零四、五千零五、五千零六、五千零七、五千零八、五千零九、五千一十、五千一十一、五千一十二、五千一十三、五千一十四、五千一十五、五千一十六、五千一十七、五千一十八、五千一十九、五千二十、五千二十一、五千二十二、五千二十三、五千二十四、五千二十五、五千二十六、五千二十七、五千二十八、五千二十九、五千三十、五千三十一、五千三十二、五千三十三、五千三十四、五千三十五、五千三十六、五千三十七、五千三十八、五千三十九、五千四十、五千四十一、五千四十二、五千四十三、五千四十四、五千四十五、五千四十六、五千四十七、五千四十八、五千四十九、五千五十、五千五十一、五千五十二、五千五十三、五千五十四、五千五十五、五千五十六、五千五十七、五千五十八、五千五十九、五千六十、五千六十一、五千六十二、五千六十三、五千六十四、五千六十五、五千六十六、五千六十七、五千六十八、五千六十九、五千七十、五千七十一、五千七十二、五千七十三、五千七十四、五千七十五、五千七十六、五千七十七、五千七十八、五千七十九、五千八十、五千八十一、五千八十二、五千八十三、五千八十四、五千八十五、五千八十六、五千八十七、五千八十八、五千八十九、五千九十、五千九十一、五千九十二、五千九十三、五千九十四、五千九十五、五千九十六、五千九十七、五千九十八、五千九十九、六千、六千零一、六千零二、六千零三、六千零四、六千零五、六千零六、六千零七、六千零八、六千零九、六千一十、六千一十一、六千一十二、六千一十三、六千一十四、六千一十五、六千一十六、六千一十七、六千一十八、六千一十九、六千二十、六千二十一、六千二十二、六千二十三、六千二十四、六千二十五、六千二十六、六千二十七、六千二十八、六千二十九、六千三十、六千三十一、六千三十二、六千三十三、六千三十四、六千三十五、六千三十六、六千三十七、六千三十八、六千三十九、六千四十、六千四十一、六千四十二、六千四十三、六千四十四、六千四十五、六千四十六、六千四十七、六千四十八、六千四十九、六千五十、六千五十一、六千五十二、六千五十三、六千五十四、六千五十五、六千五十六、六千五十七、六千五十八、六千五十九、六千六十、六千六十一、六千六十二、六千六十三、六千六十四、六千六十五、六千六十六、六千六十七、六千六十八、六千六十九、六千七十、六千七十一、六千七十二、六千七十三、六千七十四、六千七十五、六千七十六、六千七十七、六千七十八、六千七十九、六千八十、六千八十一、六千八十二、六千八十三、六千八十四、六千八十五、六千八十六、六千八十七、六千八十八、六千八十九、六千九十、六千九十一、六千九十二、六千九十三、六千九十四、六千九十五、六千九十六、六千九十七、六千九十八、六千九十九、七千、七千零一、七千零二、七千零三、七千零四、七千零五、七千零六、七千零七、七千零八、七千零九、七千一十、七千一十一、七千一十二、七千一十三、七千一十四、七千一十五、七千一十六、七千一十七、七千一十八、七千一十九、七千二十、七千二十一、七千二十二、七千二十三、七千二十四、七千二十五、七千二十六、七千二十七、七千二十八、七千二十九、七千三十、七千三十一、七千三十二、七千三十三、七千三十四、七千三十五、七千三十六、七千三十七、七千三十八、七千三十九、七千四十、七千四十一、七千四十二、七千四十三、七千四十四、七千四十五、七千四十六、七千四十七、七千四十八、七千四十九、七千五十、七千五十一、七千五十二、七千五十三、七千五十四、七千五十五、七千五十六、七千五十七、七千五十八、七千五十九、七千六十、七千六十一、七千六十二、七千六十三、七千六十四、七千六十五、七千六十六、七千六十七、七千六十八、七千六十九、七千七十、七千七十一、七千七十二、七千七十三、七千七十四、七千七十五、七千七十六、七千七十七、七千七十八、七千七十九、七千八十、七千八十一、七千八十二、七千八十三、七千八十四、七千八十五、七千八十六、七千八十七、七千八十八、七千八十九、七千九十、七千九十一、七千九十二、七千九十三、七千九十四、七千九十五、七千九十六、七千九十七、七千九十八、七千九十九、八千、八千零一、八千零二、八千零三、八千零四、八千零五、八千零六、八千零七、八千零八、八千零九、八千一十、八千一十一、八千一十二、八千一十三、八千一十四、八千一十五、八千一十六、八千一十七、八千一十八、八千一十九、八千二十、八千二十一、八千二十二、八千二十三、八千二十四、八千二十五、八千二十六、八千二十七、八千二十八、八千二十九、八千三十、八千三十一、八千三十二、八千三十三、八千三十四、八千三十五、八千三十六、八千三十七、八千三十八、八千三十九、八千四十、八千四十一、八千四十二、八千四十三、八千四十四、八千四十五、八千四十六、八千四十七、八千四十八、八千四十九、八千五十、八千五十一、八千五十二、八千五十三、八千五十四、八千五十五、八千五十六、八千五十七、八千五十八、八千五十九、八千六十、八千六十一、八千六十二、八千六十三、八千六十四、八千六十五、八千六十六、八千六十七、八千六十八、八千六十九、八千七十、八千七十一、八千七十二、八千七十三、八千七十四、八千七十五、八千七十六、八千七十七、八千七十八、八千七十九、八千八十、八千八十一、八千八十二、八千八十三、八千八十四、八千八十五、八千八十六、八千八十七、八千八十八、八千八十九、八千九十、八千九十一、八千九十二、八千九十三、八千九十四、八千九十五、八千九十六、八千九十七、八千九十八、八千九十九、九千、九千零一、九千零二、九千零三、九千零四、九千零五、九千零六、九千零七、九千零八、九千零九、九千一十、九千一十一、九千一十二、九千一十三、九千一十四、九千一十五、九千一十六、九千一十七、九千一十八、九千一十九、九千二十、九千二十一、九千二十二、九千二十三、九千二十四、九千二十五、九千二十六、九千二十七、九千二十八、九千二十九、九千三十、九千三十一、九千三十二、九千三十三、九千三十四、九千三十五、九千三十六、九千三十七、九千三十八、九千三十九、九千四十、九千四十一、九千四十二、九千四十三、九千四十四、九千四十五、九千四十六、九千四十七、九千四十八、九千四十九、九千五十、九千五十一、九千五十二、九千五十三、九千五十四、九千五十五、九千五十六、九千五十七、九千五十八、九千五十九、九千六十、九千六十一、九千六十二、九千六十三、九千六十四、九千六十五、九千六十六、九千六十七、九千六十八、九千六十九、九千七十、九千七十一、九千七十二、九千七十三、九千七十四、九千七十五、九千七十六、九千七十七、九千七十八、九千七十九、九千八十、九千八十一、九千八十二、九千八十三、九千八十四、九千八十五、九千八十六、九千八十七、九千八十八、九千八十九、九千九十、九千九十一、九千九十二、九千九十三、九千九十四、九千九十五、九千九十六、九千九十七、九千九十八、九千九十九、

Noodle Bar

面馆
Address: Pan Pacific Tianjin 1F1 Zhang ZhiZhong Road, Hongqiao District Tianjin, China 300091
天津泛太平洋大酒店1楼
Tel: +86 22 5863 8888
Ext. 8716

JIN House

津韵·中餐厅
Classical Cantonese and Tianjin cuisine in a contemporary atmosphere.
7/F, Four Seasons Hotel Tianjin, 138 Chifeng Road, Heping District, Tianjin
和平区赤峰道138号
天津四季酒店7层
T: 2716 6262
Hours: 11:30am~14:00pm
17:30pm~22:30pm

[FRENCH 法餐厅]

Tianjin Downtown

FLO

福楼 ★ ¥350 P E
The best French Restaurant in Tianjin offers the most authentic French cuisine. Brasserie FLO is the first restaurant in Tianjin to offer fresh oysters from France.
No.37 Guangfu Road, Italy Style Town, Hebei
河北区意大利风情区光复道37号
Tel: 2662 6688
Fax: 2445 2625
Hrs: 11:00am-23:00pm

[Italian 意大利餐厅]

Tianjin Downtown

Prego

意大利餐厅 ¥400 P E
Prego's cuisine is rustic yet refined, rooted in tradition while producing innovative creations using only the finest and freshest ingredients available.
3F, The Westin Tianjin, No.101, Nanjing Lu, Heping
和平区南京路101号
天津君隆威斯汀酒店3层
Tel: 23890088
Hrs: 11:30am-14:30pm
18:00pm-22:00pm

Cielo

意荟·意大利餐厅
Authentic and creatively composed Italian cuisine in a modern space.
9/F, Four Seasons Hotel Tianjin, 138 Chifeng Road, Heping District, Tianjin
和平区赤峰道138号
天津四季酒店9层
Tel: 022- 2716 6263
Hours: 06:30am~10:00am
11:30am~14:30pm
17:30pm~21:30pm

[Japanese 日料]

Kawa Sushi Lounge

洲·寿司酒廊
Authentic Japanese sushi lounge experience.
7/F, Four Seasons Hotel Tianjin, 138 Chifeng Road, Heping District, Tianjin
和平区赤峰道138号
天津四季酒店7层
Tel: 022-2716 6262
Hours: 11:30am~14:00pm
17:30pm~22:30pm

Fuku Sushi

福寿司
Add: 167 Shanxi Lu, Heping District (at the crossing of Shanxi Lu and Yingkou Dao) 和平区山西路167号 (山西路与营口道交口)
Tel: 022-8321-9509
186-2229-6209
182-0225-5286(Mr.Maeda)
Hours: 17:00-23:30 (L,O)

Wine 红酒

Tianjin Downtown

Montrose Wine House
名特公司进口葡萄酒
Imported wines.2nd floor YY Beer House, Montrose(Tianjin) Office
粤园餐厅二楼名特(天津)办事处
Tel: 139 200 21679
Hrs: 09:00am-18:00pm

Chantal (Tianjin) International Co.Ltd

香达(天津)国际贸易有限公司
Room 104, No.30 Building, KEYUANLI, Hexi District, Tianjin China
天津市河西区可园里30-104
Tel: 86-13920706019



BAR

Tian jin Downtown

WE Brewery

卫酿酒厂 ★ E
WE Brewery has six draft beers which change depending on the seasons and the owners desire to experiment as well as a small but excellent menu of western food including burgers and hotdogs.
4, Yi He Li, Xi An Dao, He Ping District, Tianjin
天津市和平区西安道怡和里4号
Tel: 18630888114
Hours: Sun-Thursday: 5pm~midnight
Fri-Saturday: 5pm-2am
Monday closed

River Lounge

瑞吉畔吧 ¥100 P E
One of Tianjin's premiere destinations, you can enjoy High Tea or artisan cocktails at the gleaming bar or in conversation areas furnished with rich leather seating overlooking the sparkling Hai River. The signature cocktail features a blend of unique Chinese flavors and seasonings, including Fujian lapsang souchong tea, Sichuan pepper, and soy sauce with fine vodka.
1F, St. Regis Tianjin, No.158 Zhang Zi Zhong Road, Heping (Next to Jin Tower, the opposite side of Ha Mi Road) 和平区张自忠路158号, 津塔旁, 哈密道正对面, 天津瑞吉金融街酒店一层
Tel: 5830 9958
Hrs: 10:00am-01:00am

Lobby lounge

大堂酒廊
Provides fine wines from all over the world, cocktails, snacks, coffee and other soft drinks
1F, Shangri-La Hotel, Tianjin, No. 328 Haihe East Road, Hedong
河东区海河东路328号
天津香格里拉大酒店1楼
Tel: 8418 8111
Hrs: 09:00 to midnigh

O'Hara's-authentic British lounge

海维林酒吧-经典英式酒吧 E6
Offers the intimacy of an English gentleman's lounge with regal Winchester styled sofas and an oversized bar counter.
1st floor Astor Wing, A Luxury Collection Hotel, Tianjin, 33 Taier Zhuang Road, Heping
和平区台儿庄路33号
天津利顺德大饭店豪华精选酒店, 酒店一层
Tel: 58526888 ext. 8919
Hrs: 06:30pm-01:00am

Qba

Q吧 P E
Qba's Latin-inspired décor creates an authentic ambience where delicious tapas and Latin-style snacks are shared among friends.
The Westin Tianjin, No. 101 Nan Jing Road, Heping
和平区南京路101号
天津君隆威斯汀酒店
Tel: 2389 0088
Hrs: Tue-Sat 6:30pm-01:00am

Flair

★ P E
East Asian cuisine, the menu combines playful snack-style dishes with richly flavorful entrées, designer desserts and the freshest of seafood.
The Ritz-Carlton, Tianjin, 1st floor, No. 167 Dagubei Road, Heping District, Tianjin China
和平区大沽北路167号
天津丽思卡尔顿酒店一楼
Tel: 5857-8888
Mon-Fri 17:00-24:00
Sat-Sun 17:00-01:00
Seats:118

Gusto Bar

9吧
Hand-crafted cocktails, craft beers and whiskies in a sleek, sexy ambience.
9/F, Four Seasons Hotel Tianjin, 138 Chifeng Road, Heping District, Tianjin
和平区赤峰道138号
天津四季酒店9层
Tel: +86 22 2716 6264
Hours: 18:00pm~01:00am

SHOPPING

Tianjin Downtown

Riverside 66
天津恒隆广场
The mega department store in Tianjin, customer can enjoy the forefront of fashion here.
66 Xingan Lu, Heping District
和平区兴安路66号

Galaxy Mall

银河国际购物中心
Featuring the most famous luxury brands in the world.
No.9, Le Yuan Road, Hexi
河西区乐园道9号
Tel: 8388 9577
Fax: 8388 9733
Web: www.galaxy-mall.com.cn
Hrs: 10:00-22:00

Mighty Source

美琪·源
B1-13, ITC Mall, 39 Nanjing Road, Hexi District
天津市河西区南京路39号
天津国贸购物中心B1-13
Tel: 022-59006108

Joy city

南开大悦城
Stocks a number of popular brands including Sephora, H&M, supermarket and plenty of restaurants.
No.2, Nanmen Wai Da Jie, Nankai
河西区南门外大街2号
Tel: 5861 8888
Web: tjjoycity.com

Heping Joy city

和平大悦城
189 Nanjing Road, Heping District, Tianjin
天津市和平区南京路189号

Riverview Place

天津嘉里中心嘉里汇
A newly opened huge shopping mall stocks many different items.
Riverview Place, 238 Liu Wei Lu, Hedong District
河东区六纬路238号嘉里汇
Tel: 24230101

HOTEL

[Hotel 酒店]

Tianjin Downtown

The Westin Tianjin
天津君隆威斯汀酒店
No.101, Nanjing Road, Heping District
和平区南京路101号
Tel: 2389 0088
Fax: 2389 0099
Website: westin.com/Tianjin

Wanda Vista Tianjin

天津万达文华酒店
No.486, Ba Hao Lu, Da Zhi Gu, Hedong
河东区大直沽八号路486号
Tel: 2462 6888

Happy Soho Live Music & Dance Bar
欢乐苏荷酒吧
Live Filipino band with hot Russian dance girls.
(Opposite of Central Hotel)
No.16, Fortune Plaza, 3rd Avenue, TEDA
开发区第三大街财富星座16号 (中心酒店对面)
Tel: +86 22 2532 2078
Hrs: 20:00-02:00

SHOPPING 购物
BAR 酒吧
RESTAURANT 餐厅
WINE 红酒
COFFEE 咖啡

LISTING

商务中心

购物

运动

酒店

学校

医疗

房地产

商会

教堂

剧院

博物馆

按摩

公园

Hyatt Regency Tianjin East
天津东凯悦酒店
126 Weigu Road, Hedong District, Tianjin,
300161, People's Republic of China
中国天津市河东区卫国道126号 邮编300161
Tel: + 86 22 2457 1234
Fax: +86 22 2434 5666
Email: tianjin.regency@hyatt.com
tianjin.regency.hyatt.com



The Ritz-Carlton, Tianjin
天津丽思卡尔顿酒店
No. 167 Dagubei Road, Heping
和平区大沽北路167号
Tel: 5857-8888 Fax: 5857-8899
www.ritzcarlton.com

Sheraton Tianjin Hotel
天津喜来登大酒店
Zi Jin Shan Lu, Hexi District
河西区紫金山路
Tel: 27313388

Shangri-La Hotel Tianjin
天津香格里拉大酒店
No. 328 Haihe East Road, Hedong
District, Tianjin, 300019, China
天津市河东区海河东路328号
Tel: (86 22) 8418 8888

Renaissance Tianjin Lakeview Hotel
万丽天津宾馆
16 Binshui Dao, Hexi District
河西区滨水道16号
Tel: 58223388

Pan Pacific Tianjin
天津泛太平洋大酒店
Address: 1 Zhang ZiZhong Road,
Hongqiao District Tianjin, China 300091
天津市红桥区张自忠路1号
Telephone: +86 22 5863 8888
Email: info.pptsn@panpacific.com
Website: www.panpacific.com

Banyan Tree Tianjin Riverside
天津海河悦榕庄
34 Haihe East Road Hebei
河北区海河东路34号
Tel: 5861 9999
Fax: 5861 9998
Web: banyantree.com

Crowne Plaza Tianjin Meijiangan
天津梅江中心皇冠假日酒店
East to South Youyi Road (Opposite to
Tianjin Meijiang Conference&Exhibition
Center), Xiqing District, Tianjin, P.R.
China 300221
天津西青区友谊南路东侧
(天津梅江会展中心正对面)
Tel: 5857 6666
Fax: 5857 6688
Web:www.crowneplaza.com/tjmeijiangan

TEDA International Club Tianjin
泰达国际会馆
7+2 Fu Kang Lu, Nankai.
南开区复康路7号增2号
Tel: 5869 5555 Fax: 2300 5656

Holiday Inn Tianjin Aqua City
天津水游城假日酒店
No. 6, Jieyuan Road, Hongqiao
红桥区芥园道6号
Tel: 5877 6666

Tangla Tianjin
天津中心唐拉雅秀酒店
No. 219, Nanjing Road, Heping
和平区南京路219号
Tel: 2321 5888

The St. Regis Tianjin
天津瑞吉金融街酒店
1F, St. Regis Tianjin, No.158 Zhang Zi
Zhong Road, Heping (Next to Jin Tower,
the opposite side of Ha Mi Road)
和平区张自忠路158号,
津塔旁, 哈密道正对面,
天津瑞吉金融街酒店一层
Tel: 5830 9999
Web: Stregis.com/tianjin

Clarion Tianjin Hotel
天津滨江凯隆酒店
105 Jian She Lu, Heping.
和平区建设路105号
Tel: 2302 6888
Fax: 2302 8530

Hotel Indigo Tianjin Haihe
天津海河英迪格酒店
No.314.South Jiefang Rd.,Hexi Dist
天津市河西区解放南路314号
Tel:88328888/4000380666
Web:www.indigohoteltianjin.com

Hotel Nikko Tianjin
天津日航酒店
189 NanJing Lu, Heping.
和平区南京路189号
Tel:8319 8888
Fax:8319 2266
Web:www.nikkotianjin.com

**The Astor Hotel,
A Luxury Collection Hotel, Tianjin**
天津利顺德大饭店豪华精选酒店
33 Taier Zhuang Road, Heping
和平区台儿庄路33号
Tel: 5852 6888
Web: www.luxurycollection.com/astor

Radisson Tianjin
天津天诚丽筠酒店
66 Xinkai Road, Hedong District, Tianjin
天津市河东区新开路66号
Tel: +86 22 2457 8888
Email: hotel@radisson-tj.com

Four Seasons Hotel Tianjin
天津四季酒店
138 Chifeng Road, Heping District, Tianjin
和平区赤峰道138号
Tel: 2716 6688
Fax: 2716 6699
Website: fourseasons.com/tianjin

Saixiang Hotel
赛象酒店
No.8 Meiyuan Road, Huayuan Industrial
Zone, New Technology Industry Park,
Tianjin
中国天津市南开区新技术产业园区
华苑产业园区梅苑路8号 300384

Holiday Inn Tianjin Riverside
天津海河假日酒店
Phoenix Shopping Mall, East Haihe
Road, Hebei (Nearby " Eye of Tianjin ")
河北区海河东路路凤凰宽广场
(“天津之眼”摩天轮旁)
Tel: 2627 8888
Fax: 2627 6666

Shan Yi Li Boutique Hotel
庆王府山益里精品酒店
No.55 Chongqing Avenue, Heping
District, Tianjin
中国天津市和平区重庆道55号

Zaia Spa & Hotel
索亚风尚酒店
New City Square, No.2 Guanghua
Road, Hedong District, Tianjin
中国天津市河东区光华路2号新城市广场

Friendship Hotel Tianjin
天津友谊宾馆
No.94 Nanjing Road, Heping District, Tianjin
中国天津市和平区南京路94号

Geneva Grand Hotel
津利华大酒店
No.32 Youyi Road, Hexi District, Tianjin
中国天津市河西区友谊路32号

**Courtyard by Marriott Tianjin
Hongqiao**
天津陆家嘴万怡酒店
地址: 天津市红桥区北马路166号
Address: No. 166 Beima Road, Hongqiao
District, Tianjin, 300120, China
Tel:022-58985555

TEDA &Tanggu

Holiday Inn Binhai Tianjin
天津滨海假日酒店
86 First Ave., TEDA.
经济技术开发区第一大街86号
Tel: 6628 3388

**Renaissance Tianjin TEDA Hotel &
Convention Center**
天津万丽泰达酒店及会议中心
29 Second Ave., TEDA.
经济技术开发区第二大街29号
Tel: 6621 8888

Sheraton Tianjin Binhai Hotel
天津滨海喜来登酒店
No.50, 2nd Avenue, TEDA, Binhai New Area
滨海新区天津经济技术开发区第二大街50号
TEL: 6528 8888 FAX: 6528 8801
Web: www.sheraton.com/tianjinbinhai

Other District

Crowne Plaza Tianjin Binhai
天津滨海圣光皇冠假日酒店
55 Zhongxin Avenue, Airport Industrial Park.
空港物流加工区中心大道55号
Tel: 5867 8888 Fax: 5867 8899
Web: www.crowneplaza.com

Hilton Tianjin Eco-City
天津生态城世茂希尔顿酒店
No. 82 Dong Man Zhong Lu,
Sino-Singapore Eco-City, Binhai New
District, Tianjin 300467, China
中国天津市中新天津生态城动漫中路82号
Tel: 022 5999 8888

Tianjin Goldin Metropolitan Polo Club
天津环亚国际马球会
16 Hai Tai Hua Ke Jiu Lu Bin Hai Gao Xin
Qu, Tianjin 300384, China
中国天津滨海高新区海泰华科九路16号
Tel: 022 8372 8888
Web: www.metropolitanpoloclub.com

Jixian Marriott Hotel
京蓟圣光万豪酒店
No 6 Fenghuangshan Road, Jizhou
district, Tianjin
蓟州区渔阳镇凤凰山路6号
Tel: +86-22-2917 9999

Crowne Plaza Tianjin Jinnan
天津京基皇冠假日酒店
North Side Of Jin Gang Road Balitai,
Jinnan District, Tianjin 300350, China
中国天津市津南区八里台镇岭南路
Tel: 400 830 2959

**Hyatt Regency Jing Ji City Resort
and Spa**
京津新城凯悦酒店
No.8 Zhujiang Road, Zhouliangzhuang,
Baodi District, Tianjin
中国天津市宝坻区周良庄珠江大道8号
Tel: 022 5921 1234

[Hotel Apartment 酒店公寓]

Tianjin Downtown

Ariva Tianjin Binhai Serviced Apartment
天津滨海·艾丽华服务公寓
No. 35 Zi Jin Shan Road, Hexi District
河西区紫金山路35号
Tel: 5856 8000
Web: www.stayariva.com

**Ariva Tianjin Zhongbei Serviced
Apartment**
天津中北·艾丽华服务公寓
No. 80 Xingguang Road Zhongbei
District, Xiqing District, Tianjin, China
天津市西青区星光路80号
Tel: (022)58631186



**The Ritz-Carlton
Executive Residences**
天津丽思卡尔顿行政公寓
No.167 Dagubei Road, Heping District
和平区大沽北路167号
Tel: +86 22 5857 8888



Somerset International Building Tianjin
天津盛捷国际大厦服务公寓
No 75 Nanjing Road, Heping
和平区南京路75号
Tel: 2330 6666

Somerset Olympic Tower Tianjin
天津盛捷奥林匹克大厦服务公寓
No 126 Chengdu Road, Heping
和平区成都道126号
Tel: 2335 5888

**Shangri-La Hotel, Tianjin
Full-serviced Apartment**
天津香格里拉大酒店服务式公寓
No. 328 Haihe East Road, Hedong
天津市河东区海河东路328号
Tel: 8418 8888

Fraser Place Tianjin
天津招商美伦辉盛坊国际公寓
No.34 Xing Cheng Towers Ao Ti Street, West
Weijin South Road, Nankai District, Tianjin
天津市南开区卫津南路西侧奥体道星城34号楼
Tel: 58920800



Just Living by Savills
天津尚翌服务式公寓
和平区西康路36号
Tel: 6018 0222
www.JustLiving-Apartments.com

TEDA &Tanggu



Green Park Villa
格林园
No.34, 1st Avenue TEDA, Tianjin
天津经济技术开发区第一大街34号
Tel: 2528 0670



Ascott TEDA MSD Tianjin
天津雅诗阁泰达MSD服务公寓
No.7 Xincheng West Road, Tianjin
Economic-Technological Development
Area, Tianjin 300457 China
天津市经济技术开发区新城西路7号 300457
Tel: (86-22) 5999 7666

Teda, Tianjin - Marriott Executive Apartments
 天津泰达万豪行政公寓
 29 Second Avenue TEDA, Tianjin, China
 经济技术开发区第二大街29号
 Tel: 6570-9999

SCHOOL

Tianjin Downtown



Tianjin International School
 天津思锐国际学校
 No.4-1 Sishui Road, Hexi
 河西区泗水道4号增1号
 Tel: 8371 0900
 Fax: 8731 0400
 https://tiseagles.com

Tianjin Translation College

天津翻译学院
 5/F, Qingxin Building, Intersection of
 Changjiang road and Nanfeng Road,
 Nankai District, Tianjin
 天津市南开区长江道与南丰路交口
 清新大厦5楼
 Tel: 2737-9758
 Email: jenny_tj@126.com



International School of Tianjin
 天津经济技术开发区国际学校天津分校
 Only international school in Tianjin fully
 authorized by the IBO to teach all three
 IB programs (PYP, MYP and DP) from
 age 3-18.
 Weishan Nan Lu, Jinnan District, Tianjin
 天津市津南区(双港)微山南路
 Mon-Fri 07:30-16:30
 T: +86 22 2859 2001
 W: www.istianjin.org



Wellington College International Tianjin
 天津惠灵顿外籍人员子女学校
 NO.1 Yide Dao, Hongqiao District
 红桥区义德道1号
 Tel: 8758 7199
 187 2248 7836
 Email: admissions@wellington-tianjin.cn
 www.wellington-tianjin.cn

Really Chinese Institute

Really汉语学院
 Building A, Qinghuayuan, No.12 Yunnan
 Road, Heping District, Tianjin
 天津市和平区云南路12号清华园A座
 Tel: 4000-870-670
 Email: reallyhsk@hotmail.com

Shuoba Chinese Academy

说吧汉语
 Tianjin Heping District Chengdu Dao
 No.126 Somerset Olympic Tower 403
 天津市和平区成都道126号
 盛捷奥林匹克4层403室
 Tianjin Heping District Nanjing
 Rd. No.75 International Plaza 1802
 天津市和平区南京路75号
 国际大厦1802室
 Tel: 022-2335 0585
 139-1079-8835 (Mr. Lu Tong)
 187-1017-7191 (Sandra)

Hopeland International Kindergarten

华兰国际幼稚园(海逸园)
 No.5 Cuibo Road,
 Meijiaying Bay, Tianjin, China
 天津市梅江湾翠波道5号
 Tel: 022-6046-2555

Hopeland International Kindergarten

华兰国际幼稚园(梅江园)
 No.7 Huandao Middle Road, East Side of
 Jiefang South Road, Tianjin
 天津市解放南路西侧环岛东路7号
 Tel: 022-5810-7777

Tianjin Golden Collar Translation Center

天津金领翻译中心
 5/F, Qingxin Building, Intersection of
 Changjiang road and Nanfeng Road,
 Nankai District, Tianjin
 天津市南开区长江道与南丰路交口
 清新大厦5楼
 Tel: 2737-9758
 Email: jenny_tj@126.com

TEDA & Tanggu



Teda International School
 泰达国际学校
 72 Third Ave, TEDA,
 经济技术开发区第三大街72号
 Tel: 6622 6158
 6622 6157
 Fax: 6200 1818
 admin@tedainternationalschool.net
 www.tedainternationalschool.net

MEDICAL FACILITY

Tianjin Downtown

Tianjin United Family Hospital (TJU)

天津和睦家医院
 No. 22 Tianxiaoyuan, Tanjiang Road,
 Hexi District, Tianjin 300221
 河西区潭江道天潇园22号 300221
 Tel: (022) 58568500
 Web: http://www.uhf.com.cn

ARRAIL International Dental Clinic

瑞尔专业口腔医疗机构
 Rm 302, Tianjin International Building No.75
 Nanjing Rd. Heping District, Tianjin
 天津市和平区南京路75号天津国际大厦302室
 Tel: 022-2331-6219
 Fax: 022-2331-6215

Raffles Medical - Tianjin

1F Sheraton Tianjin Hotel, Zijinshan Lu, Hexi,
 河西区紫金山路天津喜来登大酒店公寓楼首层
 Tel: 2352 0143
 6537 7616
 Hrs: 09:00-18:00 (Mon-Sat)

Raffles Medical - TEDA

102-C2 MSD, No.79, 1st Avenue, TEDA
 天津经济技术开发区第一大街79号
 泰达MSD-C区2座102室
 Tel: 6537 7616

Diamond Dental

德倍尔口腔
 433 ShengLi Road
 胜利路433号
 Tel: 022-24462070

CHAMBERS

Tianjin Downtown

European Union Chamber of Commerce in China, Tianjin Chapter

中国欧盟商会天津办公室
 41F, The Executive Center, Tianjin World
 Financial Center, 2 Dagubei Lu, Heping
 District, Tianjin 300020.
 天津市和平区大沽北路2号
 天津环球金融中心41层德事商务中心
 Tel: +86 (022) 58307608
 Website: www.eurochamber.com.cn
 Email: tianjin@eucc.com.cn

The American Chamber of Commerce, Greater Tianjin Branch

美国商会天津分会
 Rm 2918, the Exchange Tower 2, 189
 Nanjing Road, Heping
 和平区南京路189号津汇二期2918室
 Tel: 23185075 Fax: 2318 5074
 Website: www.amchamtianjin.org

German Chamber of Commerce in China - North China

中国德国商会
 Rm.1502, Global Center, No. 309
 Nanjing Road, Nankai
 南开区南京路309号
 环球置地广场1502室
 Tel/Fax ++86 (0)22 - 8787 9249
 Email: tianjin@bj.china.ahk.de
 Internet: www.china.ahk.de

German Business Circle Tianjin

Deutscher Unternehmerkreis Tianjin, DUK
 天津德国人联谊会
 Rm 803, Huake Center, 3 Kaihua Road,
 Huayuan Industrial Zone.
 华苑产业区开华道3号
 华科创业中心803室.
 Tel: 8371 7855
 Fax: 837 17859

Melbourne Office Tianjin

墨尔本天津代表处
 Room 1008, International Building, 75
 Nanjing Road, Heping District, Tianjin
 300050, P.R.China
 天津市和平区南京路75号
 国际大厦1008室
 Tel: 23136003
 Fax: 23136005
 Business Hours: 8:30~17:30

MASSAGE

Tianjin Downtown

Chinese Massage Club
 中国整体院
 Rm. 11F, Building 1, Zijin Garden, No.15,
 Binshui Dao, Hexi
 河西区宾水道15号紫金花园1座11F室
 Tel: 88294330 / 13512489654
 Hrs: 10:00-24:00

A Sen Da Mu Tong

阿森大木桶养生馆
 22 Pukou Dao, Hexi.
 河西区浦口道22号
 Tel: 2313 5080

Gudu Massage

古都按摩
 1-1-607, Cheng Ji Center, Nanjing Road,
 Heping
 和平区南京路诚基中心1号楼1F 607
 Tel: 2313 7919 / 136 821 90233
 Hrs: 10:00-02:00

CHURCH

Tianjin Downtown

Tianjin International Fellowship

King Hall Hotel, No.22,
 Huan Hu zhong Lu, Hexi
 河西区环湖中路22号
 Tel: 8829 7772
 enquiry@tjif.com
 Open to foreign passport holders only

St. Joseph's Cathedral

西开教堂
 No.9, Xining Dao, Heping
 和平区西宁道9号

TEDA & Tanggu

TEDA Christian Fellowship
 Building A, Report Hall, TEDA
 International Hotel, 2nd Avenue,
 No. 8, TEDA Tianjin
 天津泰达开发区第二大街8号
 泰达国际酒店宴会馆
 Email: enquiry@tedafellowship.com
 Phone: 151-2264-5704

ESTATE

Tianjin Downtown

E-SMART Relocation Consultants Co., Ltd

伊斯玛特安家服务有限公司
 Rm. 1901, Ning Tai Plaza, No.1, Xia
 Guang Dao, Nankai
 南开区霞光道1号宁泰广场1901室
 Tel: 2836 0997
 Email: esmart@esmart.com.cn
 www.esmart.com.cn
 Hrs: Mon-Fri; 8:30-17:30
 The very first and leading expats
 housing and relocation company in
 Tianjin region

Home from Home Real Estate Agency Co., Ltd.

天津市百越安家房地产经纪有限公司
 5-2201, City Garden Building, Xinxing
 Rd., Heping Dist., Tianjin, P.R.China
 和平区新兴路都市花园大厦5-2201
 Tel: 86-022-27829333
 Mobile: 86-13821310742 (Richard Xing)
 info@homefromhome.com.cn
 www.homefromhome.com.cn
 Expatriate housing, work permit,
 residence permit, driver license transfer,
 business/company/restaurant
 establishment etc.

Tianjin SYD Real Estate Consultants

天津尚易达房地产咨询有限公司
 E-701 Rome Gardens, Yong An Dao,
 Hexi
 河西区永安道罗马花园1期B-2-1401
 Tel: 2324 6966
 2324 6098
 Hrs: 09:00-17:00

OFFICE

Herac

海瑞格国际商务中心
 7F-8F, Tianjin International Financial
 Center, 136 Chifeng Dao, Heping
 District
 Tel: 022-23296999/022-8361 1666
 Web: www.herac.com.cn

The Executive Centre

德事商务中心
 29F, The Exchange Tower 2 | 41F, The
 World Financial Centre | 17F, C1 TEDA
 MSD | 18F, Innovative Financial Building
 津汇广场2座29层 | 环球金融中心41层 | 泰达
 MSD C1座17层 | 于家堡新金融大厦18层
 Tel: 5830 7860
 Hrs: 7x24



PARK 公园

MASSAGE 按摩

MUSEUM 博物馆

THEATRE 剧院

CHURCH 教堂

CHAMBERS 商会

ESTATE 房地产

MEDICAL 医疗

SCHOOL 学校

HOTEL 酒店

SPORTS 运动

SHOPPING 购物

OFFICE 商务中心

Easy Zone Opened New Restaurant

Easy Zone opened its new restaurant in Luneng CC Mall in January. Established in 2008, Easy Zone has been a popular restaurant among those who pursue elegant atmosphere and exquisite food. The new restaurant is featured with fusion food that combines the northern and southern cuisines, Chinese and western food. The menu is bilingual with pictures so there's no obstacle for expats to order.



Shangyi Expert Consultation Launched Membership Package Initiation Ceremony

Shangyi Expert Consultation held its Membership Package Initiation Ceremony at Renaissance Tianjin Lakeview Hotel. 300 guests from the chambers of commerce of Jiangxi, Liaoning and Shanxi, fellow hospitals, suppliers of medical equipment, medical experts and etc. participated in the ceremony.

Shangyi Expert Consultation is a comprehensive medical service platform that integrates the most advanced medical technology, resources in and out of China and provides high standard and quality medical service in disease prevention, diagnosis and rehabilitation. Adopting membership mode, Shangyi can provide many customized service to members, including family doctor service, expert clinic, specialist clinic, group consultation, remote consultation and international consultation.



Mr. Burak Appointed of Director of Food & Beverage of The St. Regis Tianjin

The St. Regis Tianjin is delighted to announce the appointment of Mr. Burak Cecen as Director of Food & Beverage. He will lead the team to provide exquisite gourmet experience and anticipate guests every need. Possessing over 10 years of hospitality industry experience in multiple brands, Mr. Burak gained varying international experience in culinary operations.

Mr. Burak will oversee the Food & Beverage operation and management which includes Promenade, Riviera, The St. Regis Bar and catering.



M essential Reopened with an Upgraded Image

On January 20, M essential completed the upgrade of its store in Galaxy Mall and opened to the customers in a brand new profile.

M essential had its 2018SS new collection press conference on the day. The latest collection was inspired by He Tu Luo Shu, which was the origin of the Five Elements and Eight Diagrams in Chinese ancient civilization. The designer and creator of M essential Ma Kai continued to apply the concept of haute contour in the read-to-wear and introduce occasion symbols to daily life. As one of the characteristics of the brand, the contrast of various fabrics and materials is still seen in the new collection. While black and white remain the main colors of the brand. Some Champaign colors and pink colors were added. It is notable that the latest collection is a collaboration with Swarovski in ornament and handicraft.

The release was joined by Ren Zhiguo, the heir of paper cutting handicraft, which is listed as a national intangible cultural heritage and Liu Tao, an artist in sculpture and installation art.



REX SERVICE

REX SERVICE PTY LTD is an Australian company which is located in 46 commercial place, keilor east, VIC 3033 Melbourne. REX SERVICE provides full supply chain management solution for our customers in Australia and China. REX SERVICE supplies over 3000 SKU in different brands from various manufactures that are mainly Australia local premium brands.

Brands in Cooperation

Devondale; Novalac, Elevit, Berocca, Bepanthen from Bayer; Thompsons, Thursday plantation from Integria Health Care; Blooms, Athogenol from Phytologic, Cancer Council, Well Naturally from Vitality; Morningfresh, Radiant, Rafferty's Graden from Cussons; Nutralife and Healtheries from Vitaco; Blackmores, Swisse, Healthcare, Nature's way, GAIA, Life space, Sukin, Goat, Gaia, Harvest box, Weetbix from Sanitarium, Suncoast, Capilano, Streamland, etc.



REX SERVICE PTY LTD
| 46 commercial place, keilor east, VIC 3033 | P: +61 3 93316820
| F: +61 3 93315281 | M: +61 416509022 | E: helenzhang@rexservice.com.au



Pancake Day racing

PANCAKE DAY

By Robert Watt

Pancake Day is the only festival widely celebrated in the UK that just involves eating. Christmas, Halloween, bonfire night, birthdays, Easter, Burns night, Midsummer all have their rituals and associated opportunities for commercialisation. But Pancake Day is just about eating pancakes. Its official name is Shrove Tuesday, the last day before lent, a 4 week period of Christian fasting. In some countries the day is known as Mardi-Gras and is celebrated by colourful carnivals. But in the UK and much of the commonwealth, that period of denial and the last chance to fatten oneself up in preparation for it, has been largely forgotten. Nowadays, every day is an occasion to put on weight and Pancake Day another setback to the diet, began so keenly at the start of the New Year.

Pancake Day this year is Feb 13th. Unlike most celebrations, it still follows the lunar calendar, so the date, while always a Tuesday, varies wildly from year to year. As a child it was one of my favourite days of the year, a bright moment towards the end of a long, dark and miserable winter. The opposite bookend to a season, dull after the excitement of Christmas, which seemed to last forever.

Another tradition on Pancake Day in the

UK is pancake racing. People run in a race with a pancake in a frying pan. As they run, they have to toss the pancake several times. The most famous pancake race, which has been performed since 1445, takes place in a small town called Olney. The competitors must be women who live in the town and must wear traditional housewife clothing including a cooking apron and kerchief.

Pancakes are popular in China as a wrap for meat, or most famously, the Tianjin breakfast of Jianbing Guozi. Chinese pancakes (Bao Bing) are made with flour and water whereas the British pancake is made with flour and milk and an egg. They are also different to the crepe of the European continent, which has more eggs and traditionally made thin enough to be able to

NOWADAYS, EVERY DAY IS AN OCCASION TO PUT ON WEIGHT AND PANCAKE DAY ANOTHER SETBACK TO THE DIET, BEGAN SO KEENLY AT THE START OF THE NEW YEAR.

read a love letter through. Different again is the American breakfast pancake that is smaller, rubbery and fluffier. British pancakes, like much of their traditional winter food, is thick and heavy; they lie in your stomach like lead weights. Usually eaten with honey or syrup and lemon juice, they are sticky, sweet and the butter used in the frying may make them slightly greasy. No wonder the British only eat them once a year!

Pancake Day, is a rare opportunity to bring western and Chinese cultures together and combine traditional recipes. Over the years, I've found the experiments in fusing Chinese and Western cuisine together is rarely as successful as imagined, but having two courses of pancakes works very well. We will be starting with a savoury main of Bao Bing wraps, filled with shredded potato, lettuce, roast chicken, Tian mian sauce and coriander. This will be followed by a sweet desert of Crepe suzette cooked in orange juice. Racing with the pancakes is a little energetic, but will certainly try cautiously tossing one or two.



pancake weith jam

薄饼节

英国的薄饼节是一个只和吃有关的节日，是斋戒之前最后一个大快朵颐的机会，也叫做“忏悔星期二”。但现在的人们每天都经受着各种令自己发胖的考验，薄饼节也并不像以前那样弥足珍贵。

我小时候最期盼这个节日，这个节的到来标志着漫长的灰暗冬天即将结束。英国的Olney小镇有个传统，在薄饼节这一天，主妇们身穿围裙，手拿煎锅赛跑。煎锅里有一个煎饼，在跑的过程中要不断给煎饼翻面。

中国人也有自己的薄饼，或者说是煎饼，比如天津著名早点煎饼果子。英国的薄饼是用面粉、牛奶和鸡蛋做的，很厚很瓷实，就像吃了一个秤砣，这样的饱腹感非常适合冬季。再配上糖浆、蜂蜜或柠檬汁，热量高高的，难怪我们每年只吃这一次。

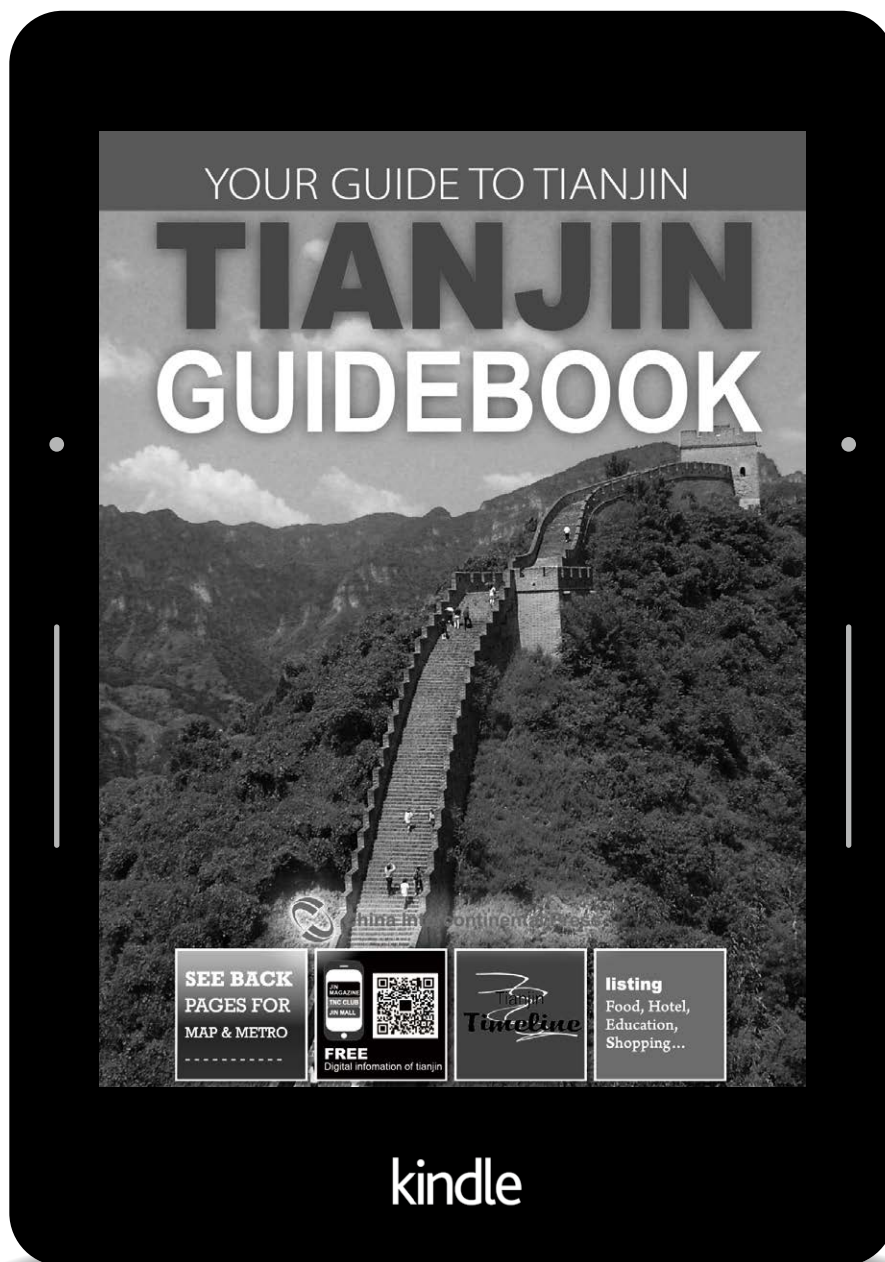
我尝试着把中国煎饼和英国薄饼的配方进行融合，但是基本每次都搞砸。但是如果先来一套煎饼加一切，再来个英国薄饼当甜品也是个不错的组合。

TIANJIN GUIDE IS NOW AVAILABLE ON KINDLE STORE!

How to find it...

Search Tianjin Guide on Amazon.com to download the Kindle-edition of the book for only \$1!

在amazon.cn上搜索Tianjin Guide, 下载Kindle版电子书, 只要 ¥ 0.99!



Tianjin Guide is your ticket to the newest, helpful advice on what to see, and what hidden discoveries await you around Tianjin. Check out the view from Tianta or the Tianjin Eye, wander the historic streets of Wu Da Dao and pop into the different local Chinese food and Western restaurants; just open your handy travel guide. Get to the heart of Tianjin and begin your journey now!

For more information, please contact : 022-2750-0877



HUNTED IN MANY COUNTRIES FACING OVER 10 THREATS TO SURVIVAL EXTINCT IN 97% OF ITS HISTORICAL RANGE WHO IS THE POWERLESS RULER OF THE FORESTS

Protect the endangered wild tiger
WWF in action

For more information, please go to: www.wwfchina.org

